SERVICE DES ANTIQUITÉS DE L'ÉGYPTE

CATALOGUE GÉNÉRAL

DES

ANTIQUITÉS ÉGYPTIENNES

DU MUSÉE DU CAIRE

Vol. XLI

N°s 29301-29303

SARCOPHAGES

DES ÉPOQUES PERSANE ET PTOLÉMAÏQUE

PAR M. GASTON MASPERO

TOME PREMIER. — PREMIER FASCICULE

LE CAIRE

IMPRIMERIE DE L'INSTITUT FRANÇAIS

D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

1908

KARL W. HIERSEMANN, LEIPZIG

La préface et les planches IX-XII paraîtront avec la dernière livraison du premier volume.

PUBLICATIONS
DU SERVICE DES ANTIQUITÉS DE L'ÉGYPTE (*Suite*).

Catalogue général du Musée du Caire (in-4° avec planches et figures dans le texte) [*suite*] :

Edgar (C. C.). *Greek Moulds*, Caire, 1902. — Prix : P. T. 119.
— *Greek Sculpture*, Caire, 1903. — Prix : P. T. 194.
— *Greek Bronzes*, Caire, 1904. — Prix : P. T. 125.
— *Græco-Egyptian Glass*, Caire, 1905. — Prix : P. T. 100.
— *Græco-Egyptian Coffins*, Caire, 1905. — Prix : P. T. 290.
— *Sculptors' Studies and unfinished Works*, Caire, 1906. — Prix : P. T. 218.
— *Greek Vases*, Caire, 1911. — Prix : P. T. 290.
— *Zenon Papyri*. — Volume I, Caire, 1925. — Prix : P. T. 200.

Gaillard et Daressy. *La Faune momifiée de l'antique Égypte*, Caire, 1905. — Prix : P. T. 193.

Gauthier (H.). *Cercueils anthropoïdes des prêtres de Montou*. — 1er fascicule, Caire, 1912. — Prix : P. T. 290. — 2e fascicule, Caire, 1913. — Prix : P. T. 387.

Grenfell et Hunt. *Greek Papyri*, Oxford, 1903. — Prix : P. T. 88.

Lacau (P.). *Sarcophages antérieurs au Nouvel Empire*. — Tome I, 1er fascicule, Caire, 1903. — Prix : P. T. 265. — 2e fascicule, Caire, 1904. — Prix : P. T. 175. — Tome II, 1er fascicule, Caire, 1905. — Prix : P. T. 97. — 2e fascicule, Caire, 1907. — Prix : P. T. 125.
— *Stèles du Nouvel Empire*. — Tome I, 1er fascicule, Caire, 1909. — Prix : P. T. 375. — 2e fascicule, Caire, 1926. — Prix : P. T. 100.

Lange et Schäfer. *Grab- und Denksteine des mittleren Reichs*. — 1re partie : *N°s 20001-20399* (Texte), Berlin, 1902. — Prix : P. T. 275. — 2e partie : *N°s 20400-20780* (Texte), Berlin, 1908. — Prix : P. T. 375. — 3e partie (Indices), Berlin, 1925. — Prix : P. T. 150. — 4e partie (Planches), Berlin, 1903. — Prix : P. T. 375.

Lefebvre (G.). *Papyrus de Ménandre*, Caire, 1911. — Prix : P. T. 387.

Legrain (G.). *Statues et statuettes de rois et de particuliers*. — Tome I, Caire, 1906. — Prix : P. T. 338. — Tome II, Caire, 1909. — Prix : P. T. 250. — Tome III, Caire, 1914. — Prix : P. T. 250. — *Indices des tomes I, II et III*, par H. Gauthier, Caire, 1925. — Prix : P. T. 32.

Maspero (G.). *Sarcophages des époques persane et ptolémaïque*. — Tome I, 1er fascicule, Caire, 1908. — Prix : P. T. 170. — 2e fascicule, Caire, 1914. — Prix : P. T. 250.

Maspero (Jean). *Papyrus grecs d'époque byzantine*. — Tome I, 1er fascicule, Caire, 1910. — Prix : P. T. 275. — 2e fascicule, Caire, 1911. — Prix : P. T. 193. — Tome II, 1er fascicule, Caire, 1911. — Prix : P. T. 193. — 2e fascicule, Caire, 1912. — Prix : P. T. 125. — 3e fascicule, Caire, 1913. — Prix : P. T. 183. — Tome III, Caire, 1916. — Prix : P. T. 387.

Milne (J. G.). *Greek Inscriptions*, Londres, 1905. — Prix : P. T. 240.

Moret (A.). *Sarcophages de l'époque bubastite à l'époque saïte*. — 1er fascicule, Caire, 1912. — Prix : P. T. 290. — 2e fascicule, Caire, 1913. — Prix : P. T. 250.

Munier (H.). *Manuscrits coptes*, Caire, 1916. — Prix : P. T. 385.

Newberry (P. E.). *Scarab-shaped Seals*, Londres, 1907. — Prix : P. T. 250.

Quibell (J. E.). *Archaic Objects*. — Tome I (texte), Caire, 1905. — Prix : P. T. 250. — Tome II (planches), Caire, 1904. — Prix : P. T. 174.
— *Tomb of Yuaa and Thuiu*, Caire, 1908. — Prix : P. T. 265.

Reisner (G. A.). *Amulets*, Caire, 1907. — Prix : P. T. 193.
— *Models of Ships and Boats*, Caire, 1913. — Prix : P. T. 315.

Roeder (G.). *Naos*, Leipzig, 1914. — Prix : P. T. 375.

Smith (G. Elliot). *The royal Mummies*, Caire, 1912. — Prix : P. T. 375.

Spiegelberg (W.). *Die demotischen Denkmäler*. — 1re partie : *Die demotischen Inschriften*, Leipzig, 1904. — Prix : P. T. 150. — 2e partie : *Die demotischen Papyrus*. Tome I (texte), Strasbourg, 1908. — Prix : P. T. 193. — Tome II (planches), Strasbourg, 1906. — Prix : P. T. 385.

Strzygowski. *Koptische Kunst*, Vienne, 1904. — Épuisé.

Vernier (É.). *Bijoux et orfèvreries*. — Tome I, 1er fascicule, Caire, 1907. — Prix : P. T. 117. — 2e fascicule, Caire, 1909. — Prix : P. T. 194. — 3e fascicule, Caire, 1925. — Prix : P. T. 260.

Weigall (Arthur E. P.). *Weights and Balances*, Caire, 1908. — Prix : P. T. 88.

EN VENTE :

Au MUSÉE DU CAIRE et chez les principaux libraires du Caire;
Aux édition Ernest LEROUX, 28, rue Bonaparte, Paris (VIe);
Chez Bernard QUARITCH Ltd., 11, Grafton Street, New Bond Street, Londres, W. 1;
Chez Karl W. HIERSEMANN, 29, Königstrasse, Leipzig.

CATALOGUE GÉNÉRAL

DES

ANTIQUITÉS ÉGYPTIENNES

DU MUSÉE DU CAIRE.

SARCOPHAGES

DES ÉPOQUES PERSANE ET PTOLÉMAÏQUE.

I

SARCOPHAGES RECTANGULAIRES.

I. SARCOPHAGE D'ÂNKHHÔPHI FILS DE TABÎÂNOUPH.

29301. Sarcophage rectangulaire au nom d'Ânkhhôphi, fils de la dame Tabîânouph. — Granit gris tacheté de blanc et légèrement veiné de rose. — Hauteur totale 1 m. 65 cent., largeur moyenne 1 m. 20 cent., long. 2 m. 62 cent., hauteur maximum du couvercle 0 m. 55 cent. — Trouvé à Sakkarah, en décembre 1861, dans un puits situé à l'ouest de la pyramide à degrés, au sud de la maison Mariette (pl. I-V).

Description : Le sarcophage d'Ônkhhapi, ou plutôt Ânkhhôphi (Ankhôphis), fils de la dame Tabîânouph, fut découvert par Mariette dans le même puits que ceux de Taho, fils d'Ânkhoufnesokhît, de Taho, fils d'Outouît et de la dame Hakanouît; il fut inscrit dès lors au *Livre d'entrée* (n° 17429), mais il fut laissé sur place pendant plus de trente ans, et il ne fut amené au Musée de Gizeh qu'en 1892, par M. de Morgan. Ainsi que je l'ai dit dans la préface de ce volume, la similitude des noms le fit confondre avec le sarcophage similaire d'Ânkhhôpi, fils de Tefnakhti : l'erreur n'a été reconnue définitivement, et le monument n'a été introduit dans notre *Guide du Visiteur* qu'en 1903 (3e édit. angl., p. 210).

DÉCORATION.

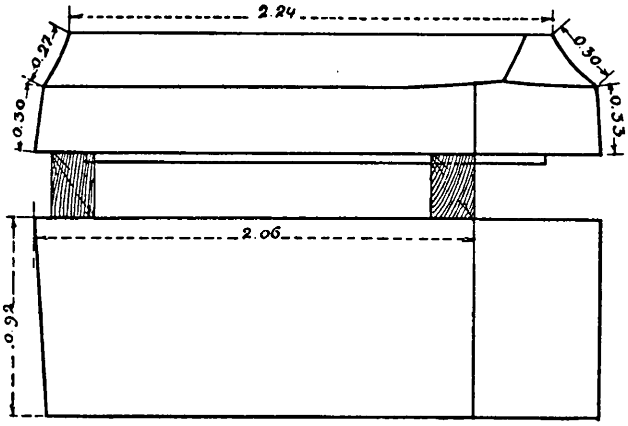
COUVERCLE.

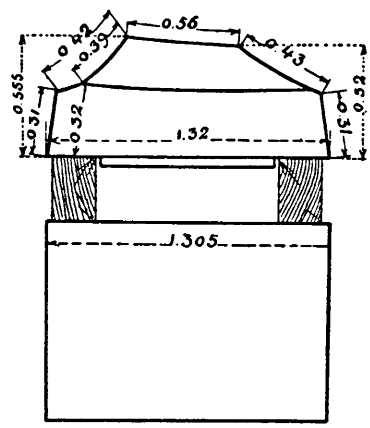
Le couvercle (C) est taillé dans un bloc qui mesure 2 m. 62 cent. de longueur sur 1 m. 32 cent. de largeur aux épaules, 1 m. 02 cent. de largeur aux pieds et 0 m. 54-0 m. 52 cent. de hauteur. La partie nord a été arrondie en un demi-cercle d'environ 0 m. 66 cent. de rayon : elle ne se rattache pas aux deux côtés longs par gradations insensibles, mais elle est séparée d'eux par une arête mousse qui sert de limite aux inscriptions et aux tableaux. L'ensemble présente donc la forme générale d'un toit mansardé, rond au chevet, à peu près rectangulaire sur les autres faces. Il comprend sur chaque côté, en commençant par le bas : 1° un bandeau longitudinal, haut de 0 m. 31 cent., qui n'est pas entièrement perpendiculaire, mais qui se renverse légèrement en arrière, avec un retrait moyen de 0 m. 02 cent. sur la ligne de base; 2° une seconde bande longitudinale, légèrement convexe et formant, avec le bandeau du bas, un angle qui varie de 45° à 50° selon les faces et qui mesure de 0 m. 42 cent. à 0 m. 43 cent. de pente. Le tout est surmonté d'une plate-bande, large de 0 m. 56 cent. au chevet et de 0 m. 44 cent. aux pieds, inclinée en pente douce du nord au sud (B, C, F).

La face inférieure est bordée sur le pourtour d'un méplat assez régulier, large de 0 m. 25 cent. à 0 m. 26 cent., destiné à s'appliquer sur le champ supérieur des parois de la cuve. Il est arrêté intérieurement sur tout son parcours par un cordonnet de pierre, haut de 0 m. 02 cent. en moyenne, qui s'emboîtait dans le creux de la cuve et qui empêchait le couvercle de remuer ou de glisser une fois qu'on l'avait descendu en position. La portion qui s'étend au delà du cordonnet, et qui forme plafond au-dessus du vide de la cuve, se creuse rapidement à 0 m. 01 cent. environ et présente une surface très légèrement convexe.

Les inscriptions et les tableaux se répartissent comme il suit sur les surfaces du couvercle :

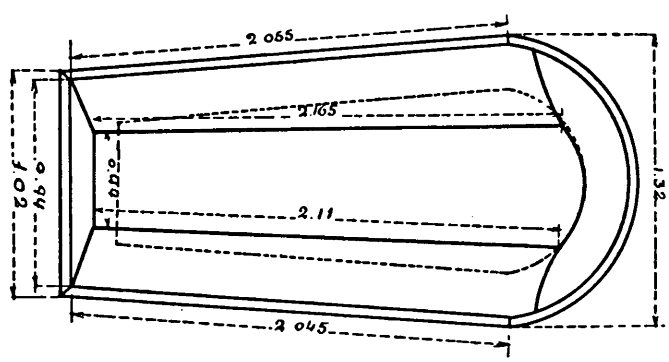
A. **Partie plate du couvercle.** Tout en haut, dans le cintre, le scarabée déploie ses ailes, et, immédiatement sous lui, s'étendent deux lignes d'inscription qui occupent la largeur de la pierre. Au-dessous, la disposition devient la suivante : à droite et à gauche, quatre colonnes d'hiéroglyphes, deux de chaque côté, descendent verticalement le long de l'arête qui limite la face supérieure du couvercle et, entre elles, comme entre les deux montants d'un cadre, le reste de la décoration est réparti. On voit d'abord sept lignes horizontales où se continue et s'achève le texte des deux premières lignes. A ce premier registre succède un second registre de douze colonnes verticales, au milieu desquelles est gravé un disque solaire d'où des signes de vie émanent sur la tête d'une âme aux ailes éployées, qui tient le sceau 𓍶 dans chaque serre. On lit au troisième registre onze lignes horizontales de texte sans figures. Le quatrième contient, en un tableau de dix colonnes verticales divisées en

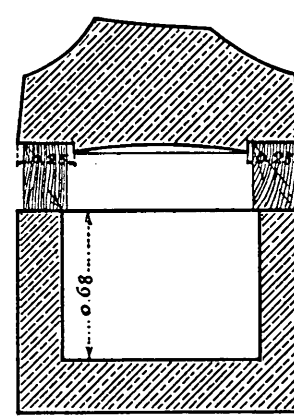




A B

Le sarcophage et son couvercle vus : A, du côté Est, B, du côté Nord.



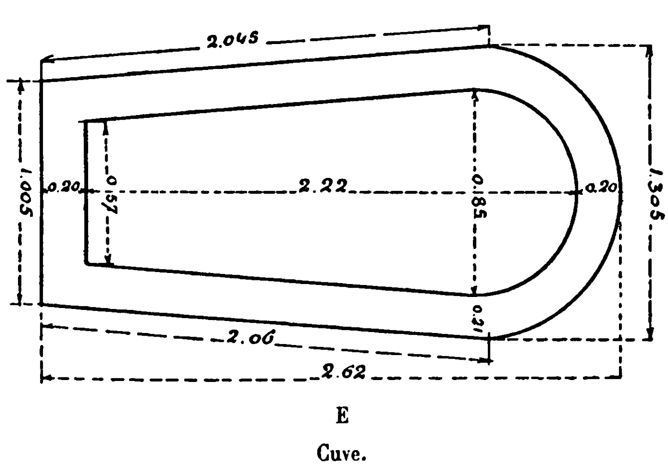


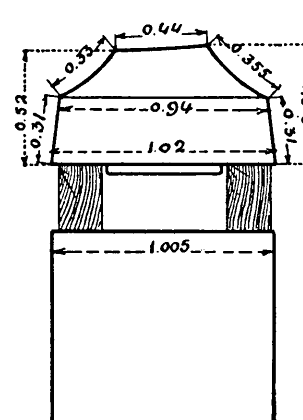
C

Face supérieure du couvercle.

D

Coupe du sarcophage vers le milieu des côtés longs Est et Ouest.





E

Cuve.

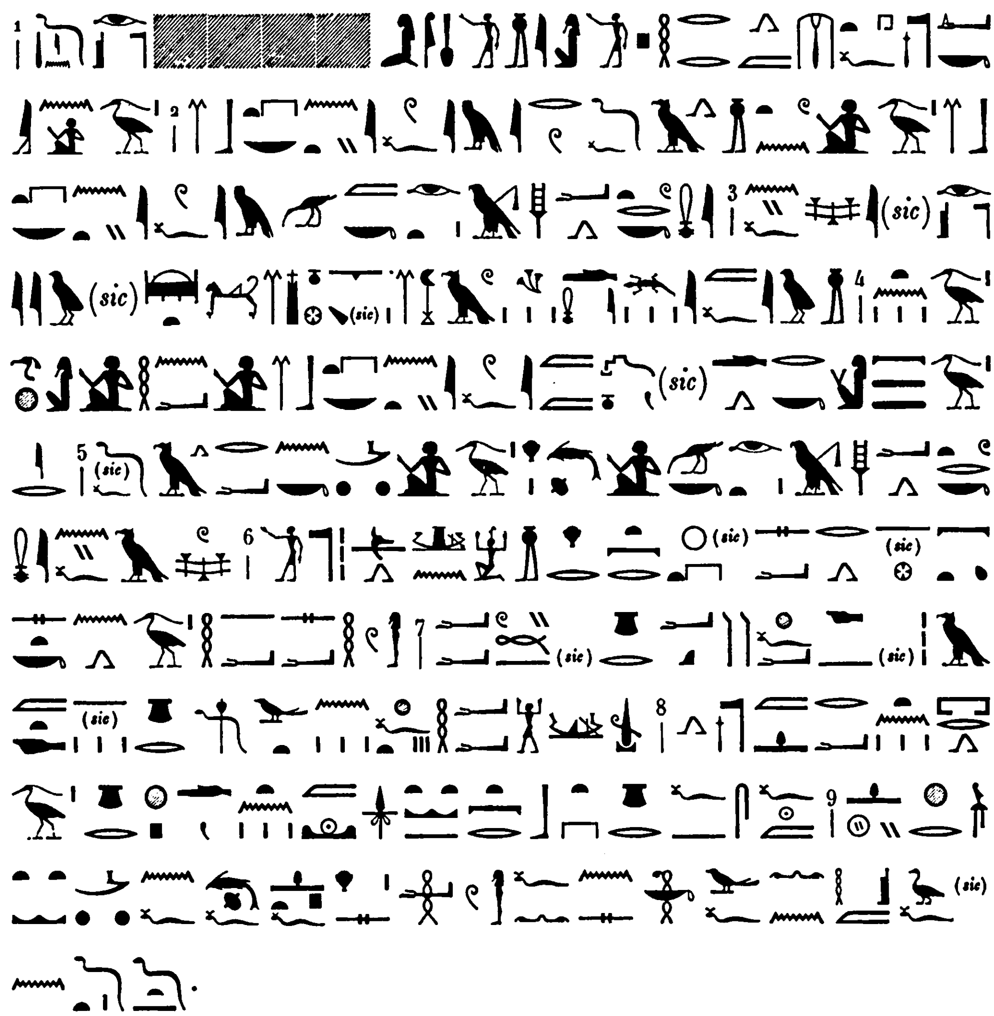
F

Côté Sud du sarcophage.

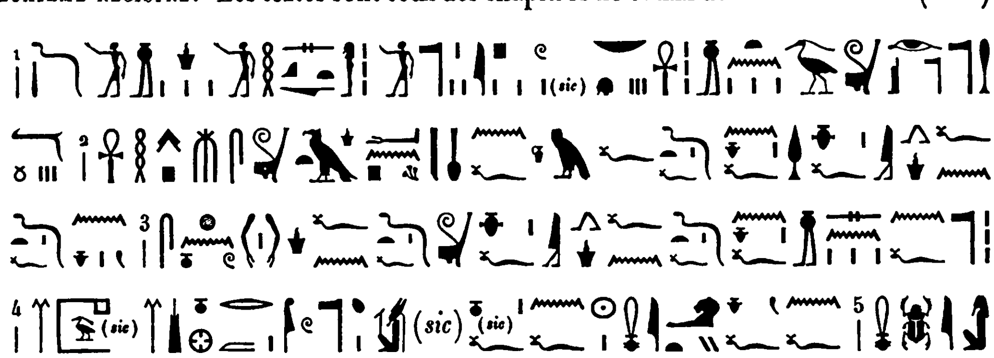
Fig. 1. — Coupes et élévations du sarcophage d'Ankhhôphi, fils de Tabîânouph.

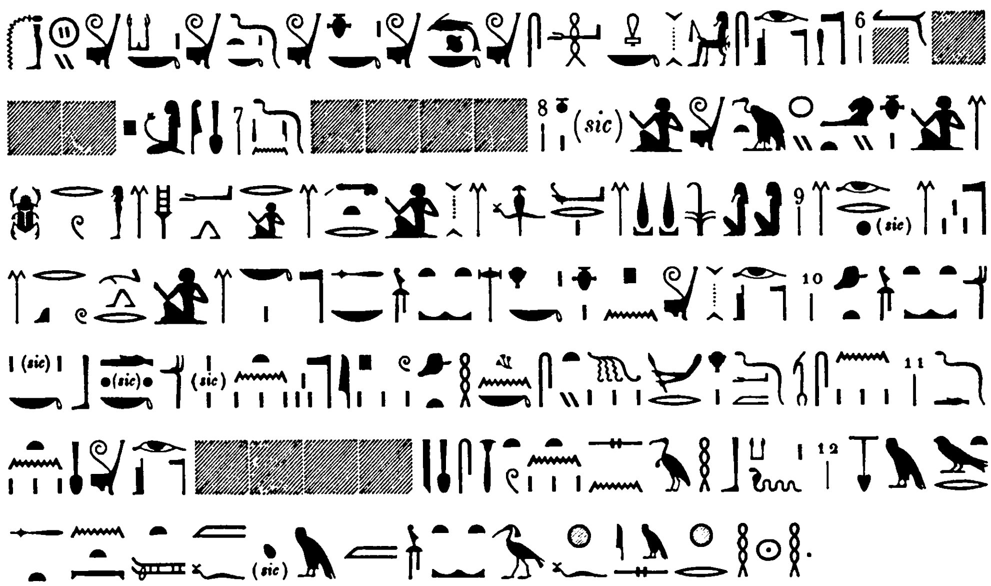
deux sous-registres superposés, l'indication des divinités auxquelles les membres du mort appartiennent. Le cinquième est formé également de colonnes verticales au nombre de onze. On trouve enfin, au sixième et dernier, quatorze lignes horizontales d'inscription, sans figures.

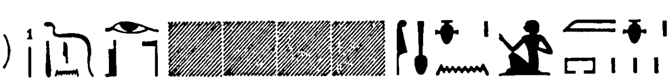
Premier registre. Le texte est celui du chapitre LXXXIX du *Livre des morts :* (→)

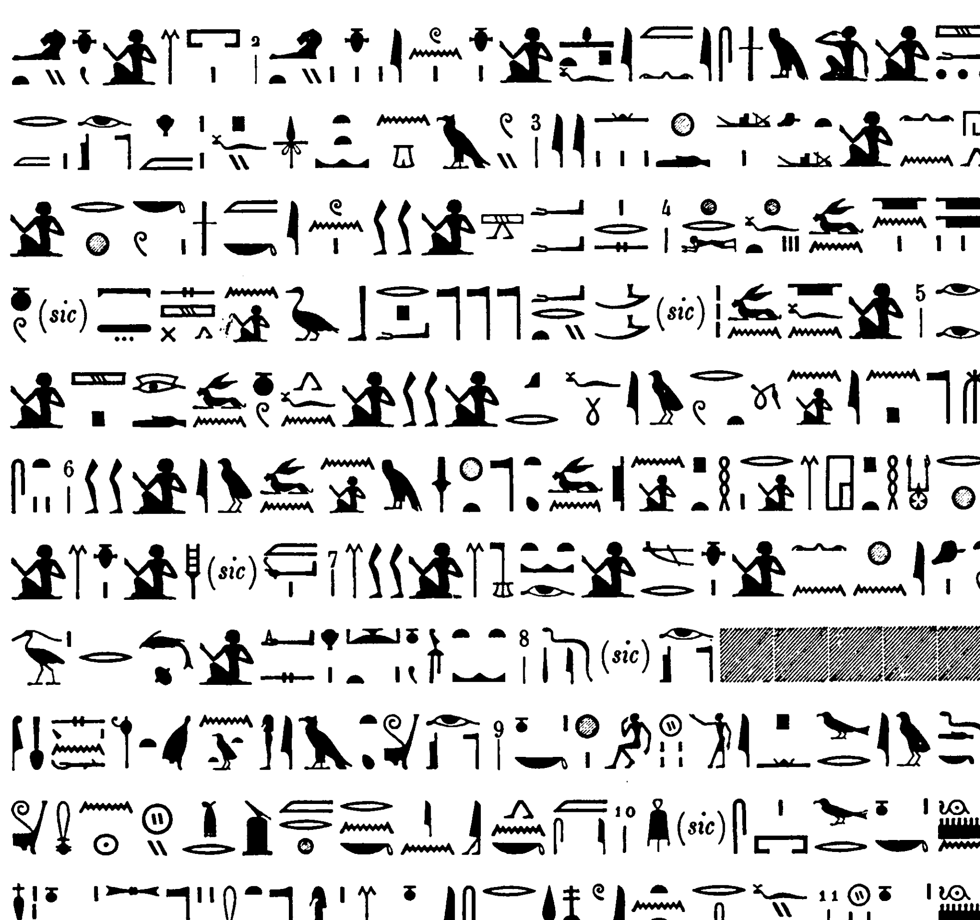


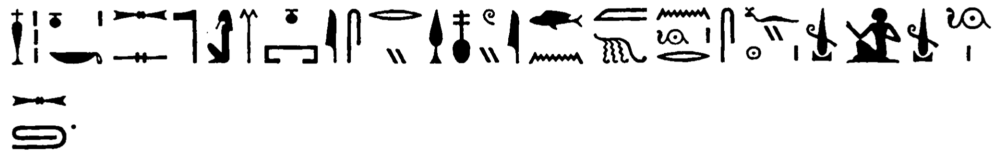
Deuxième registre. Les textes sont ceux des chapitres XC et XXX du *Livre des morts :* (→)





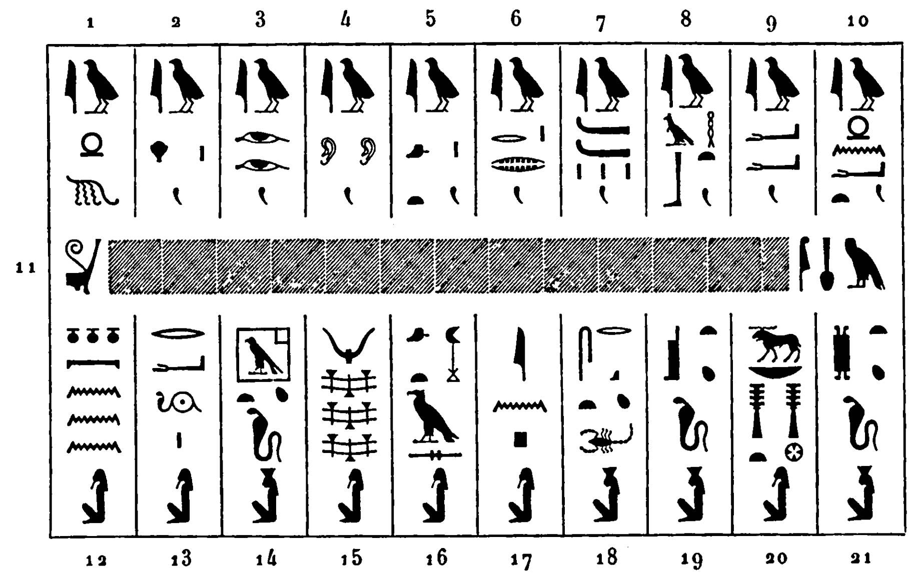
Troisième registre. Il contient le chapitre xxvi et les premières lignes du chapitre xlii du *Livre des morts* : (→) 



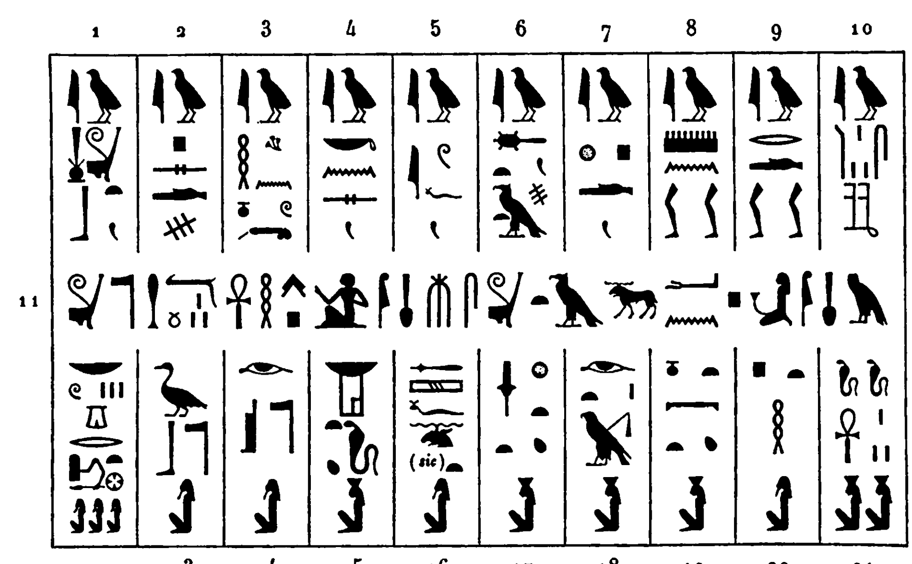


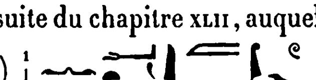
Quatrième registre. Il se divise en deux sous-registres, séparés l'un de l'autre par un trait et qui renferment la suite du chapitre xlii.

Premier sous-registre : (→)

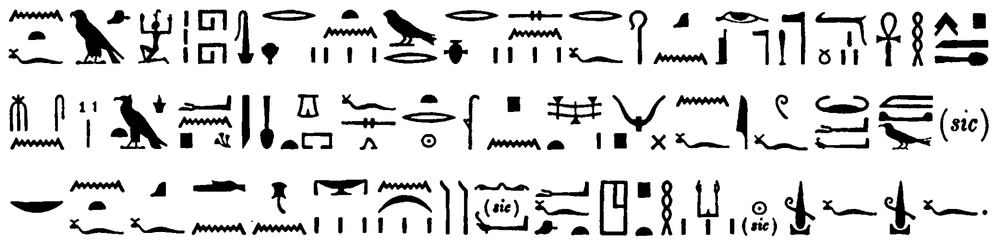


Deuxième sous-registre : (→)



Cinquième registre. On y reprend, en colonnes verticales, la suite du chapitre xlii, auquel appartiennent les tableaux du troisième registre : (→) 





Sixième registre. Il contient, après une courte formule, le texte du chapitre lxxii du *Livre des morts* : (⟶) 



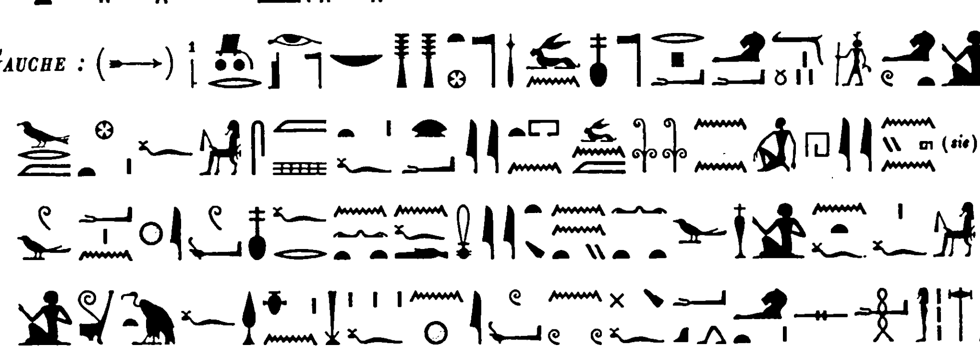
(1) Le graveur avait mis d'abord , mais il a corrigé le en .

Les quatre lignes qui enferment ces registres, comme en un cadre de droite et de gauche, sont ainsi conçues :

Droite : (⟶)



Gauche : (⟶)



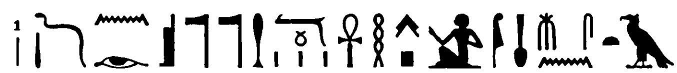


B. Bande supérieure. Elle se partage en quatre parties symétriques deux à deux, celle du nord avec celle du sud, celle de l'est avec celle de l'ouest.

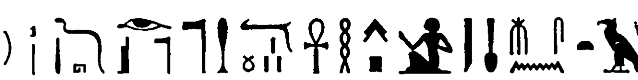
Face nord, chevet. — Le chevet a la forme d'un trapèze établi sur base demi-circulaire, et dont les deux faces latérales sont délimitées par des courbes résultant de la rencontre des deux extrémités du chevet avec les deux parois est et ouest. On y voit, au centre, la figure de Nephthys, accroupie sur le signe de l'or, la face à l'ouest et les bras frangés d'ailes. A droite et à gauche, dans chacun des angles formés par la rencontre de la face nord avec les parois est et ouest, un arbre est debout, du branchage duquel sortent deux bras humains; l'un d'eux offre un plateau chargé de pains dans la scène de l'est et une voile gonflée dans la scène de l'ouest, mais l'autre porte, dans les deux scènes, le vase à libations, et il verse l'eau qui s'en échappe sur les mains d'une âme à tête humaine debout devant lui. Les inscriptions, tracées en colonnes verticales, sont divisées en deux registres symétriques par la figure de Nephthys. Elles comprennent, dans chaque partie, trois textes différents : 1° la légende de l'âme; 2° un discours de l'âme au sycomore et à la déesse qui y réside; 3° une réponse du sycomore au discours de l'âme (pl. I, 1).

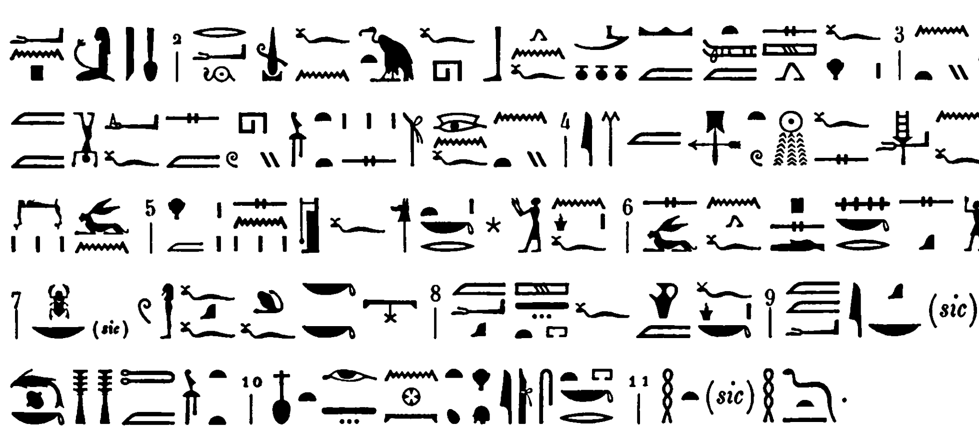
A. *Partie est de la face, derrière la déesse.* 1° *Légende de l'âme :* (⟶) 

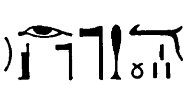


2° *Discours du mort :* (⟶) 



3° *Réponse du sycomore :* (⟵) 

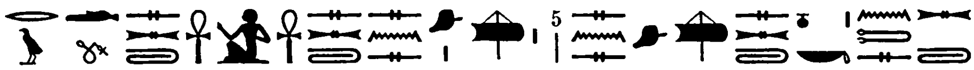


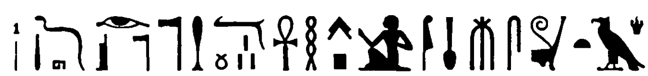
B. *Partie sud de la face, devant la déesse.* 1° *Légende de l'âme :* (⟵) 

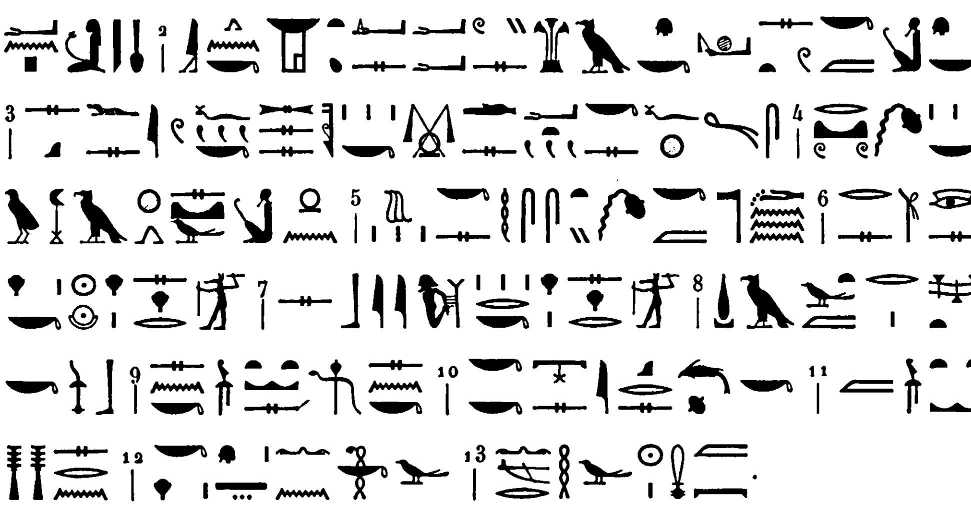


2° *Discours du mort :* (⟵) 



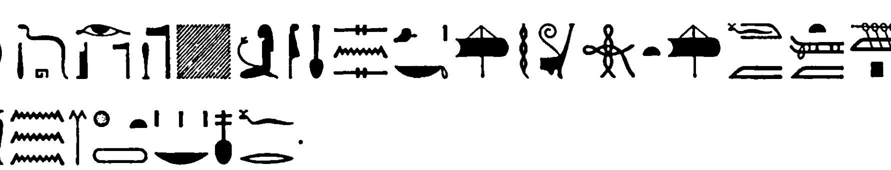


3° *Réponse du sycomore :* (→) 



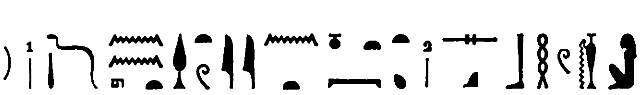
La ligne d'hiéroglyphes qui court le long de l'arête inférieure de cette face, comprend deux légendes affrontées au milieu de la poitrine et séparées par le signe de vie . Celle du côté sud est ainsi conçue : (→) 

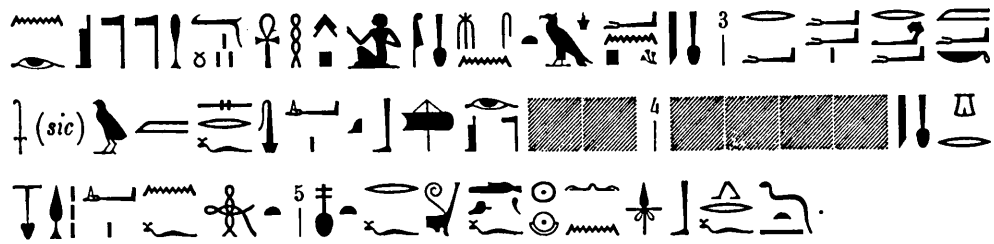
. On lit dans celle du nord :

(←) 

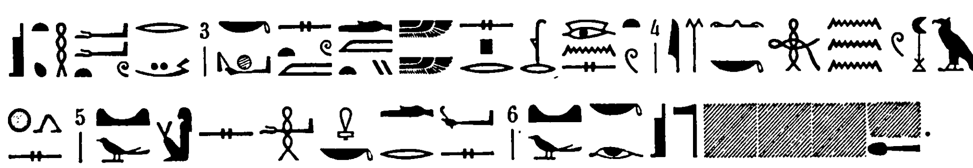
Face sud. — Elle offre une surface moindre que la face nord, et elle ne comporte pas la bande d'hiéroglyphes qui termine celle-ci. On y voit seulement le pendant de la scène précédente, les deux sycomores offrant à l'âme, qui reçoit l'eau sur ses mains, au sud, le plateau chargé de pains et le vase à libations, au nord, la voile enflée  et le vase à libations ; au centre du panneau et le divisant en deux parties, Isis ailée est accroupie sur le signe de l'or (pl. I, 2).

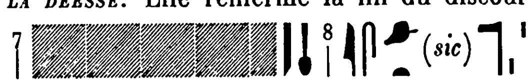
A. *Partie est du panneau, devant la déesse.* 1° La *légende de l'âme* y occupe deux lignes horizontales : (←) . Le discours du mort et celui du sycomore ne s'affrontent point, comme au tableau précédent, mais ils se suivent dans la même direction.

2° *Discours du sycomore :* (→) 



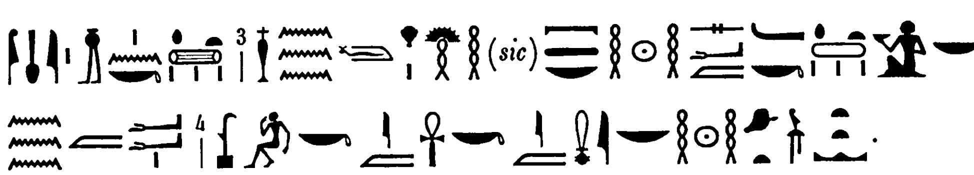
3° *Réponse d'Isis :* (⟶) 



B. Partie ouest du panneau, derrière la déesse. Elle renferme la fin du discours commencé dans la partie est : (⟶) 



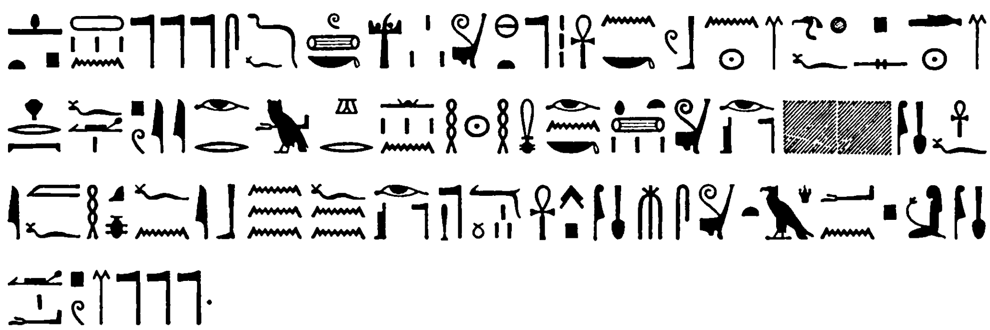
L'âme est accompagnée de sa légende en deux lignes horizontales : (⟶) 
 Le discours du sycomore ne comprend que quatre lignes : (⟵) 



Face ouest. — La face ouest comprend, dans toute sa longueur : 1° vers le haut, une ligne de beaux hiéroglyphes; 2° deux registres superposés de figures avec leurs légendes; 3° une ligne d'hiéroglyphes qui court sous le second des deux registres et qui le délimite; 4° une figure de serpent ailé, dont les replis s'étendent tout le long du bord extérieur de la paroi (pl. II, 1).

1° Ligne supérieure d'hiéroglyphes : (⟵) 





2° A. *Premier registre de figures.* A l'extrémité nord du registre, le dieu Râ est assis (→), sa face de faucon au sud, le sceptre à la main, le disque sur la tête : son fauteuil est placé sur un bloc rectangulaire. Il reçoit l'hommage de toute une série de personnages qui s'avancent vers lui. C'est, en premier lieu, l'âme du mort (←), avec sa légende en deux lignes, l'une horizontale, l'autre verticale (←) 1 2 . Elle est suivie par les douze heures du jour, figurées comme autant de femmes debout, les bras ballants, le disque ⊙ sur la tête, chacune avec son nom écrit verticalement devant elle à la hauteur de la face : (←) 1° ; 2° ; 3° ; 4° ; 5° ; 6° ; 7° ; 8° ; 9° ; 10° ; 11° ; 12° . Derrière les heures, deux momies humaines, tenant aux poings une longue bandelette, l'une à tête humaine, (←) , l'autre à tête de chacal, (←) * , sont debout avec deux génies à tête humaine qui marchent en levant les bras , le premier (←) , le second (←) . Viennent ensuite les quatre âmes , perchées chacune sur la zone qui contient une momie couchée , avec leurs noms écrits devant elles, 1° ; 2° ; 3° ; 4° . La cinquième âme n'a pas de nom, et elle est plus petite, mais elle pose sur une zone plus grande, et elle forme le centre d'une scène d'adoration. Au nord, Nephthys, (→) , et un couple homme et femme, (→) et (→) ; au sud, Isis, (←) , et un second couple humain, (←) et (←) , sont debout devant elle, les bras levés dans la posture rituelle . Pour terminer le registre, on aperçoit, entre deux figures de Nephthys, (→) et d'Isis, (←) , accroupies, chacune avec son hiéroglyphe sur la tête, et allongeant ses bras frangés d'ailes, les quatre enfants

d'Horus, (→), à tête d'homme, de cynocéphale, de chacal et de faucon, accroupis sur un grand support d'honneur.

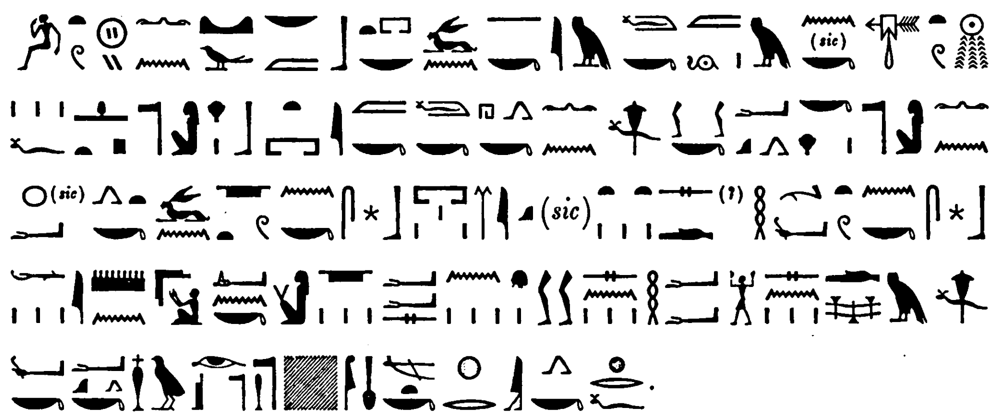
B. *Deuxième registre de figures.* A l'extrémité nord du registre, sept figures humaines en forme de momie, le visage découvert et regardant vers le sud, la main posée sur les genoux et tenant le , sont accroupies sur un dé cubique, précédées chacune de sa légende en deux lignes verticales : 1° (→) ; 2° (→) ; 3° (→) ; 4° (→) ; 5° (→) ; 6° (→) ; 7° (→) . L'âme du défunt, sous sa forme ordinaire d'oiseau , adore cette compagnie de sept dieux, que l'inscription tracée devant elle qualifie d'Ennéade : (←) . Elle est suivie de quatorze génies à corps d'homme, qui marchent vers le nord, les bras ballants, chacun avec sa légende de deux lignes verticales tracée devant lui : 1° tête de bélier : (→) ; 2° tête de bœuf : (←) (*sic*) ; 3° tête d'homme : (→) ; 4° tête de bœuf : (←)

; 5° tête de bélier : (←) ; 6° tête de bélier : (←) ; 7° tête de bélier : (←) ; 8° tête de lion : (→) ; 9° tête de bélier : (→) ; 10° tête de bélier : (→) ; 11° tête de bélier : (→) ; 12° tête d'homme : (→) ; 13° tête de bélier : (→) ; 14° tête d'homme : (←)

3° *Ligne inférieure d'hiéroglyphes* : (←)

Face est. — Elle présente exactement les mêmes dispositions que la face ouest.

1° *Ligne supérieure d'hiéroglyphes* : (→)



2° A. *Premier registre de figures.* Il débute par une scène analogue à celle du registre symétrique de la face ouest. L'âme du mort, (→), est en adoration devant le dieu Toumou (←) à tête de bélier, assis sur un fauteuil qui lui-même est surhaussé sur un dé oblong, rectangulaire. Les douze heures de la nuit sont derrière lui, en forme de femmes debout, les bras ballants, une étoile sur la tête ★, et accompagnées chacune de sa légende : (→) 1° (sic) ★; 2° ; 3° ★; 4° ★; 5° ★; 6° ★; 7° ; 8° ★; 9° ★; 10° ★; 11° ★; 12° (sic) ★.

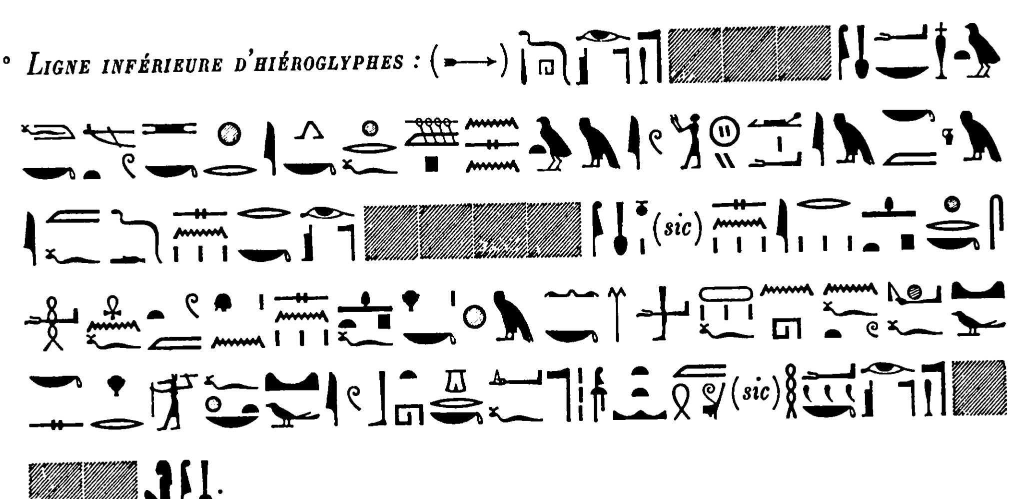
Viennent ensuite (→) et (→), momies humaines à têtes, l'une de cynocéphale, l'autre de faucon, et tenant la bandelette dans leurs mains, puis les deux génies humains debout, marchant, les bras levés, le premier (→), le second (→). On voit, par derrière, le groupe des quatre âmes posées chacune sur la zone qui renferme une momie couchée; elles sont accompagnées de leur nom : 1° ; 2° ; 3° ; 4° . A la suite est gravée la scène d'adoration de l'âme, posée sur la zone qui renferme une figure d'homme couchée sur le dos, en premier lieu par Nephthys : (←), puis par (←) et au sud, par (→), (sic) (sic) et au nord, tous à corps et à tête humaine. Le tableau qui représente les quatre enfants d'Horus, , avec leurs têtes caractéristiques d'homme, de cynocéphale, de chacal et de faucon, accroupis tous à la file sur un même support d'honneur, entre Nephthys et Isis accroupies et allongeant leurs bras frangés d'ailes, termine ce registre comme sur la face ouest.

B. *Deuxième registre de figures.* Il débute, comme sur l'autre face, par une *Ennéade* de sept déesses, accroupies chacune sur un dé cubique en commençant par l'extrémité sud du registre : 1° (→) ; 2° (←) ; 3° (←) (sic) ; 4° (←) ; 5° (←) ; 6° (→) ; 7° (←) (sic) . Devant cette portion de l'Ennéade, l'âme du mort est en adoration, comme sur la face symétrique : (→) .

Derrière l'âme marche la procession de quatorze dieux, à corps humain et à têtes d'homme ou de bête : 1° tête de crocodile (→) ; 2° tête de vautour : (→) ; 3° tête de crocodile à la gueule close : (→) ; 4° tête de bœuf : (→) ; 5° tête de crocodile, gueule ouverte : (→) (sic) ; 6° tête d'homme : (→) ; 7° tête de lièvre :



3° *Ligne inférieure d'hiéroglyphes* : (→)

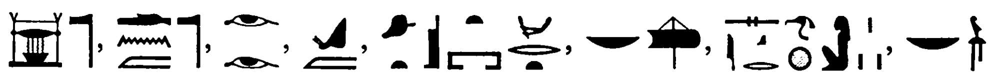


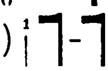
C. Bande inférieure. La bande inférieure présente la même disposition sur les quatre faces du couvercle : 1° deux registres de figures et d'inscriptions; 2° une ligne d'inscription le long du rebord inférieur. Les figures des deux registres forment deux théories superposées qui vont marchant du sud au nord, le long des faces nord et est, nord et ouest. Je décrirai ces deux théories en commençant au milieu de la face nord où elles se rencontrent, et en remontant de proche en proche jusqu'à l'extrémité sud des faces est et ouest.

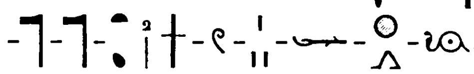
FACES NORD ET EST. — 1° *REGISTRES DE FIGURES ET D'INSCRIPTIONS.* A. *REGISTRE SUPÉRIEUR.* Le milieu de la face nord est indiqué par un grand *dadou*, muni de deux bras qui tiennent le fouet et le crochet : il est surmonté des deux cornes flamboyantes entre lesquelles le disque est posé, et il reçoit l'adoration de deux âmes à tête humaine, que suivent deux théories de divinités.

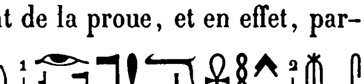
L'âme Nord est accompagnée de sa légende en deux lignes, la première horizontale, l'autre verticale : (→) 1 ... 2 .... La procession de divinités comprend : 1° Nephthys debout (→), les bras levés dans la pose d'adoration, sans légende, mais coiffée de son nom ; 2° la déesse (→) , debout, à corps et à tête humains, les bras ballants; 3° Nouît (→), également debout et les bras ballants, sans légende, coiffée de son vase ; 4° et 5° (→) deux Anubis, à tête de chacal, debout, marchant, tenant la bandelette de la main gauche et présentant le vase à onguent sur la main droite et ; 6° (→) Horus à tête de faucon debout, les bras levés dans la pose de l'adoration, avec la légende ; 7° (→) Hapi et 8° Kabhsnéouf à tête l'un de cynocéphale, l'autre de faucon, momiformes, debout et tenant la bandelette aux poings; 9° trois dieux et trois déesses de forme humaine (→), debout, marchant, les bras levés dans la pose de l'adoration, et nommés, en deux lignes d'inscription dont les caractères sont répartis entre les figures : (→) 1 ... 2 .... Le registre est interrompu en cet endroit par l'arête qui sépare la face nord de la face est, mais la série des représentations continue sur la paroi est par 10° un groupe composé de l'âme du mort avec sa légende habituelle : (←) 1 ... 2 ..., de la momie debout sans légende, et de la déesse (←) en forme de femme debout, qui, pour envelopper la momie, allonge ses deux bras garnis d'ailes. Ce groupe fait face à 11° la déesse (→) (*sic*), à corps et à tête de femme, debout, qui présente un grand signe de vie aux narines de l'âme; 12° la déesse (→) à corps et à tête de femme, qui tient la voile gonflée dans la main droite; 13° Thot (→) à tête d'ibis, debout, les bras ballants; 14° et 15° deux Anubis, à tête de chacal, tenant la bandelette et le vase à onguent et dont le premier est (→) , le second (→) ; 16° Hapi (→) et 17° Kabhsnéouf (→) , à tête de cynocéphale et de faucon, debout, marchant, le sceptre et la croix aux mains; 18° dix dieux à corps et à

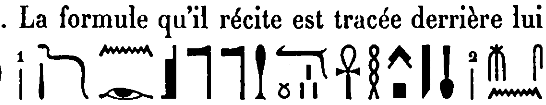
tête d'homme debout, marchant, le sceptre en main : (→) 

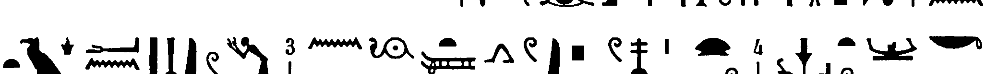


 ; 19° trois dieux et trois déesses debout, marchant, les dieux avec le et le aux mains, les déesses avec le et le aux mains, et la légende : (→) 

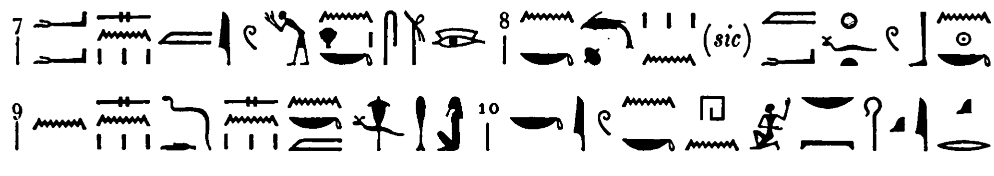
, dont les éléments sont répartis sur deux lignes horizontales entre les figures.

B. *Registre inférieur.* Le milieu de la face nord est rempli, dans ce registre, par la barque solaire. Juste au-dessous du du registre supérieur, au centre de la barque, le dieu Toumou (→), corps humain, tête de bélier aux cornes flamboyantes surmontées du disque, le et la croix aux mains, est assis, surélevé sur un socle, la face tournée vers le nord. Trois des membres de l'équipage sont droit derrière lui (←) et qui ont leur nom tracé au-dessus de leur tête en guise de coiffure, puis (←), tous les trois à corps et à tête d'homme, debout, les bras ballants, enfin, le pilote (←) à corps d'homme et à tête de faucon qui manœuvre les rames-gouvernails. Devant le dieu, sur la barque, et la face tournée vers lui, on voit le reste de l'équipage, Maît, debout, les bras ballants, sans légende, mais avec sa plume sur la tête, Thot (→) à tête d'ibis, debout et tenant un long rouleau à la main, Hou, Sa, Isis et Nephthys, ces quatre derniers à corps et à tête humains, debout, les bras ballants, sans légende, mais l'hiéroglyphe de leur nom posé sur leur tête en coiffure. L'avant de la barque est décoré du support recouvert de tapis frangés sur lequel le signe de l'Occident (←) est posé. La légende (→) ⋆ est écrite en avant de la proue, et en effet, par-devant, l'âme du mort, avec sa légende : (→) 

, adore le dieu, puis derrière elle, le mort lui-même est debout, vêtu du jupon et la tête rase, qui présente la Vérité (→) d'une main, et qui lève l'autre main en signe d'adoration. La formule qu'il récite est tracée derrière lui en douze colonnes verticales : (→) 



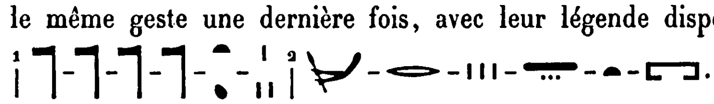






. Trois divinités mâles, coiffées de perruques, l'échine courbée légèrement et les bras levés en adoration, suivent l'inscription : leur légende est répartie entre eux en une seule ligne horizontale.

Ici, comme au premier registre, on passe par-dessus l'arête qui sépare la face nord de la face est, et, sur cette dernière face, on rencontre d'abord le groupe formé par l'âme et par sa légende : (←) 1 … 2 …, puis par la momie debout, que la déesse (←) … également debout protège de ses bras garnis d'ailes. Une théorie de divinités s'avance vers ce groupe : 1° trois dieux et trois déesses de forme humaine qui lèvent une croix vers le nez de l'âme, avec leur légende répartie entre eux, élément par élément, sur deux lignes : (→) 1 … 2 …; 2° trois dieux et trois déesses faisant le même geste, avec leur légende disposée de même : (→) 1 … 2 …; 3° trois dieux et trois déesses, faisant encore le même geste, avec leur légende disposée de même : (→) 1 … 2 …; 4° enfin, trois dieux et trois déesses faisant le même geste une dernière fois, avec leur légende disposée de même : (→)

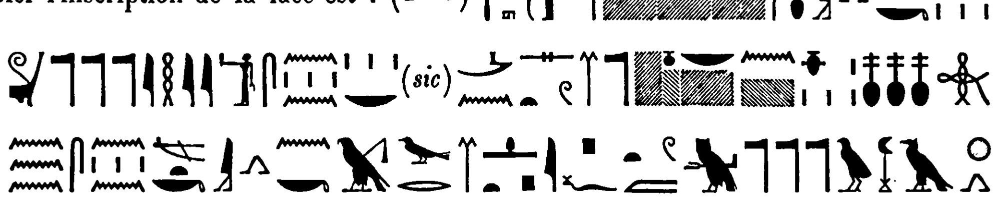


2° *Ligne inférieure d'hiéroglyphes.* Elle comprend deux inscriptions distinctes, l'une sur la demi-face nord, l'autre sur la face ouest.

L'inscription de la demi-face nord est ainsi conçue : (→)



Voici l'inscription de la face est : (→) … (sic)



(*sic*) .

Faces nord et ouest. — 1° *Registres de figures et d'inscriptions*. A. *Registre supérieur*. Il débute au milieu de la face nord par l'âme adorant le *dadou* central : la légende comprend deux lignes, l'une horizontale, l'autre verticale : (←) 1 2 . Elle est suivie d'une procession de divinités : 1° Isis, debout, adorant, sans légende, mais coiffée du signe (←) de son nom; 2° la déesse (←) et 3° la déesse (←) , toutes deux à forme humaine, debout et les bras ballants; 4° Anubis (←) et 5° , tous deux à tête de chacal, debout, marchant et présentant la bandelette d'une main, le vase à onguent de l'autre; 6° la troupe des trois dieux et des trois déesses de forme humaine, debout, marchant, les bras levés en adoration, avec leur légende répartie entre eux en deux lignes, élément par élément : (←) 1 2 .

Sur la face ouest, le registre débute, comme sur la paroi est, par le groupe formé de l'âme du mort : (→) 1 2 , de la momie debout , et de la déesse (→) , qui allonge ses bras garnis d'ailes derrière la momie pour la protéger. L'âme reçoit l'offrande de : 1° la déesse (←) debout, à forme humaine, qui lui tend la croix ansée , et de 2° la déesse (←) qui lui tend la voile enflée ; 3° de Horus (←) à tête de faucon, les bras ballants; 4° et 5° des deux Anubis (←) et : (←) , à tête de chacal, qui lui présentent le vase à onguent et la bandelette; 6° d'Amsîti à tête humaine, et 7° de Douaoumaoutf * à tête de chacal, tous les deux debout, marchant, le sceptre et la croix aux mains; 8° de dix dieux à forme humaine, debout, marchant, le sceptre et la croix aux mains : (←) , , , , , , , , , ; 9° de six divinités à forme humaine, trois dieux et trois déesses, debout, marchant, les dieux

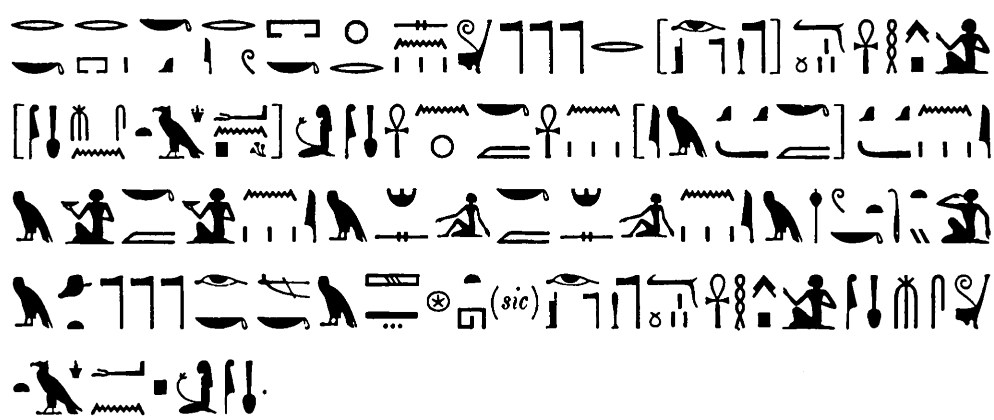
avec le , les déesses avec le , et accompagnées de leur légende dont les éléments sont répartis entre les figures sur deux lignes horizontales : (←) ...

B. *Registre inférieur*. Comme sur la portion est de la face nord, ce registre débute par un groupe formé de l'âme du mort avec sa légende : (←) ... (*sic*) ... (*sic*) ... Le registre se termine sur l'arête qui sépare la face nord de la face ouest par les trois dieux en perruque, debout dans la pose de l'adoration, avec leur légende : (←) ...

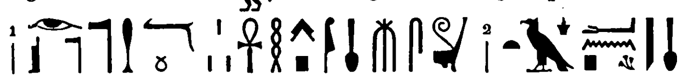
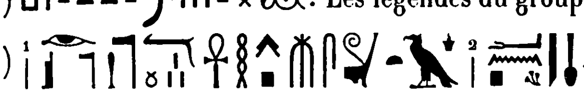
La série des représentations recommence sur la face ouest par le groupe de l'âme, (→) ..., de la momie debout , et de la déesse (→) ... avec ses bras garnis d'ailes. Ce groupe reçoit l'hommage : 1° de six divinités à forme humaine, trois dieux et trois déesses, debout, marchant, la croix ansée tendue vers le nez de l'âme : (←) ...; 2° de trois dieux et de trois déesses à forme humaine, qui font le même geste : (←) ...; 3° de trois dieux et de trois déesses à forme humaine, qui font encore une fois le même geste : (←) ...; 4° de trois dieux et de trois déesses qui font une dernière fois le même geste : (←) ...

2° *Inscription*. L'inscription de la demi-face nord est ainsi conçue : (←) ...

Voici l'inscription de la paroi ouest : (←—) 



FACE SUD. — La face sud comprend également deux registres de figures et une ligne d'inscriptions. Elle est, comme la face nord, divisée en deux parties symétriques, qui s'affrontent sur la ligne médiane.

1° *Registres de figures et d'inscriptions.* A. *Registre supérieur.* Au centre, la barque du soleil diurne y est représentée, avec l'enfant divin accroupi à l'avant, la face au nord : le dieu Râ (←—) à tête de faucon, le sceptre et la croix aux mains, occupe son fauteuil surélevé sur la base rectangulaire, et, devant lui, se tiennent la déesse Maît (—→), debout, les bras ballants, Thot (—→) à tête d'ibis, debout et tenant le rouleau, Isis (←—) et Nephthys debout, les bras ballants, coiffées de l'hiéroglyphe de leur nom; entre elles et l'enfant, un Horus (←—), à tête de faucon couronnée du *pschent,* se tient debout à l'avant de la barque, prêt à percer de sa lance le serpent Apopi. Derrière le dieu Râ, les trois génies (←—), , , sont debout, les bras ballants, et un Horus à tête de faucon manœuvre le gouvernail (←—) . En avant et en arrière de la barque, deux groupes sont rangés, composés chacun de l'âme du mort, et de quatre cynocéphales dressés sur leurs jambes, et les bras levés en signe d'adoration . Les légendes du groupe d'avant sont : pour l'âme : (—→) ; pour les cynocéphales : (—→) . Les légendes du groupe d'arrière sont : pour l'âme : (←—) , et pour les cynocéphales : (←—) .

B. *Registre inférieur.* Au centre est figuré le disque solaire, porté par Isis au nord et

par Nephthys au sud ; avec leurs légendes : (→) et (←) . On voit derrière Nephthys un groupe formé de : 1° l'âme , avec le mort debout derrière elle, en adoration : (←) ; 2° des deux enfants d'Horus, Hapi à tête de cynocéphale (←) et Kabhsnéouf à tête de faucon, (←) , momifiés, tenant la bandelette à deux mains; 3° des deux génies à forme humaine, (←) et (←) , debout, marchant, les bras ballants; enfin 4° de la momie de debout, que la déesse , également debout, protège de ses deux bras garnis d'ailes. Le groupe qui suit Isis est composé : 1° de l'âme et du mort debout derrière elle, (→) ; 2° d'Amsîti (→) et de Douaoumaoutf (→) (*sic*) momies, à tête d'homme et à tête de chacal, tenant la bandelette; 3° des deux génies à forme humaine : (→) et (→) , debout et marchant; enfin 4° de la momie de (→) et de la déesse .

2° *Inscription inférieure.* Elle se compose de deux petits textes affrontés au milieu de la paroi et séparés par le signe de vie .

Le texte de la partie ouest est ainsi conçu : (→) (*sic*).

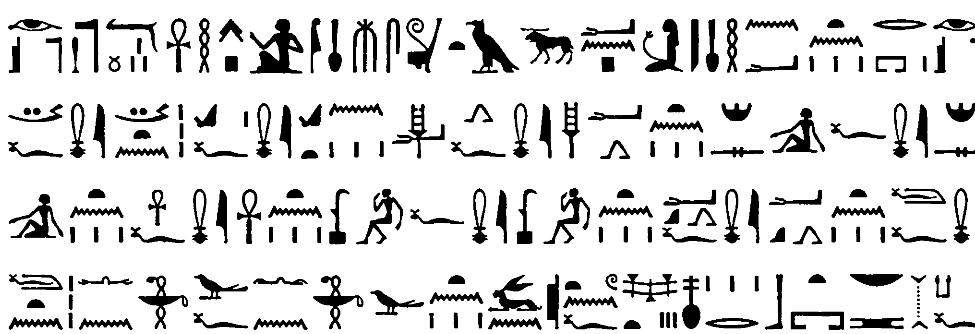
Le texte de la partie est est ainsi conçu : (←) . Les derniers signes de cette inscription sont mutilés, mais lisibles malgré la mutilation.

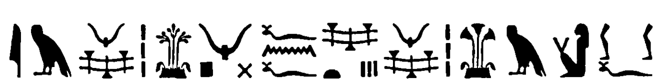
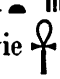
D. Face interne du couvercle. Ainsi qu'il a été dit plus haut, la face interne du couvercle comprend une plate-bande qui suit exactement le contour extérieur du bloc, et d'une surface légèrement convexe, séparée de la plate-bande par une arête très légère, le tout couvert de figures et d'inscriptions.

A. Plate-bande du pourtour. Elle contient trois lignes d'inscription, qui courent l'une au-dessus de l'autre, parallèlement à l'arête interne et au contour extérieur. Elles sont divisées chacune en deux parties affrontées et séparées l'une de l'autre, à la première ligne par un signe de vie , à la deuxième ligne par un *dadou*, à la troisième par

un sceptre , tous placés sur la ligne médiane. Les textes qu'elles contiennent sont empruntés avec quelques variantes au chapitre I du *Livre des morts*.

Première ligne, côté nord : (←) 

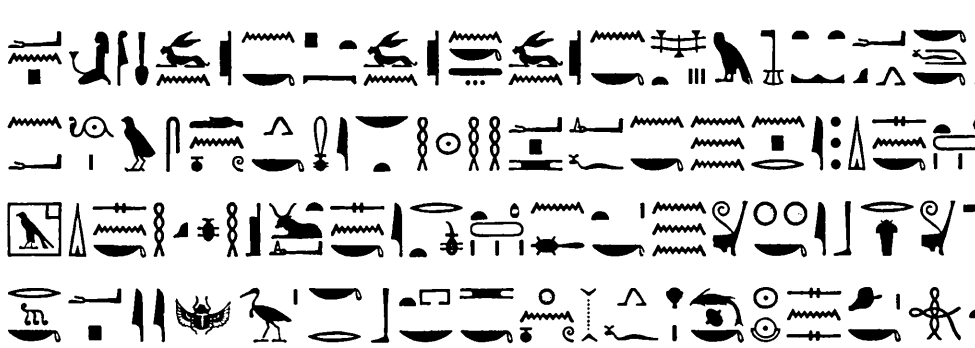


. La fin de l'inscription est marquée par le signe de vie , qui la sépare des derniers mots de l'inscription du côté sud.

Côté sud : (→) 



Deuxième ligne, côté nord : (←) 



. La fin de l'inscription est marquée par le *dadou*  qui la sépare des derniers mots du côté sud.

Côté sud : (→) 



TROISIÈME LIGNE, *côté sud :* (←) 



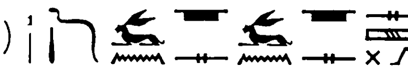
. La fin de l'inscription est marquée par le signe  qui la sépare des derniers mots de l'inscription du côté nord.

Côté nord : (→) 



B. FACE INTERNE ENTRE LES ARÊTES. — Le milieu de la face interne est occupé par une figure de femme nue, les pieds tendus, les bras allongés au delà de la tête, Nouît,

qui se recourbe au-dessus de son mari Gabou représenté par la momie du mort. Deux longues lignes d'hiéroglyphes courent perpendiculairement à droite et à gauche de la déesse, doublées chacune, à partir du milieu de la cuisse, d'une seconde ligne qui descend jusqu'à la pointe des pieds. Un semis d'étoiles, sur lequel se détachent des représentations astronomiques, remplit l'espace qui sépare le corps des deux bandes d'hiéroglyphes. Enfin, au-dessus de la tête, une inscription de neuf lignes horizontales remplit l'intervalle entre les deux bras.

Inscriptions latérales. Colonnes de gauche : (→) 



Colonnes de droite : (←) 



(1) Ici et un peu plus loin le signe a presque la forme d'un phallus circoncis.

Représentations astronomiques. Les représentations astronomiques sont de celles qu'on voit d'ordinaire au plafond des hypogées royaux et des temples de la nécropole thébaine.

Côté est. Il comprend (fig. 2) les constellations caractéristiques du ciel du Nord, celles qui se groupent autour de la *Cuisse* et de l'*Hippopotame,* l'Horus piquier, le sphinx accroupi à tête de faucon, le crocodile allongé, *Sarisa.* Derrière l'*Hippopotame* qui s'appuie ici sur le *Crocodile,* quatre divinités sont debout, une femme coiffée du disque, la déesse

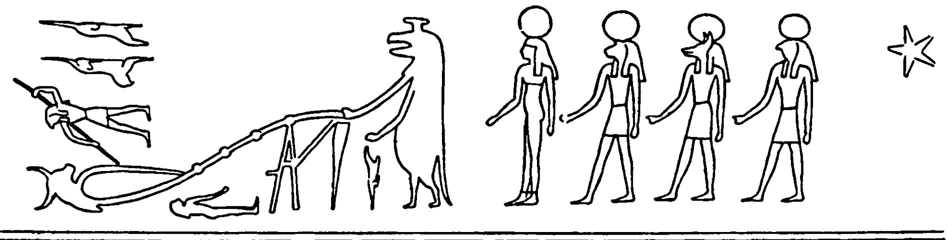


Fig. 2.

Selkît, un dieu à tête de lion, un Anubis à tête de chacal, un Horus à tête de faucon, tous les trois debout, marchant et coiffés du disque. Une grosse étoile est figurée derrière eux à la hauteur de leur tête, et elle termine la représentation (cf. Brugsch, *Thesaurus Inscriptionum Hieroglyphicarum,* t. II, p. 121 et seq.).

Côté ouest. On y aperçoit (fig. 3) les constellations qui caractérisent le ciel du Sud;

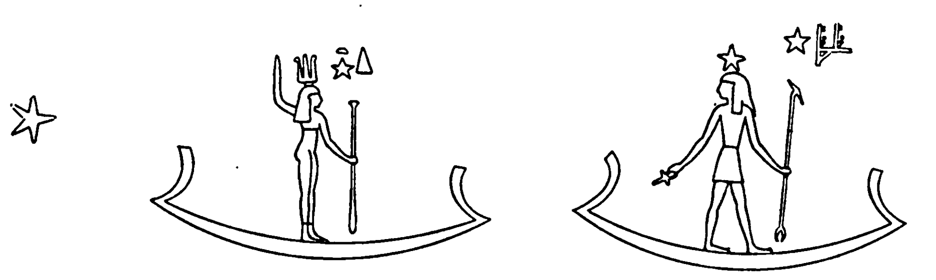
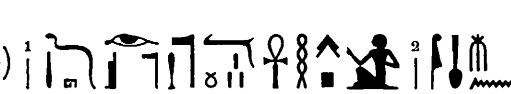


Fig. 3.

Orion et Sothis, tous les deux debout dans leur barque, poursuivent leur course, et Orion se retourne pour contempler Sothis qui le salue de la main gauche.

Inscription entre les deux bras : (→) 



CUVE.

Elle est taillée dans un bloc rectangulaire, de même longueur sensiblement que celui du couvercle, mais haut de 1 m. 05 cent. en moyenne, et large de 1 m. 32 cent. au chevet, de 1 m. 02 cent. aux pieds. Le bas du bloc, qui devait être enseveli dans le sable répandu sur le sol de la chambre funéraire, est demeuré brut et il a conservé une forme irrégulière (pl. III-V) : dans les schèmes (fig. 1 A-B, D, F) on a supprimé cet appendice, et on n'a gardé que la portion polie de la paroi sur une hauteur de 0 m. 92 cent. La face nord a été arrondie de la même manière et avec le même rayon que la face nord de la cuve. L'ensemble des parois extérieures présente le même schème de décoration sur chaque face : 1° tout au haut de la paroi une longue bande d'hiéroglyphes, parallèle à l'arête supérieure de la pierre et cernée entre deux lignes; 2° trois registres d'inscriptions et de figures, séparés l'un de l'autre par une bande d'hiéroglyphes parallèle à la première, et surmontés chacun du signe du ciel étoilé; 3° une bande d'hiéroglyphes, qui forme comme une base à l'ensemble des tableaux; 4° et 5° deux colonnes d'hiéroglyphes, tracées verticalement à l'extrémité des parois, et qui leur forment une sorte de cadre avec les deux lignes horizontales n° 1 et n° 3. Sous la ligne n° 3, un ornement, représentant une série de panneaux verticaux surmontés de trois lignes horizontales, court comme un soubassement, sur lequel reposerait la décoration entière. Les parois ne sont pas absolument perpendiculaires; elles se retirent légèrement en arrière à mesure qu'elles descendent, et le haut en surplombe le bas de 0 m. 02 cent. à 0 m. 03 cent.

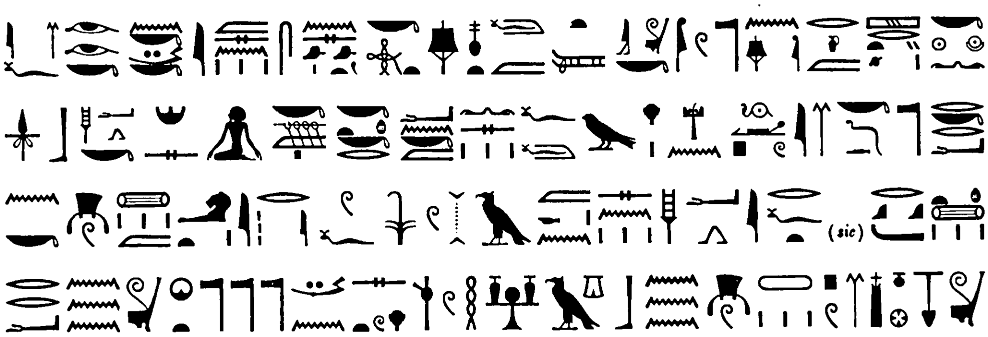
Les parois sont épaisses de 0 m. 20 cent. à 0 m. 21 cent. : le méplat qui les termine par le haut porte une inscription en trois lignes, qui correspondent exactement aux inscriptions tracées sur le méplat du couvercle. Le creux de la cuve est profond de 0 m. 68 cent. vers le milieu. Les faces intérieures offrent une décoration analogue à celle des faces extérieures, avec des variantes de disposition qui seront notées à mesure qu'on les rencontrera. Le soubassement décoratif manque au bas de chaque paroi faute d'espace.

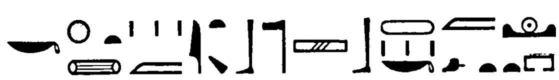
Le fond de la cuve ne comprend qu'un seul tableau, symétrique à celui qui décore la face inférieure du couvercle, une figure de femme nue, étendue tout du long sur le dos, et entourée d'une légende hiéroglyphique.

A. **Faces extérieures de la cuve.** Comme pour le couvercle, je commencerai la description au nord par la paroi arrondie du chevet.

Face nord. — Les trois registres de la face nord sont divisés chacun en deux parties symétriques, affrontées sur le milieu de la face, et les quatre bandes horizontales d'hiéroglyphes qui les encadrent se subdivisent à leur tour en deux inscriptions également affrontées par le milieu. La première bande, commençant par le haut du panneau, se prolonge à droite et à gauche en une colonne verticale, et descend le long de l'arête mousse qui sépare la face nord des faces est et ouest.

Première bande, moitié ouest : (←) 



 . *Moitié est* : (→) 



Premier registre. Sous le ciel étoilé et au milieu du registre, une momie est couchée, la tête à l'est, les pieds à l'ouest . Le disque solaire non centré ● plane au-dessus de sa poitrine, et de ce disque s'échappent trois rayons formés chacun d'un signe de vie , d'un sceptre et d'un autre signe de vie renversés puis mis bout à bout. Deux âmes à tête humaine voltigent l'une au-dessus de la tête, l'autre au-dessus des pieds de la momie, la face tournée au disque et tenant un grand signe de vie dans leurs serres. Isis et Nephthys, coiffées chacune de leur hiéroglyphe, sont accroupies avec le geste des pleureuses, Isis (←) à l'ouest, Nephthys (→) à l'est. Les formules qu'elles récitent sont gravées en une ligne horizontale tracée au-dessus de la figure de l'âme, et en six colonnes verticales réparties, trois derrière et trois devant la figure de chaque déesse. La formule d'Isis se lit de la sorte : (←)



. La formule de Nephthys est ainsi conçue : (→)

. Derrière Isis, la première série des enfants d'Horus se développe : (←) 1° Amsiti à tête humaine, et 2° Hapi à tête de cynocéphale, l'un et l'autre à corps humain momifié; 3° Anubis, dans les bandelettes et 4° Anubis sur sa montagne , tous deux à corps humain non momifié et à tête de chacal, debout, marchant, portant l'ombre sur la main droite et tenant une bandelette à la main gauche; 5° Houka et 6° Anemâoui , à corps et à tête d'homme, debout, marchant, le sceptre et la croix ansée aux mains; enfin, 7° le vautour de Nekhabît , coiffé de l'*atef* , perché sur le signe de l'or , tendant ses ailes en avant et portant, entre les deux, le sceptre que le sceau d'éternité traverse en son milieu. On voit, derrière Nephthys, la seconde série des enfants d'Horus : (→) 1° un second Hapi debout, en forme de momie et à tête de chacal, par erreur au lieu de Douamaoutf; 2° Kabhsnêouf debout, en forme de momie et à tête de faucon; 3° Anubis dans la salle divine et 4° Anubis maître du To-Zosirit, , tous deux à tête de chacal et à corps d'homme, debout, marchant, tenant le vase à parfums à la main droite et la bandelette à la main gauche; 5° Amibasnou et 6° Eierzot (*sic*) à tête et à corps d'homme, debout, marchant, tenant tous les deux le sceptre et la croix ansée; enfin, et terminant la série, 7° Ouazouit, en forme de serpent ailé, posé sur le signe de l'or , coiffé de la couronne rouge , et tenant entre ses ailes le sceptre à travers lequel le sceau d'éternité est passé.

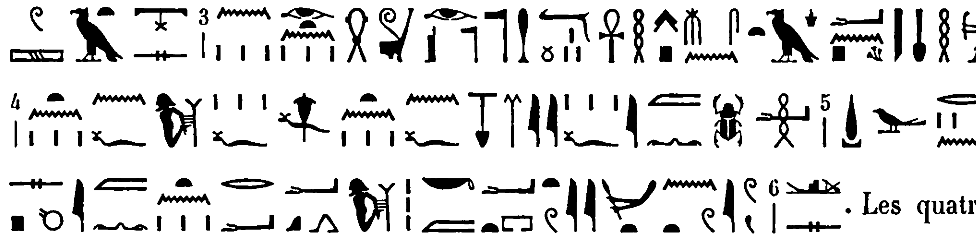
Deuxième bande, moitié sud, contenant le chapitre LIV, l. 1-2 du *Livre des morts :*

(←)

(sic) (sic) [1]. *Moitié nord*, contenant le chapitre LVI du *Livre des morts* : (→) (sic)

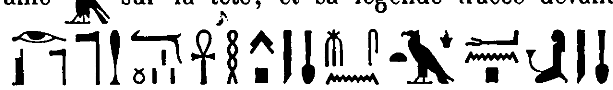
Deuxième registre. Au centre, sous la momie couchée du premier registre, un scarabée aux ailes recourbées plane, tenant le disque solaire entre ses pattes de devant. Au-dessous du scarabée, deux reliquaires d'Osiris sont plantés dans le sol, tournés, celui du sud à gauche (←), celui du nord à droite (→) : le premier représente le chef de l'Ouest (←) , le second, le maître d'Abydos (→) . Devant chacun des reliquaires, à l'aplomb de l'extrémité des ailes du scarabée, un autel se dresse sur lequel sont posés une cruche et un lotus épanoui entre deux boutons. Deux processions de figures se dirigent vers le scarabée et vers les autels. C'est d'abord au nord : (←) 1° Horus, à corps d'homme et à tête de faucon, debout, marchant, la main droite levée à la hauteur du visage en signe d'adoration, la main gauche tombant le long de la cuisse, les doigts étendus; 2° Isis coiffée de son hiéroglyphe, et 3° Outoukhets , toutes deux à corps et à tête de femme, debout, marchant, le sceptre et la croix ansée aux mains; 4° Hou et 5° Iri (sic), à tête et à corps d'homme, debout, marchant, le sceptre et la croix ansée aux mains; enfin, 6° le mort lui-même, en jupon long, debout, marchant, les bras levés à la hauteur du visage en signe d'adoration, son âme sur la tête, et devant lui sa légende en une colonne verticale (←) . A la suite de cette série de personnages, est gravée une inscription en quatre colonnes verticales. Elle commence en une ligne horizontale, au-dessus de la tête des deux premiers personnages de la série qui termine le registre, elle s'achève en rejet derrière l'*âme* posée sur la tête du mort, et, dirigée en sens contraire des autres inscriptions, elle se rapporte à la série des quatre personnages de cette série : (→) 1 2 (sic)

[1] Le graveur a répété ces mots pour remplir le bout de la ligne.



. Les quatre personnages qui se trouvent entre cette inscription et l'extrémité du registre sont : (←—) 1° Tehteh, à corps d'homme et à tête de cynocéphale, debout, marchant, le sceptre et la croix ansée aux mains; 2° Kadi, à corps d'homme et à tête de taureau, debout, marchant, le sceptre et la croix ansée aux mains; 3° Anradanafnebaît et 4° Khonthahouf, tous deux à corps d'homme et à tête de serpent, le sceptre et la croix ansée aux mains.

La série du nord se compose de : (—→) 1° Thot à corps d'homme et à tête d'ibis, debout, marchant, la main droite levée à la hauteur du visage en signe d'adoration, la main gauche tombant le long de la cuisse, les doigts étendus; 2° Nephthys coiffée de son hiéroglyphe, et 3° Sentit, toutes deux à corps et à tête de femme, debout, marchant, le sceptre et la croix ansée aux mains; 4° Sa et 5° Sotmou à corps et à tête d'homme, debout, marchant, tenant tous les deux le sceptre et la croix ansée aux mains; enfin, 6° le mort en adoration, comme à l'extrémité de la série est, avec son âme sur la tête, et sa légende tracée devant lui en une colonne verticale



. Derrière lui, on lit la même invocation aux dieux suivants d'Osiris qu'il y avait dans la moitié nord du registre, soit une ligne horizontale et quatre colonnes verticales : (←—) ¹



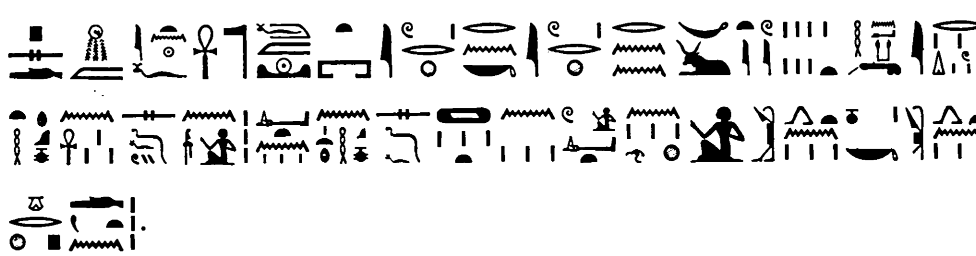
Suivent les quatre génies : (—→) 1° Teshermarouîti, à corps d'homme et

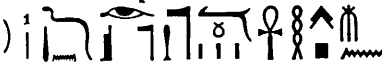
à tête de cynocéphale; 2° Khonthatansi, à corps d'homme et à tête de lion; 3° Piremkhemamhof, à tête et à corps d'homme; 4° Anefmarî, à corps d'homme et à tête de crocodile, tous les quatre debout, marchant, tenant le sceptre et la croix ansée dans les mains.

Troisième bande, moitié sud : (←) 



. *Moitié nord*, contenant les lignes 8-11 du chapitre CXLVIII du *Livre des morts* : (→) 



Troisième registre. La moitié sud du troisième registre est occupée par deux tableaux qui montrent le mort en adoration devant différentes divinités. Dans le premier de ces tableaux, qui est le plus rapproché du centre, le dieu, nommé (←) est debout, la face au nord. Il a la tête de bélier, avec le disque et les deux plumes sur les cornes; le corps a la forme de momie humaine, le phallus érigé, le bras droit dégagé et levé haut derrière la tête, supportant le fouet dans la pose ordinaire du dieu Minou. Le mort est debout, coiffé de la *takiéh*, vêtu du jupon long, les pieds nus. La scène est accompagnée d'une longue inscription, formée d'une ligne horizontale et de vingt colonnes verticales, qui contiennent le chapitre CLXII, l. 1-8 et l. 11 du *Livre des morts* : (→) 



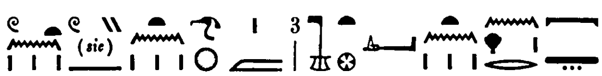


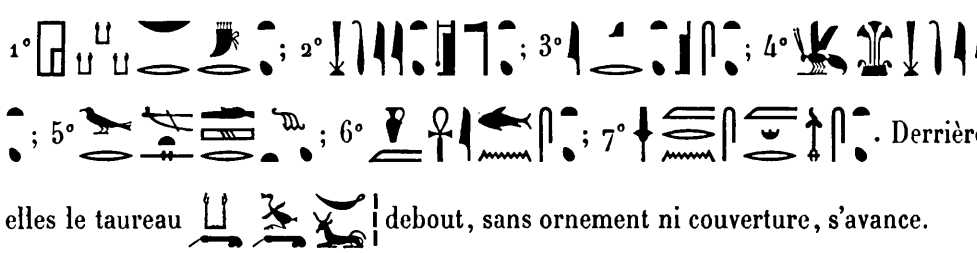
 Dans le second tableau, le défunt, figuré de même que dans le premier, est debout en adoration devant : 1° Osiris, maître de l'Éternité (←—) , représenté sous forme de momie humaine à tête d'épervier, coiffé du , et devant 2° Amentit (←—) , coiffée de son hiéroglyphe , mais debout derrière Osiris, le bras gauche ballant, le bras droit levé à la hauteur de la nuque du dieu en signe de protection : un autel, chargé du vase à eau et du bouquet de lotus ordinaire, se dresse entre le mort et le groupe des dieux. L'inscription comprend une ligne horizontale et une ligne verticale, tracées au-dessus du mort et derrière lui, plus quatre colonnes verticales qui contiennent quelques passages du chapitre CXLVIII, l. 23-26 et l. 16-17 du *Livre des morts :* (—→)

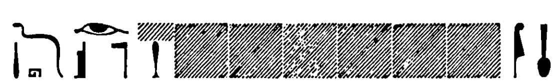


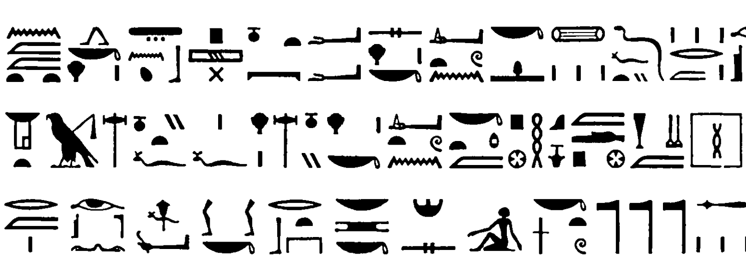
La moitié nord du registre contient la représentation des vaches mentionnées dans l'inscription nord de la troisième ligne. En tête, au milieu du registre, une grande vache est debout, dans l'attitude de la marche, devant un autel chargé du vase à eau et du bouquet de lotus accoutumé, la *monaït* au cou et le disque et les deux plumes entre les cornes, avec la légende (→) devant elle. Derrière elle et lui tournant le dos, le mort est debout, les deux bras ballants, coiffé de la *takiéh*, vêtu de la jupe longue. Sa légende comprend, avec son nom et ses titres, qui sont gravés au-dessus de lui en une seule ligne horizontale, une prière aux sept vaches et au taureau, qui est gravée devant lui en deux colonnes verticales : (←)

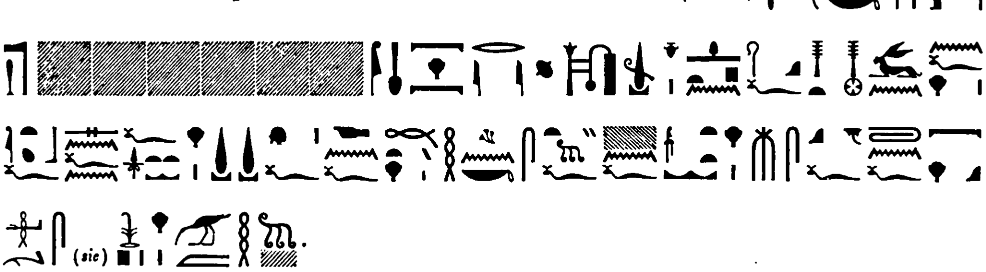


. Devant lui, et la face tournée à l'est, les sept vaches sont représentées, la *monaït* au cou, les plumes et le disque entre les cornes, et couchées sur un socle en forme de naos. Le nom de chacune d'elles est écrit en une ligne horizontale au-dessus de son dos : (→)

. Derrière elles le taureau debout, sans ornement ni couverture, s'avance.

Quatrième bande, moitié sud : (←) 

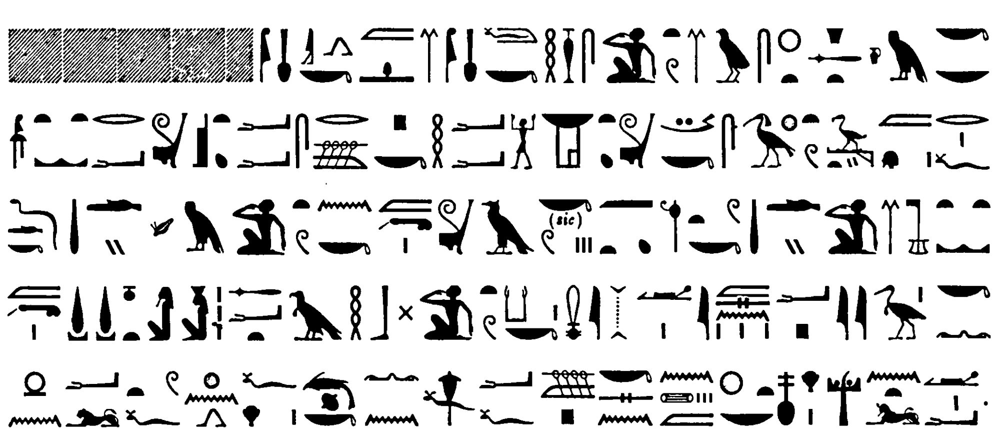
. *Moitié nord*, avec une version du chapitre LXX, l. 1-2 du *Livre des morts :* (→) 

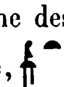
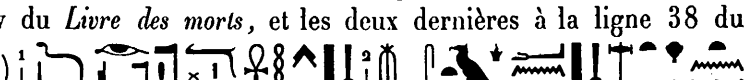


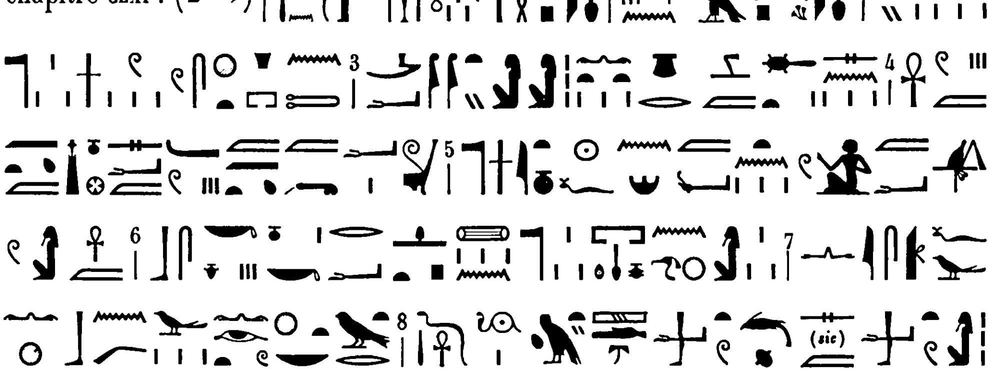
Face ouest. — *Première bande verticale à l'extrémité nord :* (→) 



Première bande horizontale et deuxième bande verticale. L'inscription de la première bande horizontale commence à l'extrémité nord de la face, mais elle se continue et s'achève dans la seconde bande verticale à l'extrémité sud : (←—) 

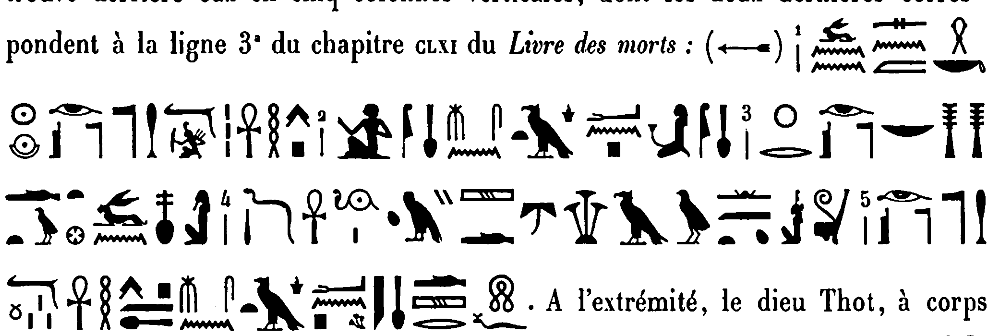


Premier registre. Sous le signe du ciel étoilé, une longue procession de figures se dirige du sud au nord, vers le dieu Thot, à corps humain et à tête d'ibis qui, debout contre la première colonne verticale d'hiéroglyphes, la face au nord, ouvre à deux mains la porte qui mène à l'une des quatre maisons du monde, ici la maison ouest, comme l'indique la légende, ; son nom (—→)  est tracé au-dessus de sa tête, et le nom (—→)  d'Isis, écrit au-dessous de ses mains, montre que la déesse, bien que n'étant pas représentée, l'assiste dans sa fonction. Le défunt, vêtu de la longue robe, est debout devant lui, la face également tournée vers le sud, les deux bras levés en adoration des génies qui forment la procession, et, entre les deux, une inscription se déroule, dont la première ligne est tracée horizontalement au-dessus de la tête du mort, tandis que les huit autres sont verticales. Les sept premières lignes répondent avec quelques variantes aux lignes 35-37 du chapitre cxxv du *Livre des morts,* et les deux dernières à la ligne 38 du chapitre CLXI : (—→) 



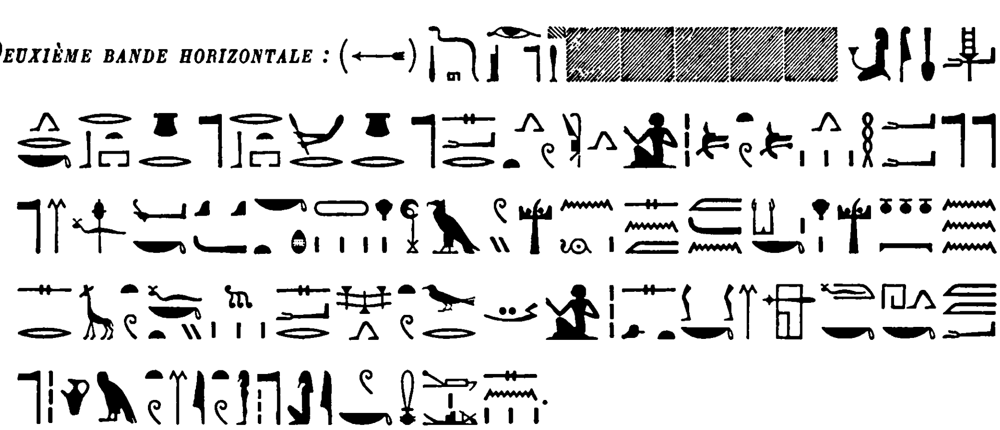
. Les vingt et un dieux auxquels le défunt s'adresse sont les juges du tribunal Osirien, représentés debout, avec l'invocation qui leur est propre, en une colonne verticale, devant eux : (←) 1° corps humain momifié, tête de vautour, la plume sur la tête, (sic) ; 2° corps humain momifié, tête humaine, la plume sur la tête, (sic) ; 3° corps humain momifié, tête de bélier aux cornes flamboyantes, ; 4° corps humain momifié, tête de faucon, la plume sur la tête, ; 5° corps humain momifié, tête de lion, la plume sur la tête, ; 6° corps humain momifié, tête de lion, la plume sur la tête, (sic) ; 7° corps humain momifié, tête de faucon, la plume sur la tête, (sic) ; 8° corps humain momifié, tête d'homme, la plume sur la tête, ; 9° corps humain momifié, tête d'homme, la plume sur la tête, ; 10° corps humain momifié, double tête de serpent, la plume sur la tête, ; 11° corps humain momifié, tête de cynocéphale, la plume sur la tête, ; 12° corps humain momifié, tête de lion, la plume sur la tête, (sic) ; 13° corps humain momifié, tête humaine, l'emblème de Nofirtoumou sur la tête, ; 14° corps humain momifié, tête humaine, la plume sur la tête, ; 15° corps humain momifié, tête humaine, la plume sur la tête, ; 16° corps humain momifié, tête humaine, la plume sur la tête, ; 17° corps humain momifié, tête d'épervier, la plume sur la

tête, ; 18° corps humain momifié, tête de vautour, la plume sur la tête, ; 19° corps humain momifié, tête de vautour, la plume sur la tête, ; 20° corps humain momifié, tête de vautour, la plume sur la tête, ; 21° corps humain, tête de vautour, la plume sur la tête, . Ces juges divins sont suivis de quatre des génies gardiens d'Osiris, représentés sous forme d'homme, debout, marchant, les bras ballants (←—) : 1° Houka ; 2° Anemâouai ; 3° Maiôtfef ; 4° Eiernafzadouf . Le texte qui se rapporte à ces quatre personnages se trouve derrière eux en cinq colonnes verticales, dont les deux dernières correspondent à la ligne 3° du chapitre CLXI du *Livre des morts :* (←—)



. A l'extrémité, le dieu Thot, à corps d'homme et à tête d'ibis (←—) , ouvre la maison du Sud ; le nom Râ est gravé sous la main de Thot, entre les jambes du dieu et le bas de l'emblème.

Deuxième bande horizontale : (←—)



Deuxième registre. Il est surmonté dans toute sa longueur d'un signe du ciel étoilé. A l'extrémité nord, Osiris, maître de l'Éternité, (—→) , corps de

momie humaine, tête d'épervier surmontée du triple diadème , est debout, suivi de la déesse Amentît, (⟶) , corps et tête de femme, coiffée de son hiéroglyphe , et qui lui impose la main droite sur la nuque. Le défunt, son *âme* sur la tête, se tient debout devant ce groupe, les bras levés en adoration. Son nom est tracé en deux lignes horizontales entre l'*âme* et la coiffure d'Osiris : (⟵) 1 2 , et une longue procession de dieux se déroule derrière lui : 1° Isis et 2° Nephthys , toutes les deux à corps et à tête de femme, et coiffées chacune de leur hiéroglyphe, debout, le bras gauche ballant, le sceptre à la main droite; 3° Sentit et 4° Outoukhets , l'une et l'autre à corps et à tête de femme, debout, les bras ballants; 5° Anubis dans la bandelette, , et 6° Anubis, maître du cimetière, , à corps humain et à tête de chacal, présentant chacun le vase à parfums de la main droite, la bandelette de la main gauche; 7° Hou (*sic*) et 8° Sa, à corps et à tête d'homme, debout, marchant, le sceptre à la main droite, la croix ansée à la main gauche; 9° Amsiti et 10° Daoumaoutf , à corps de momie humaine et à tête le premier d'homme, le second de chacal; 11° le prêtre Anemaoutf avec sa peau de panthère et sa tresse d'enfant, debout, les bras ballants, devant la représentation abrégée d'une enceinte sacrée ; 12° le vautour de Maout , posé sur un socle cubique sans ornement; 13° l'hippopotame femelle , debout sur ses pattes de derrière et tenant deux petits serpents avec une de ses pattes; 14° le génie Ankhmafondou , à corps et à tête humaine, nu, dans la position de l'individu assis, les jambes de profil, le buste et la tête de face, les coudes éloignés du corps, les mains ramenées sur la poitrine et tenant chacune une uræus dressée; 15° le génie Sekhhorou , en forme de dieu Bisou vu de face, nu et les bras ballants, le mortier sur la tête, mais sans les plumes qui constituent la coiffure ordinaire du dieu; 16° le génie Nirou , une oie accroupie et battant des ailes sur un grand sceptre à bouton de lotus ; 17° le génie Adonou , à corps et à tête d'homme, nu, représenté de profil dans la position de l'individu assis, le bras gauche ballant, le bras droit relevé et présentant une uræus dressée; 18° le génie Eiernafzosouf , à corps et à tête d'homme, debout, dans l'attitude de la marche, les bras ballants; 19° Ankhhorou et 20° Eiermâît , tous deux à corps et tête d'homme, nus, représentés de profil dans l'attitude de l'individu assis, et tenant un lézard

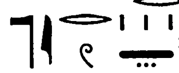
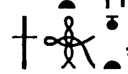
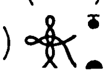
dans chacune de leurs mains levées; 21° trois sachets fermés, sur un socle cubique, avec la légende au-dessus, et, par derrière, 22° le génie Shâbotiou, à corps d'homme et à double tête de serpent, debout, marchant, les bras ballants; 23° le génie Khesfsabiou, à corps et à tête d'homme, représenté de profil dans la position de l'individu assis, nu, les coudes écartés du corps, les deux mains ramenées sur la poitrine et serrant chacune un long serpent, dont les queues s'entre-croisent et retombent à droite et à gauche du corps du dieu; enfin, 24° un groupe de six dieux à corps et à tête d'homme, debout, marchant, tenant le sceptre à la main droite, la croix ansée à la main gauche, et dont les trois premiers sont dits, les trois derniers.

Troisième bande horizontale : (←)



Troisième registre. Il est surmonté dans toute sa longueur d'un signe du ciel étoilé. A l'extrémité sud, le défunt, tourné vers le nord, est debout, les deux bras levés en adoration, devant une longue file de divinités qui occupe le reste du registre : son nom est écrit au-dessus de sa tête en deux lignes horizontales : (→). Les divinités se succèdent dans l'ordre suivant : (←) 1° une momie à tête d'homme, debout; 2° une divinité à tête d'homme, debout, marchant, et portant un enfant assis sur sa tête; 3° une femme debout, qui s'arrache à deux mains une mèche de cheveux, et 4° un homme debout, marchant, le dos légèrement incliné et les deux mains portées en avant, puis, au-dessus de leurs têtes à tous, la légende suivante dont chaque terme s'applique à l'un des personnages, considéré comme le représentant d'un groupe des personnages semblables (←); 5° un Osiris-momie, coiffé de la couronne blanche et debout sous un pavillon voûté, entre deux groupes chacun de trois serpents dressés sur leur queue, avec la légende suivante,

en trois petites colonnes verticales au-dessus du premier groupe (←) ; 6° une femme et 7° un homme debout, marchant, les bras ballants, avec la légende (←), tracée au-dessus de leur tête dans la même intention que celle du groupe qui précède Osiris; 8° une divinité à corps et à tête d'homme, debout, marchant, le sceptre à la main droite et la croix ansée à la main gauche (←); 9° une momie humaine, dont les deux bras sortent du maillot jusqu'au coude et se lèvent dans la posture d'adoration (←); 10° un chacal (←), allongé sur un haut support d'honneur, et 11° une momie humaine debout avec la légende (←); 12° un long serpent posé sur un lit funéraire, et sur lequel est étendue une momie humaine dont la tête redressée par un effort violent est tournée vers l'est (←); 13° un homme debout, marchant, les bras levés au-dessus de la tête (←); 14° un homme debout, marchant, les bras ballants (←); 15° une femme debout, marchant, les bras ballants (←); 16° une vache aux longues cornes, debout sur un haut support d'honneur, (←); 17° une momie humaine, debout (←) ; 18° un dieu à corps d'homme et à tête de crocodile, debout, marchant, le bras gauche retombant le long du corps et le poing fermé, le sceptre à la main droite (←); 19° une momie humaine, debout, les coudes écartés du corps, les deux poings ramenés sur la poitrine (←); 20° une momie humaine debout (←); 21° un *bonou*, posé sur une sorte d'arbre à double cime (←); 22° une momie humaine, debout (←); 23° une femme accroupie sur un tabouret à pieds de lion sans dossier (←); 24° une femme debout, qui brandit au-dessus de sa tête un long fouet, dont la mèche retombe devant elle à la hauteur des genoux (←); 25° un homme debout, marchant, le dos légèrement incliné et les deux mains portées en avant (←) (*sic*); 26° un homme représenté dans l'attitude de la marche et les bras ballants, mais couché, la tête à l'ouest, dans les replis du serpent Mihni (←); 27° une tête de bélier aux cornes flamboyantes, posée sur un bâton fiché en terre (←) ; 28° un homme debout, marchant, les bras ballants (←);

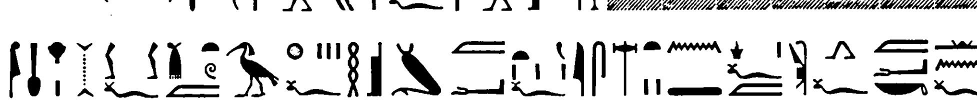
29° un homme debout, marchant, le sceptre  à la main droite, la croix ansée  à la main gauche (←) ; 30° un homme debout, marchant, les bras ballants (←) ; 31° un homme debout, marchant la tête retournée, les bras ballants (←) ; 32° une femme debout, marchant, les bras ballants (←) , et enfin 33° une uræus, lovée  sur un socle cubique (←) . La plupart de ces personnages représentent des groupes de divinités que le décorateur n'a pas développés faute d'espace.

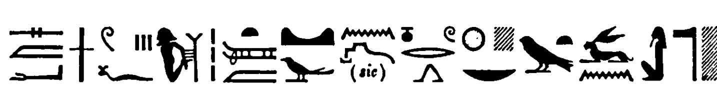
Quatrième bande : (←) 

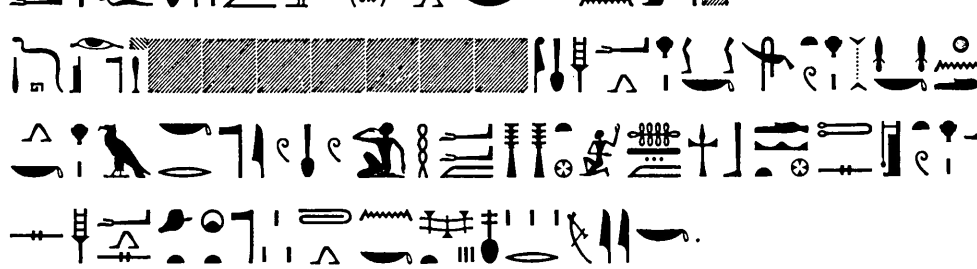
.

Face sud. — La face sud est divisée en trois registres superposés, qui sont encadrés et séparés par des bandes d'hiéroglyphes horizontales et verticales. Ces registres sont subdivisés à leur tour en deux parties symétriques, qui se font face sur une ligne qui passe par le milieu du panneau et qui correspond au plus grand axe du cercueil.

Première bande d'hiéroglyphes, moitié est. L'inscription commence horizontale sur le milieu du panneau, et elle s'achève dans la colonne verticale qui arrête le panneau à l'ouest : (←) 

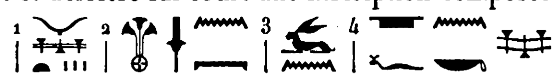


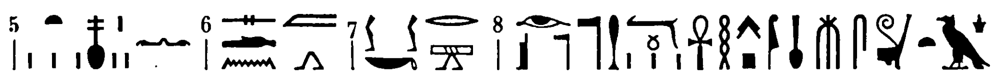
. *Moitié ouest :* (→)

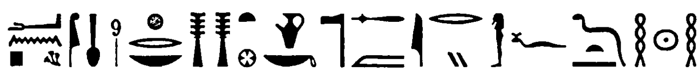
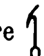
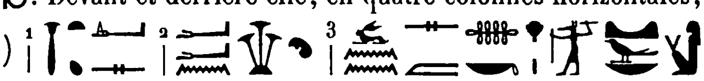
.

Premier registre. Il est surmonté dans toute sa longueur d'un signe du ciel étoilé. Au

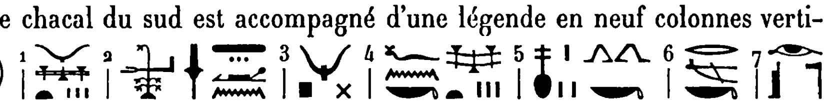
centre, le sceau et la ligne ondée deux fois répétée sont posés sur un vase entre les deux chacals, fouet au dos, allongés sur leur naos .

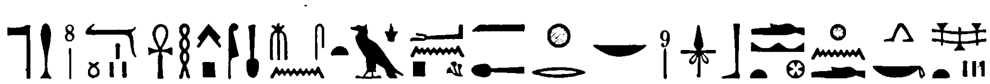
Moitié est. Au-dessus du chacal de l'est et derrière lui court une inscription composée de neuf colonnes verticales : (←) 

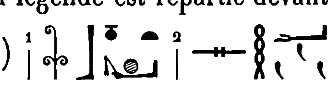


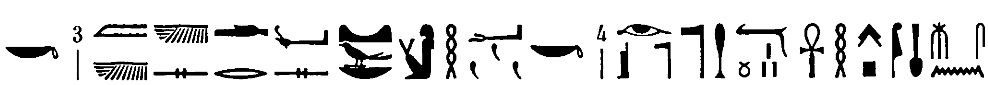
. Derrière le chacal et sa légende, l'uræus du nord est représentée, lovée sur le signe de l'or , la couronne rouge en tête , tendant ses ailes en avant et, entre les deux, le sceptre  passé dans un sceau d'éternité . Devant et derrière elle, en quatre colonnes horizontales, on lit la légende : (←) 

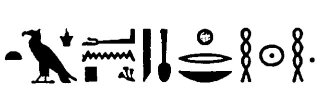
.

Moitié ouest. Le chacal du sud est accompagné d'une légende en neuf colonnes verticales : (→) 

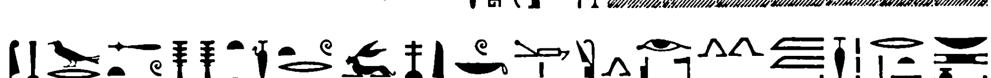


. Derrière le chacal et sa légende, l'uræus du sud est représentée, dans la même attitude et avec les mêmes accessoires que l'uræus du nord, à la couronne près, qui est la couronne blanche . Sa légende est répartie devant et derrière elle, en quatre colonnes verticales : (→) 



.

Deuxième bande d'hiéroglyphes : (←) 



.

Deuxième registre. Il est surmonté dans toute sa longueur d'un signe du ciel étoilé. Au centre, un *dadou*  est debout, habillé comme Osiris-momie, les deux coudes écartés du corps, les deux mains ramenées sur la poitrine, et tenant, la main droite

le fouet, la main gauche le ; il a le diadème *Iôtf* sur la tête, et à droite du diadème on lit l'inscription : (←—) 1 2, à gauche l'inscription (—→).

Moitié est. Une grosse boucle de ceinture est dressée à côté d'Osiris. Il en sort la tête de Nephthys, coiffée de son hiéroglyphe, et deux bras humains en adoration devant le *dadou*. En avant de la tête de Nephthys, on lit une inscription en deux lignes verticales : (←—) 1 2. Suit une procession de quatre personnages, qui, tous, présentent de la main droite une croix ansée, et tiennent à la main gauche une voile enflée : 1° une femme debout, marchant (←—) 1 2 3 4 ; 2° un Thot à corps d'homme et à tête d'ibis (←—) 1 2 ; 3° un Anubis à corps d'homme et à tête de chacal (←—) 1 2 3 ; 4° une Selkit à corps et à tête de femme, avec son scorpion sur la tête (←—) 1 2. Le défunt 1 2 3 termine la série.

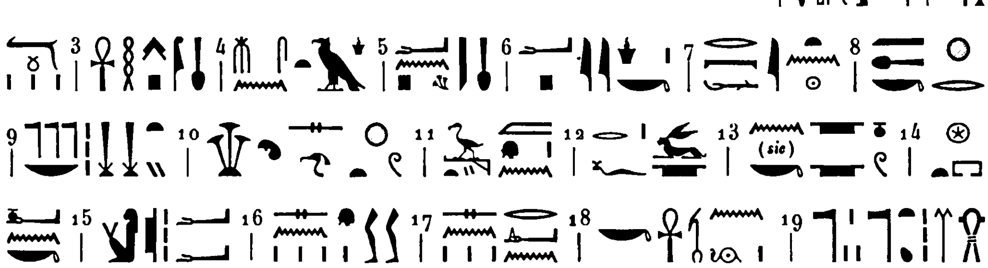
Moitié ouest. Une boucle de ceinture, à bras de femme et à tête humaine surmontée de l'hiéroglyphe d'Isis, est en adoration devant le *dadou* (—→). Suit une procession analogue à celle de la moitié est, avec et aux mains : 1° une Ouzoukhets à corps et à tête de femme (—→) 1 2 3 ; 2° un Horus à corps d'homme et à tête de faucon (—→) 1 2 3 4 ; 3° un Anubis à corps d'homme et à tête de chacal (—→) 1 (*sic*) 2 3 ; 4° une Neith, coiffée de la couronne rouge (—→) 1 2. Le défunt (—→) 1 2 3 termine la série.

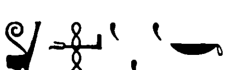
Troisième bande d'hiéroglyphes : (←—)

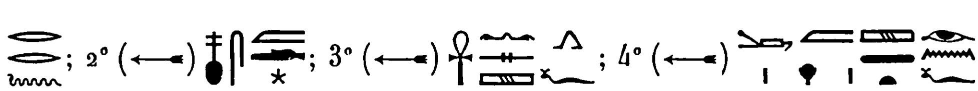


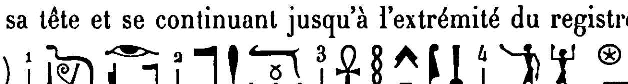
Troisième registre. Il est surmonté dans toute sa longueur d'un ciel étoilé. Au centre, un disque solaire non centré laisse échapper trois rayons lumineux, formés chacun d'une croix ansée, d'un sceptre et d'une autre croix ansée, renversés et joints bout à bout. Ces rayons tombent sur une âme à tête humaine, dessinée de profil et tournée vers l'ouest, à corps de faucon vu de face, déployant ses ailes et tenant dans chaque serre un sceau d'éternité. L'âme est posée sur un édicule rectangulaire, représenté par une façade composée d'une corniche et d'une architrave supportée par quatre colonnettes très minces : une porte fermée de deux verrous occupe la baie comprise entre les deux colonnettes de milieu, mais l'espace entre les colonnettes de la porte et les colonnettes d'angle n'est plein que jusqu'à mi-hauteur, et la partie vide au-dessus de la partie pleine est remplie d'une *ouzaît* à l'est et à l'ouest.

Moitié est. Le mort est figuré debout, marchant vers l'ouest, le dos tourné à l'édicule, le bâton à la main droite, le mouchoir à la main gauche (←—)



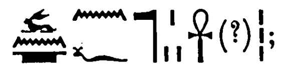
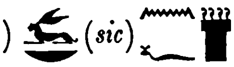
. Il reçoit le signe de vie et la voile enflée d'une Isis (←—) qui est debout devant lui, son hiéroglyphe sur la tête. Quatre dieux à corps et à tête d'homme, debout, marchent derrière elle. Ils tiennent la canne courte à la main gauche, et ils présentent le signe de vie de la main droite : 1° (←—)



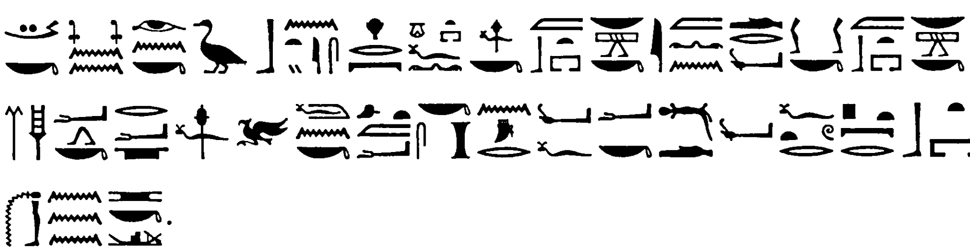
Moitié ouest. Le mort, son âme sur la tête, est représenté de l'autre côté de l'édicule, debout, marchant vers l'ouest, la canne à la main droite, le mouchoir à la main gauche. On lit au-dessus de sa tête et se continuant jusqu'à l'extrémité du registre l'inscription suivante : (—→) 



. Nephthys (—→) est debout derrière lui, coiffée de son hiéroglyphe, et elle lui présente la croix ansée de la main droite, tandis qu'elle tient la voile gonflée de la main gauche. Trois dieux et une déesse, à corps et à tête humains,

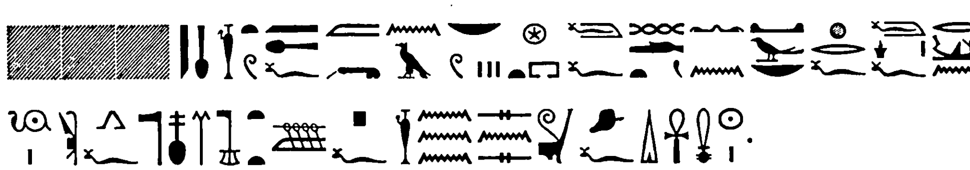
s'avancent derrière elle, la canne à la main gauche et présentant la voile enflée  de la main droite : 1° (→) ; 2° (→)  ; 3° (→) ; 4° (→) .

Quatrième bande d'hiéroglyphes : (←) 

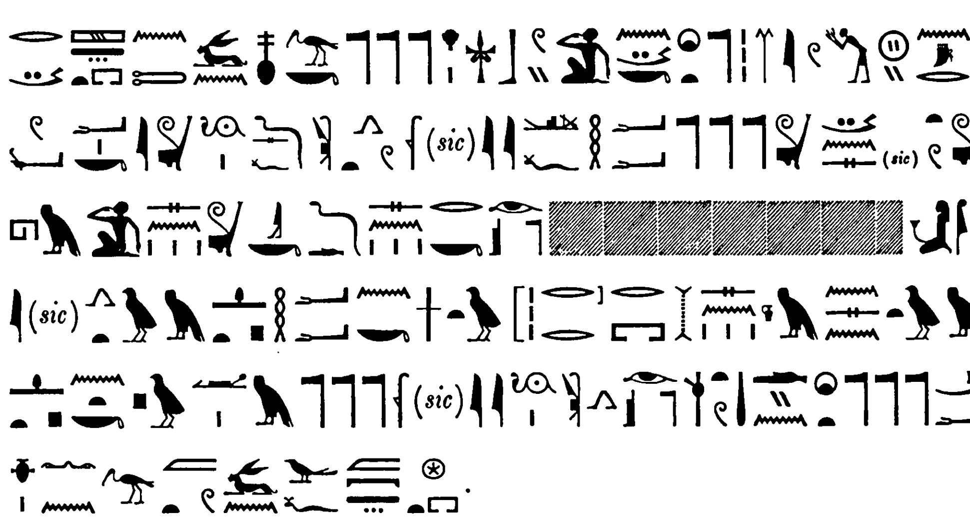


Face est. — Comme la face ouest, la face est comporte trois registres encadrés entre quatre lignes d'inscriptions horizontales et deux lignes verticales.

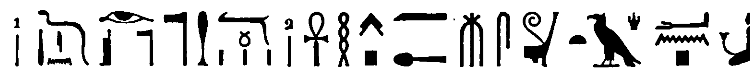
Première bande verticale commençant au nord : (←) 

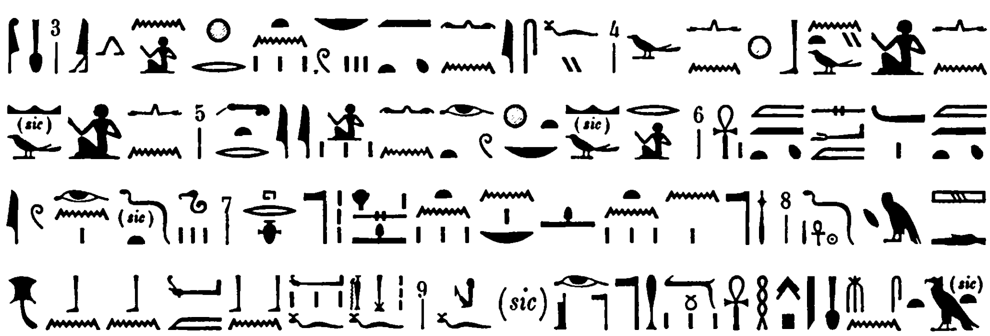


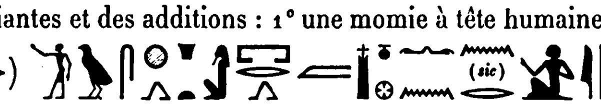
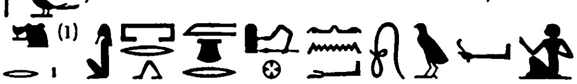
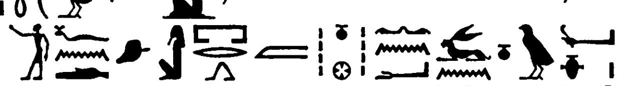
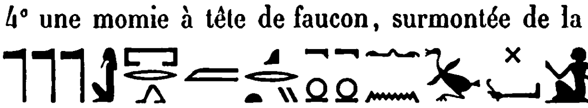
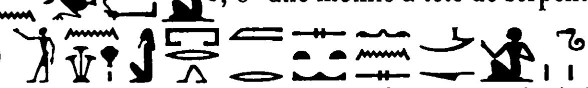
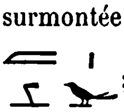
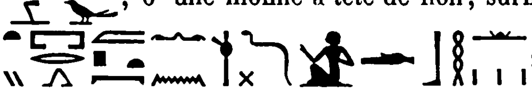
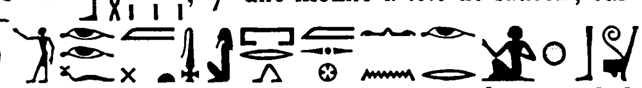
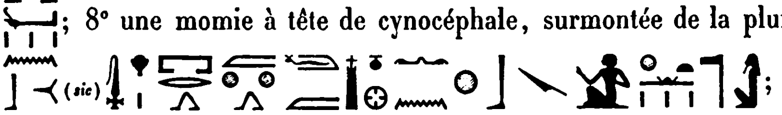
Première bande horizontale et deuxième bande verticale. L'inscription de la première bande horizontale se continue et s'achève dans la deuxième bande verticale, au sud du panneau : (→) 



Premier registre. A l'extrémité est, sous le ciel étoilé, le dieu Thot (←) , à corps

d'homme et à tête d'ibis, ouvre la porte de la maison du Nord (←—)  : le nom d'Osiris (←—) est écrit à la hauteur de ses genoux entre la porte et lui. Devant lui, on lit une longue inscription d'une ligne horizontale et de huit colonnes verticales, empruntées, les sept premières au chapitre cxxv, l. 36-38, ou mieux p. 260-261, l. 8-9, de l'édition de Budge, les deux dernières au chapitre cxlvii, l. 4 *a,* du *Livre des morts :* (←—) 



. Ensuite, le mort est représenté debout, les bras levés en adoration d'une longue file de divinités qui font partie du jury infernal, et à chacune desquelles il adresse la formule correspondante de la *Confession négative,* l. 14-34, reg. sup., du chapitre cxxv, mais avec des variantes et des additions : 1° une momie à tête humaine, surmontée de la plume (—→)  ; 2° une momie à tête de crocodile, surmontée de la plume (—→)  ; 3° une momie à tête d'ibis, surmontée de la plume (—→) ; 4° une momie à tête de faucon, surmontée de la plume (—→)  ; 5° une momie à tête de serpent, surmontée de la plume (—→)  ; 6° une momie à tête de lion, surmontée de la plume (—→)  ; 7° une momie à tête de faucon, surmontée de la plume (—→)  ; 8° une momie à tête de cynocéphale, surmontée de la plume (—→)  ; 9° une momie à

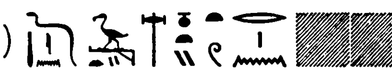
(1) Le déterminatif ordinaire est la tête de lézard à gueule ouverte d'où s'échappe une langue recourbée : ici et plus bas, c'est un signe indécis qui me paraît se rapprocher plutôt de la tête d'hippopotame à gueule ouverte que de la tête de lézard.

tête de bélier, surmontée de la plume (→) ; 10° une momie à tête d'homme, rasée comme celle de Phtah et surmontée de la plume (→) ; 11° une momie à tête de lion, surmontée de la plume (→) ; 12° une momie à tête de serpent tournée en arrière et surmontée de la plume (→) (sic); 13° une momie à tête de faucon, surmontée de la plume (→) (sic) ; 14° une momie à tête humaine, surmontée de la plume (→) (sic) ; 15° une momie à tête de crocodile, surmontée de la plume (→) (sic); 16° une momie à tête de faucon, surmontée de la plume (→) ; 17° une momie à tête de faucon, surmontée de la plume (→) (sic) ; 18° une momie à tête d'homme, surmontée de la plume (→) (sic) (sic) (sic) ; 19° une momie à tête de lion, surmontée de la plume (→) ; 20° une momie à tête de serpent, surmontée de la plume (→) ; 21° une momie à tête de chacal, surmontée de la plume (→) (sic) . A la suite des jurés infernaux, quatre divinités à forme humaine s'avancent les bras ballants : 1° (→) ; 2° ; 3° ; 4°

. A l'extrémité nord du registre, et séparé de ces quatre personnages par une inscription en cinq colonnes verticales, dont les deux premières sont empruntées au chapitre CLXI du *Livre des morts* : (→) 1 2 3



, Thot (→) ouvre à deux mains la porte de la maison de l'Est (→); le nom de Nephthys (→) est tracé à la hauteur de ses genoux, entre la porte et lui.

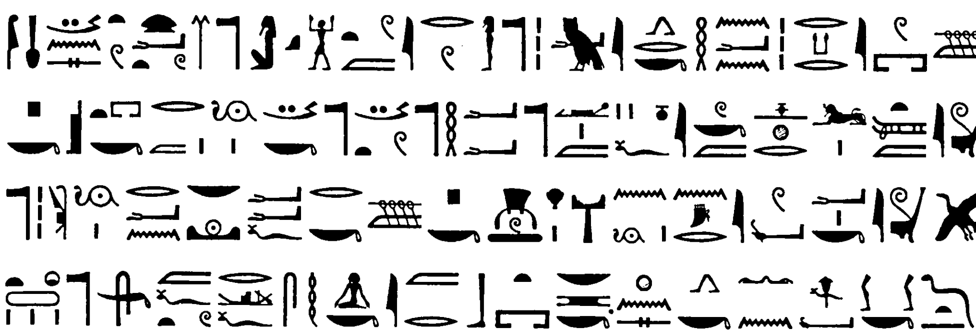
Deuxième bande horizontale d'hiéroglyphes : (→) 



Deuxième registre. A l'extrémité nord, sous le signe du ciel étoilé, Osiris (←) se tient debout, en sa forme de momie, les deux coudes écartés du corps et les poings réunis sur la poitrine, tenant le fouet et le crochet : il a sur la tête le diadème *iôtf* et l'uræus au front. Derrière lui, la déesse Amentit (←) est debout, sous forme de femme, son emblème sur la tête; elle a le bras gauche ballant, et elle lève la main droite à la hauteur de la nuque du dieu pour lui passer le *sa* de vie. Le dieu Thot (→), à corps d'homme et à tête d'ibis, debout devant Osiris, écrit sur une tablette en bois, avec un long stylet, le jugement qu'Osiris prononce sur le mort. La déesse Maît (→) en forme de femme, la plume sur la tête, est debout derrière lui : le mort (→), son âme sur la tête, est debout derrière la déesse, et il la tient par le bras gauche, tandis que, de la main droite levée, il semble la présenter en témoignage de vérité à Osiris. La série des dieux protecteurs s'avance à sa suite : 1° Isis (→) et 2° Nephthys (→), debout, le sceptre à la main droite, la croix ansée à la main gauche, et coiffées chacune de son hiéroglyphe caractéristique et ; 3° Anubis, chef de la Salle divine (→), et 4° Anubis sur sa montagne (→) (sic) (sic), à corps d'homme et à tête de chacal, présentant le vase à parfums de la main droite, la bandelette de la main gauche; 5° Amisisen (→) et 6° Eierzot (→) à corps et à tête

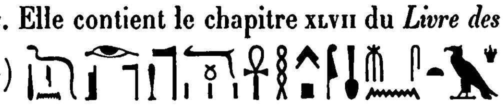
d'homme, debout, marchant, le sceptre à la main droite, la croix ansée à la main gauche; 7° Hapi (→) et 8° Kabhsnêouf (→), en forme de momie, le premier avec la tête de cynocéphale, le second avec la tête de faucon; 9° Rêsou (→), à corps d'homme et à tête de faucon, le bras gauche ballant et le poing fermé, le bras droit levé à la hauteur de l'épaule et la main étendue en signe d'adoration; 10°-13° quatre génies à forme humaine, accroupis sur des socles cubiques, le premier à tête de crocodile et à corps momifié (→), le second avec une tortue en guise de tête, et tenant à deux poings sur sa poitrine une grosse uræus gonflée, dont la queue retombe derrière lui, (→), le troisième à tête de bélier aux cornes flamboyantes, et tenant une grosse uræus de la main gauche allongée, un long serpent mince de la main droite qui est ramenée sur la poitrine, (→), le dernier à tête humaine rase et tenant de la main gauche les cornes, de la main droite la queue d'une petite gazelle qu'il porte devant lui (→); 14° un cynocéphale dressé droit sur les pattes de derrière, les deux mains retombant devant lui, puis deux petits cynocéphales accroupis sur un haut socle cubique et, répartie au-dessus des trois, la légende (→); 15° six personnages à corps humain nu, représentés dans l'attitude de l'homme assis; 16° Amouît (→), à tête de chacal, serrant dans ses deux poings ramenés sur sa poitrine deux grosses uræus, dont les cous gonflés encadrent sa tête et dont les queues retombent à droite et à gauche de son corps; 17° Khonfiti (→) à tête de crocodile, et tenant deux uræus disposées de même que celles du génie précédent; 18° Dounhaît (→) à tête de bélier aux cornes flamboyantes, le bras gauche ballant derrière lui, le bras droit ramené sur la poitrine et serrant une grosse uræus; 19° Fenti (→) (*sic*) et 20° Amsiti (→), tous deux à tête humaine, les bras levés symétriquement de chaque côté du corps et serrant un lézard de chaque main; 21° Daoumaoutf (→), à tête de chacal, et serrant les deux uræus dans ses deux poings croisés sur sa poitrine; 22° Hapi (→), à tête humaine, les deux bras levés symétriquement de chaque côté du corps et serrant une grosse uræus de chaque main; 23° Kabhsnêouf (→), en forme de gros latus posé sur un haut socle cubique; enfin 24°-27° quatre dieux à corps et à tête d'homme, debout, marchant, le sceptre à la main droite, la croix ansée à la main gauche, et portant, au-dessus de leur tête, la légende commune à tous (→) (*sic*).

Troisième bande horizontale d'hiéroglyphes : (→)

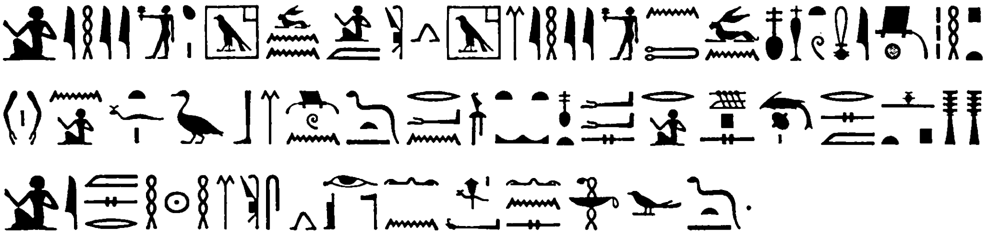


Troisième registre. A l'extrémité nord, sous le signe du ciel étoilé, le mort, (←) est debout, tête rase, les deux bras levés en adoration, devant une momie humaine dressée sur ses pieds, et que suivent quatre divinités : 1° un homme debout, marchant, qui soutient de ses deux bras levés un enfant assis sur sa tête ; 2° une femme debout, qui s'arrache à deux mains une mèche de cheveux; 3° une femme debout, tête rase, qui tient les deux mains étendues en avant de sa face en signe de deuil; 4° un homme debout, marchant, qui semble arracher à deux mains une tige plantée droit dans le sol. Au-dessus de leurs têtes, court une légende dont chaque terme s'applique à l'un des personnages, considéré comme le représentant d'un groupe de personnages semblables (→) . Derrière ce groupe, une légende en une seule colonne verticale interrompt le registre (→) (sic) . Viennent ensuite : 1° une femme debout, les bras ballants, dans un naos ouvert, et en avant duquel un long serpent dressé sur sa queue monte la garde (←) ; 2° une femme debout, les bras ballants (←), et 3°-4° deux hommes debout, tenant le sceptre à la main droite, la croix ansée à la main gauche, tous les trois servants d'Osiris, comme l'indique l'inscription tracée au-dessus de leur tête (→) ; 5° une momie à tête humaine, debout, les deux bras sortis du maillot jusqu'au coude et levés avec un geste d'adoration (→) ; 6° un chacal accroupi sur un haut support d'honneur (→) ; 7° un homme debout, marchant, tenant le sceptre à la main droite et la croix ansée à la main gauche (→) ; 8° un long serpent dans un lit funéraire, et sur lequel est étendue une momie humaine dont la tête, redressée par un effort violent, est tournée vers l'est (→) ; 9° un homme debout,

marchant, le bras gauche ballant, le bras droit relevé avec le geste du discours (→) ; 10° un homme debout, marchant, tenant le sceptre à la main droite, la croix ansée à la main gauche (→) ; 11° un homme debout, marchant, les deux bras ballants (→) ; 12° une femme debout, marchant, les bras ballants (→) ; 13° une momie, dressée sur ses pieds, avec la tête rase du dieu Phtah et la barbe au menton, (→) ; 14°-15° deux vaches à longues cornes, debout sur un même support d'honneur, mais figurées de telle façon que leur corps se superpose entièrement et que le doublement des cornes et le double nom (→) , trahissent seuls la présence de la seconde vache; 16° une momie humaine, dressée sur ses pieds (→) ; 17° une momie humaine, les coudes écartés du corps, les mains ramenées sur la poitrine (→) ; 18° un vanneau perché sur l'arbre à double cime (→) ; 19° une momie humaine dressée sur ses pieds (→) ; 20° un homme de forte taille, debout, marchant, mais les jambes enfoncées dans le sol jusqu'à la moitié du mollet, les deux bras repliés derrière le dos et ballants, mais non pas attachés (→) ; 21° un Anubis (→) , à corps d'homme et à tête de chacal, debout, marchant, tenant de chaque main un sceptre formé d'une longue haste que surmonte une tête de faucon ; 22° un homme debout, marchant, les bras ballants (→) ; 23° une momie humaine couchée sur un lit à pieds de lion (→) (*sic*) ; 24° un homme couché dans les replis du serpent Mehni (→) ; 25° un homme debout, marchant, le sceptre à la main droite, la croix ansée à la main gauche (→) ; 26° une momie humaine dressée sur ses pieds (→) ; 27° une uræus lovée, à tête de femme . La plupart de ces personnages représentent des groupes de divinités, que le sculpteur n'a pas développés, faute d'espace.

Quatrième bande horizontale d'hiéroglyphes. Elle contient le chapitre XLVII du *Livre des morts*, avec une addition étrangère : (→) 





B. Rebord supérieur des parois de la cuve. Le méplat porte trois lignes d'inscription horizontale, affrontées et séparées l'une de l'autre, la première par le signe , la seconde par le signe , et la troisième par le signe .

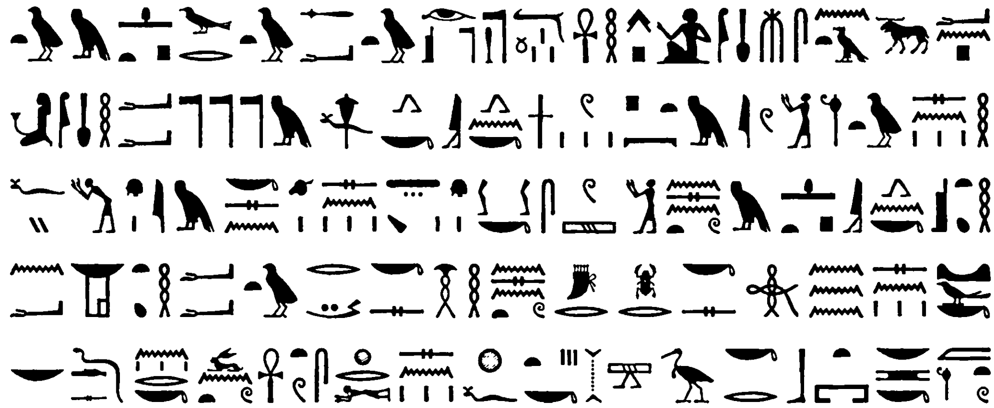
L'inscription de l'est comprend à la ligne 1 le chapitre XXXVIII *b*[1], et dans les deux autres lignes des formules qui ne figurent pas au *Livre des morts :* (←)



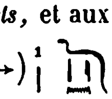
[1] C'est le chapitre supplémentaire publié par Budge, à la page 104 de son édition du *Livre des morts*.

[2] Le signe sépare le texte de l'est du texte contenu dans la première ligne de la section ouest.

[3] Le signe marque la séparation entre le texte du segment est et celui du segment ouest.

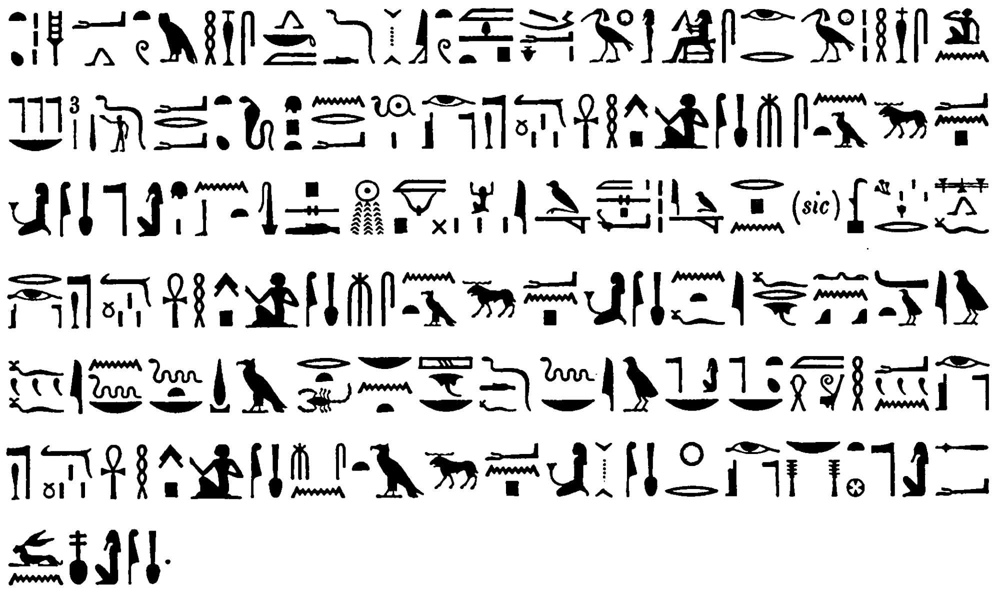


(1). Les trois signes  sont disposés, comme on le voit, de manière à composer le souhait de prospérité bien connu.

L'inscription de l'ouest comprend à la ligne 1 le chapitre IX du *Livre des morts,* et aux deux lignes suivantes des formules empruntées à d'autres ouvrages : (⟶) 



(1) Le signe  marque la séparation entre le texte du segment est et celui du segment ouest.

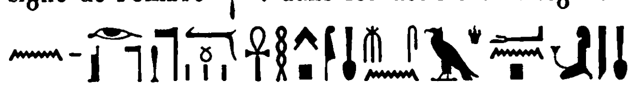


C. **Faces intérieures de la cuve.** La face arrondie du chevet n'a pas de sujet propre, mais les tableaux d'adoration qu'on y voit sur le trajet du plus grand axe marquent le point où aboutissent les scènes retracées sur les parois latérales. La décoration a donc été réglée par le sculpteur comme s'il n'avait eu que trois parois à sa disposition, deux parois pour la tête et pour les côtés, une paroi pour les pieds. Elle comporte pour chacune de ces parois deux registres de figures séparées et encadrées par des bandes horizontales ou verticales d'hiéroglyphes.

Scènes retracées sur le passage du grand axe. — *Registre supérieur.* Au centre de la face arrondie la barque du soleil est figurée, voguant sur un bassin long. Elle a ses deux extrémités relevées et terminées par une fleur épanouie : au centre, le scarabée à tête de bélier (←—), la face tournée vers l'ouest, est debout sur ses pattes de derrière, et le disque plane au-dessus de ses cornes flamboyantes; derrière lui, sur l'estrade d'arrière, les deux pilotes (—→) à corps et à tête d'homme, Horus (—→) à corps d'homme et à tête de faucon, sont debout, les bras ballants; devant lui, sur l'estrade d'avant, Thot (←—), à corps d'homme et à tête d'ibis, se tient debout contre le signe , les deux bras levés en signe d'adoration. Une grande âme à tête humaine lève ses bras en adoration de chaque côté de la barque; elle a dans le dos le signe de l'ombre et, devant elle, celle de l'ouest le signe , celle de l'est le signe ×, dont la réunion fait une courte légende d'adoration. Derrière l'âme de l'ouest, le mort, avec une légende tracée au-dessus de sa tête en une seule ligne horizontale (←—) , est agenouillé, la face à la barque, les deux bras levés en signe d'adoration; derrière lui, et lui tournant le dos, une autre image de lui-même

est gravée, debout, la figure à l'ouest, les bras levés en signe d'adoration, une grande âme à tête humaine posée devant elle, le signe de l'ombre dans le dos, la face tournée et les deux bras levés en adoration vers l'ouest, avec la légende (→) tracée au-dessus des deux personnages. Derrière l'âme de l'est, on ne voit point la figure agenouillée du mort, mais simplement le groupe formé de sa figure debout et de son âme adorant, avec la légende (←) tracée au-dessus de leur tête.

Registre inférieur. Au centre du panneau, juste au-dessous du scarabée de Toumou qui se trouve au registre supérieur, un *didou* se dresse, de la tige duquel sortent deux bras humains qui embrassent les quatre tablettes; un petit scarabée aux ailes recourbées, poussant le disque devant lui, est posé sur le sommet du *didou*. Isis (→) à l'ouest, Nephthys (→) à l'est, sont accroupies sur le signe du reliquaire osirien planté en terre, coiffées chacune de son hiéroglyphe caractéristique; elles ont la face tournée vers le *didou* et les deux mains posées sur le sceau d'éternité. Derrière chacune d'elles une grosse uræus aux ailes recourbées se redresse, (←) Ouazit à la suite de Nephthys, Nekhabit (→) à la suite d'Isis, la tête tournée vers le *didou*. Au delà des uræus, de chaque côté, on voit, comme au registre supérieur, le groupe formé par la figure du mort debout, le dos au *didou*, les bras levés en adoration, et par l'âme à tête humaine accompagnée du signe de l'ombre : dans les deux cas la légende est la même (→ ←)



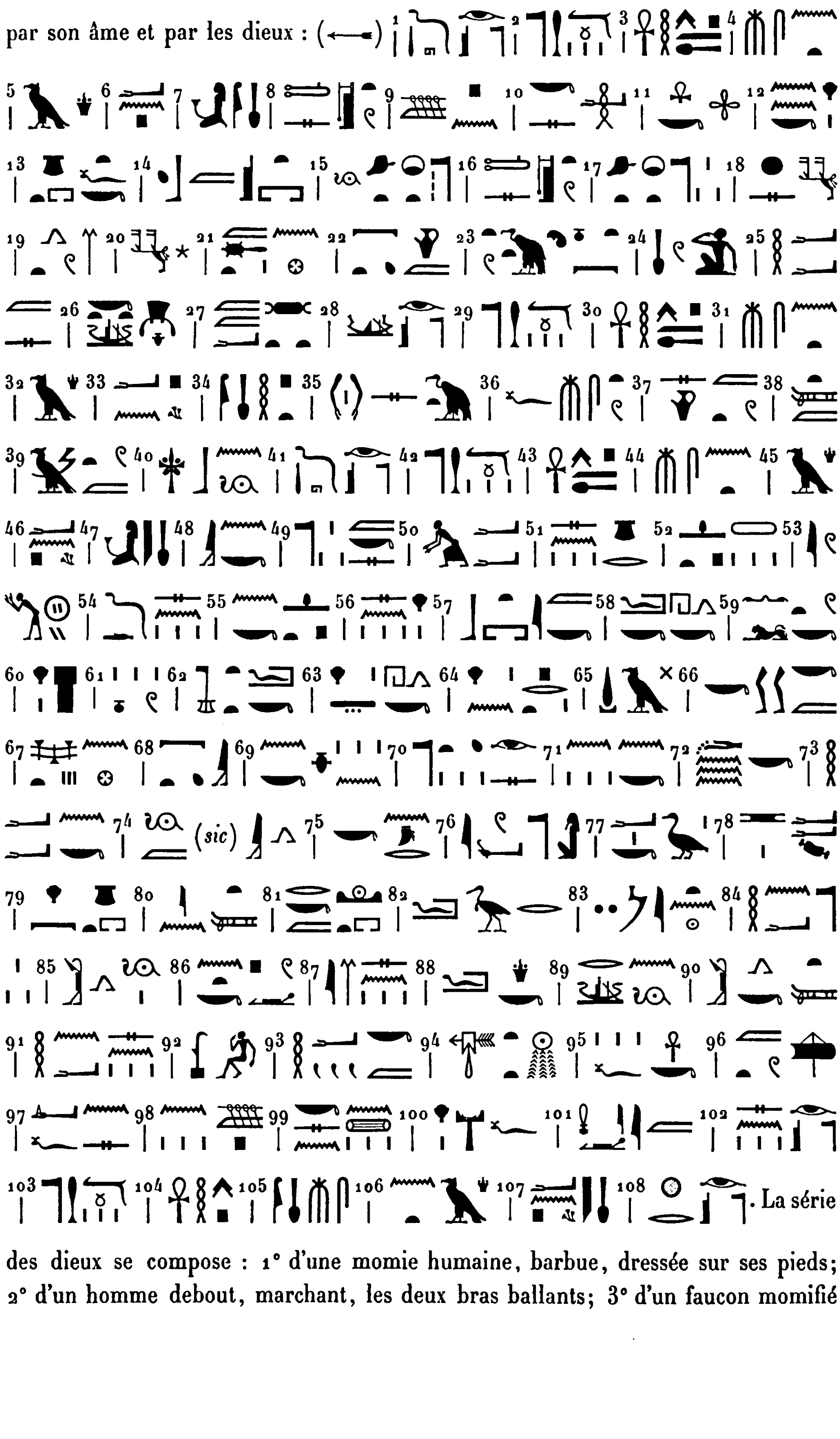
Panneau ouest. — *Première bande horizontale d'hiéroglyphes.* Elle commence à l'extrémité sud du panneau, et elle se termine au milieu de la paroi nord au-dessus du scarabée de Toumou : (→)



Registre supérieur. Il est surmonté dans toute sa longueur d'un signe du ciel étoilé. Il

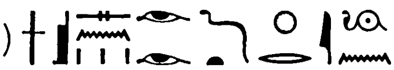
est rempli par une procession de divinités auxquelles l'âme du mort rend hommage, et qui s'étend du milieu du panneau de tête à l'extrémité du panneau ouest.

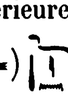
Le discours de ces dieux commence au-dessus de la barque solaire, à côté du scarabée et il se poursuit tout le long du registre, au-dessus des groupes formés par le défunt, par son âme et par les dieux : (⟵)



La série des dieux se compose : 1° d'une momie humaine, barbue, dressée sur ses pieds; 2° d'un homme debout, marchant, les deux bras ballants; 3° d'un faucon momifié

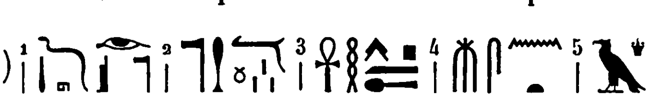
et coiffé des cornes flamboyantes, du disque et des deux plumes, qui est accroupi sur une corbeille, laquelle pose elle-même sur un socle bas, rectangulaire, de même longueur que la corbeille; une même légende court au-dessus de ces trois personnages (←—). Viennent ensuite : 4° un homme, debout, marchant, les deux bras ballants, et derrière lui, 5° une seconde momie barbue, dressée sur ses pieds, avec la légende (←—) (sic) commune aux deux; 6° un homme sans bras, debout, marchant, le buste porté en avant (←—); 7° une momie barbue, dressée sur ses pieds (←—); 8° un homme debout, marchant, la main gauche ramenée sur la poitrine et tenant le sceptre de la main droite (←—); 9° une momie barbue, dressée sur ses pieds (←—); 10° une momie à tête de cynocéphale (←—), et 11° une momie à tête de faucon (←—), l'une et l'autre dressées sur leurs pieds; 12° un personnage à corps d'homme et à tête de serpent, debout, marchant, les bras ballants (←—); 13° un homme debout, marchant, tenant le sceptre à la main droite, la croix ansée à la main gauche (←—); 14° une déesse à corps de femme et à tête de lionne surmontée du disque solaire avec uræus, debout, marchant, le sceptre à la main droite, la croix ansée à la main gauche (←—); 15° l'hippopotame femelle, debout sur ses pattes de derrière, les pattes de devant appuyées sur le nœud de corde (←—); 16° Nephthys (←—), en forme de femme, coiffée de son hiéroglyphe caractéristique, debout, marchant, le sceptre à la main droite, la croix ansée à la main gauche; 17°-18° deux hommes debout, marchant, tenant le sceptre à la main droite, la croix ansée à la main gauche, et si exactement superposés qu'on ne soupçonnerait pas l'existence du second sans le redoublement du sceptre et de la barbe et sans la présence du double nom (←—); 19° une momie barbue, dressée debout sur ses pieds (←—); 20° un personnage à corps d'homme, à tête de bélier aux cornes flamboyantes, debout, marchant, les bras ballants (←—); 21° un personnage à corps d'homme, à tête de serpent, debout, marchant, les bras ballants (←—); 22° une momie barbue, dressée debout sur ses pieds (←—); 23° un gros scarabée (←—), posé debout sur un socle bas, oblong, rectangulaire; 24° une momie barbue, dressée debout sur ses pieds (←—);

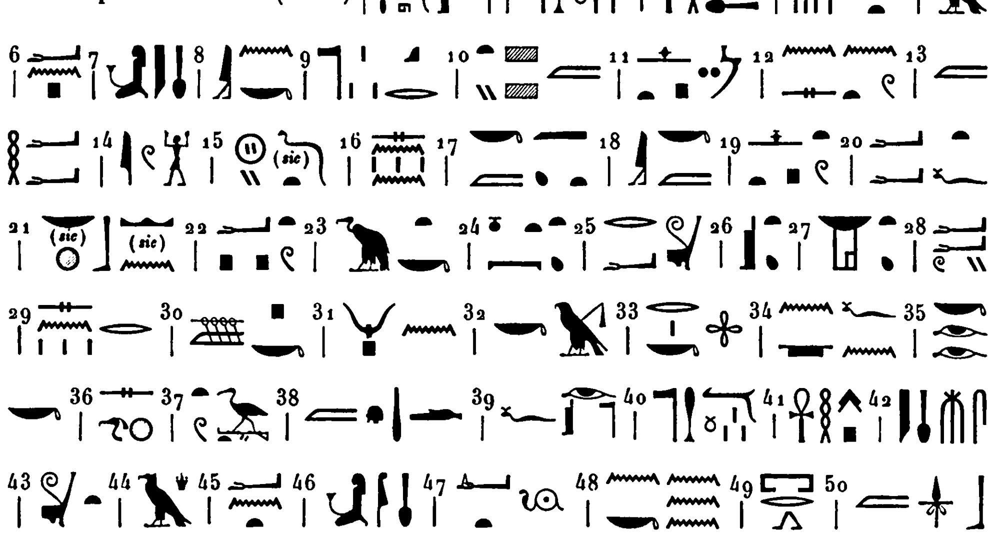
25° une femme à tête de serpent, debout, marchant, les bras ballants (←) ; 26° un homme à tête de vanneau, debout, marchant, les bras ballants (←)  ; 27°-28° deux hommes debout, marchant, les bras ballants, avec une légende commune au-dessus de leur tête : (←)  .

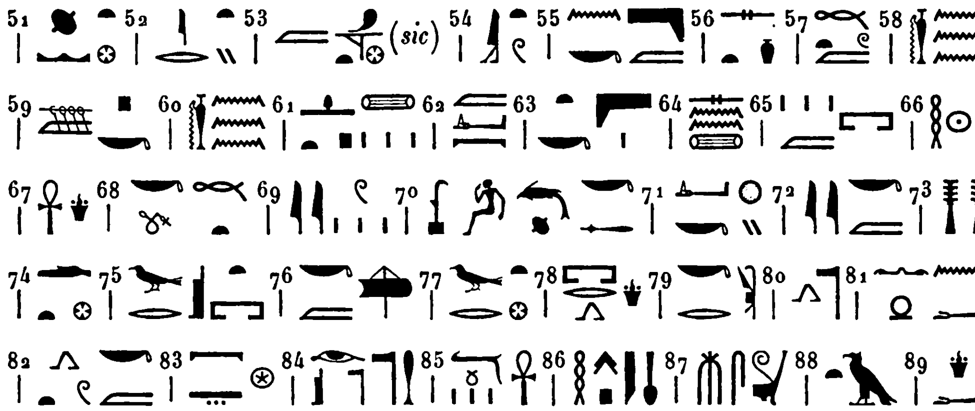
Deuxième bande horizontale d'hiéroglyphes. Elle court, comme la bande supérieure, de l'extrémité sud de la paroi au milieu du panneau arrondi de la tête : (←) 



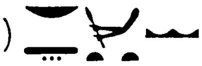
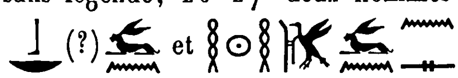
Registre inférieur. Il est surmonté dans toute sa longueur d'un signe du ciel étoilé. Il est rempli par une procession de divinités, auxquelles l'âme du mort rend hommage, et qui commence vers le milieu du panneau de tête pour s'achever à l'extrémité du panneau ouest.

Le discours de ces dieux commence à côté de la dernière âme, à l'ouest du groupe qui occupe le milieu de la paroi de tête, et il se poursuit au-dessus de la procession formée par les dieux : (←) 

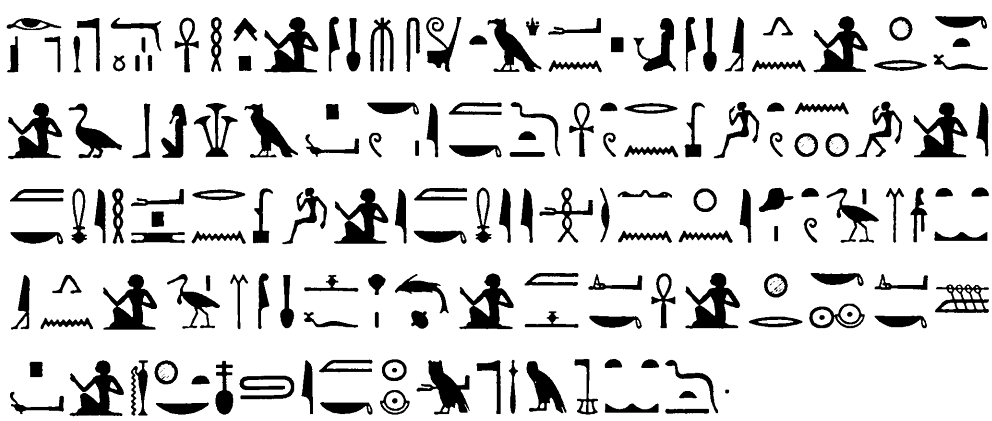




90 (sic). La série des dieux se compose : 1°-3° de trois hommes debout, marchant, les bras ballants, avec trois courtes légendes au-dessus de la tête (←) , (←) , (←) ; 4°-7° quatre momies à corps humain, dressées debout sur leurs pieds, la première avec une tête de crocodile, les trois autres avec la tête humaine (←) , (←) (sic) , (←) , (←) ; 8° un homme debout, marchant, les bras ballants (←) (?); 9°-10° deux momies humaines, sans barbe, dressées debout sur leurs pieds, avec la légende (←) (?) au-dessus de la tête de la première, au-dessus de la seconde; 11°-12° deux femmes debout, marchant, les bras ballants (←) , et (←) ; 13° un homme debout, marchant, les bras ballants (←) ; 14°-15° une momie féminine, à tête de lionne surmontée d'une grosse étoile, et un homme , tous les deux accroupis sur un socle bas, rectangulaire, oblong (←) et (←) ; 16° une momie barbue, dressée debout sur ses pieds (←) ; 17° un homme debout, marchant, tenant le sceptre à la main droite et la croix ansée à la main gauche (←) ; 18° un homme debout, marchant, les deux bras tendus en avant (←) ; 19° une momie humaine, posée sur un sceptre à fleur de lotus (←) ; 20° un homme sans bras, debout, marchant, le buste porté en avant (←) ; 21° un homme debout, marchant, tenant le sceptre à la main droite et la croix ansée à la main gauche (←) ; 22° un bélier aux cornes flamboyantes, allongé sur un socle cubique (←) ; 23° une momie féminine, accroupie dans le signe du château , qui lui-même est posé sur un socle rectangulaire de même largeur que lui, sans légende; 24° un personnage à corps d'homme et à tête de chacal, debout, marchant,

les bras ballants (←) ; 25° une momie humaine, dressée debout sur ses pieds, sans légende; 26°-27° deux hommes debout, marchant, les bras ballants (←) .

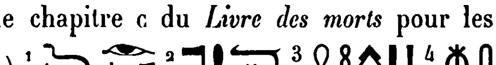
Bande inférieure d'hiéroglyphes. Elle court, comme les deux autres bandes, de l'extrémité sud du panneau au milieu du panneau arrondi de la tête (←) 

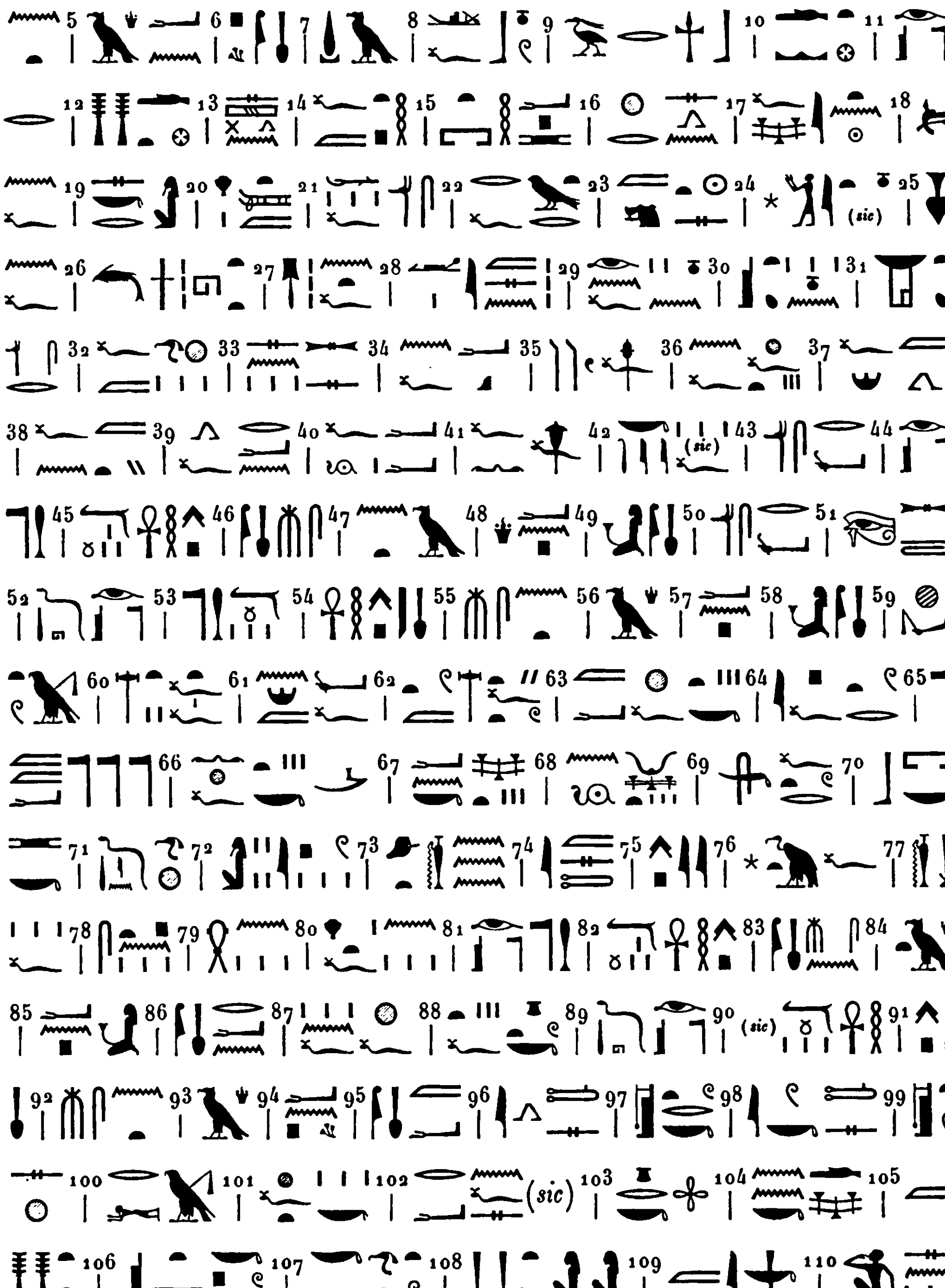


Panneau est. — *Première bande horizontale d'hiéroglyphes.* Elle commence à l'extrémité sud du panneau, et elle se termine au milieu de la paroi nord, au-dessus du scarabée de Toumou. Elle contient, avec nombre de variantes, le début du chapitre cxxvii, l. 1-3, du *Livre des morts* : (←) 



Registre supérieur. Il est surmonté sur toute sa longueur du ciel étoilé. Il est rempli d'une procession de divinités, auxquelles l'âme du mort rend hommage, et qui s'étend du milieu du panneau de tête à l'extrémité du panneau est.

Le discours de ces dieux commence au-dessus de la barque solaire, à côté du scarabée, et il se poursuit tout le long du registre, au-dessus des groupes formés par le défunt, par son âme et par les dieux. C'est, avec une transposition à la troisième personne du discours direct, le chapitre c du *Livre des morts* pour les cinquante et une premières lignes : (→) 



111. La série des dieux se compose de : 1° un personnage à corps d'homme et à tête de crocodile, debout, marchant, les bras ballants (→) ; 2° une momie barbue, dressée debout sur ses pieds (→) ; 3° un homme debout, marchant, les bras ballants (→) ; 4°-5° deux momies barbues, dressées debout sur leurs pieds (→) et (→) ; 6° un personnage à corps d'homme et à tête de lion, debout, marchant, les bras

ballants (→) ; 7° un gros scarabée, debout sur un socle cubique très petit, (→) ; 8° un vanneau , accroupi sur une caisse rectangulaire, posée sur un socle plein de même longueur qu'elle, et dans laquelle une momie barbue est couchée (→) ; 9° un très long serpent, qui enveloppe à moitié une momie barbue, couchée dans ses replis , (→) ; 10° un personnage à corps d'homme et à tête de lièvre, debout, marchant, les bras ballants (→) ; 11°-12° deux momies dressées debout sur leurs pieds, l'une à tête humaine (→) , l'autre à tête de chacal (→) ; 13°-16° quatre hommes debout, marchant, tenant le sceptre à la main droite et la croix ansée à la main gauche, (→) , (→) , (→) , (→) ; 17° une momie à tête de chatte, dressée debout sur ses pieds, (→) ; 18° un personnage à corps d'homme, à tête de cynocéphale, tenant le sceptre à la main droite, la croix ansée à la main gauche, (→) ; 19°-21° trois personnages à corps d'homme, debout, marchant, les bras ballants, le premier à tête de serpent, (→) , le second à tête de chat, (→) , le troisième à tête de crocodile, (→) ; 22° le dieu (→) Tanon , accroupi sur un socle cubique; 23°-24° deux personnages à corps d'homme, debout, marchant, les bras ballants, le premier à tête de chacal, (→) , le second à tête d'homme, (→) .

Deuxième bande horizontale d'hiéroglyphes. Elle court, comme la bande supérieure, de l'extrémité sud du panneau au milieu du panneau arrondi de la tête (←)



Registre inférieur. Il est surmonté dans toute sa longueur d'un signe du ciel étoilé. Il est rempli par une procession de divinités, auxquelles l'âme du mort rend hommage,

et qui commence, comme celle du registre supérieur, vers le milieu du panneau de tête pour s'achever à l'extrémité du panneau ouest.

Le discours de ces dieux commence derrière l'aile du serpent qui appartient au groupe central, et il se poursuit au-dessus de la procession formée par les dieux (→)

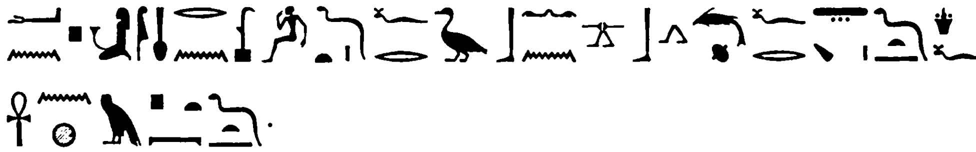


. La série des dieux se compose de : 1° un personnage à corps d'homme et à tête de chacal, debout, marchant, les bras ballants, (→); 2° un personnage à corps d'homme et à tête de serpent, debout, marchant, les bras ballants, (→); 3° un homme debout, marchant, les deux bras levés en avant de la tête, (→); 4° un personnage à corps d'homme et à tête de chacal, debout, marchant, les bras ballants, (→); 5° un homme debout, marchant, les bras levés au-dessus de la tête, (→); 6°-7° deux momies barbues, dressées debout sur leurs pieds, (→) et (→)

; 8° un homme debout, marchant, les bras ballants, (→) ; 9°-10° deux momies dressées debout sur leurs pieds l'une derrière l'autre, l'une à tête d'oie, (→) , l'autre à tête de cynocéphale, (→) ; 11°-12° deux momies barbues, dressées debout sur leurs pieds, la seconde à demi masquée par la première, (→) , ; 13° un cynocéphale, accroupi sur un socle cubique et les mains posées sur les genoux, (→) ; 14° un personnage à corps d'homme et à tête d'oie, debout, marchant, les bras ballants, (→) ; 15° un personnage à corps d'homme et à triple tête d'oie, debout, marchant, les bras ballants, (→) ; 16° un homme à double front, du type du Janus romain, (→) ; 17° un personnage à corps d'homme et à tête de bélier aux cornes flamboyantes, debout, marchant, les bras ballants, (→) ; 18° un personnage à corps d'homme et à tête de serpent, debout, marchant, les bras ballants, (→) ; 19° une femme debout, les deux bras levés en avant de la face en signe de deuil, (→) ; 20°-22° trois hommes debout, marchant, les bras ballants, (→) , (→) , (←) avec la légende intercalée entre et , pour montrer qu'un quatrième personnage du même type avait été oublié par le graveur; 23° Isis (→) , debout, marchant, les bras ballants, coiffée de son hiéroglyphe; 24° un personnage à corps d'homme et à tête d'épervier, debout, marchant, les bras ballants (→) ; 25° une pleureuse semblable de tout point à celle du n° 19, (→) ; 26°-28° trois momies à tête de serpent, dressées debout sur leurs pieds et s'enlevant en profil l'une sur l'autre, (→); 29°-31° trois momies dressées debout sur leurs pieds, l'une derrière l'autre, la première à tête de femme (→) , la seconde à tête de chat (→) , la troisième à tête de faucon, .

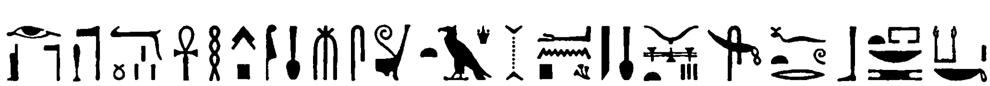
Troisième bande horizontale d'hiéroglyphes. Elle commence, comme les deux autres bandes, à l'extrémité sud du panneau, et elle se termine au milieu de la paroi nord, au-dessous du *dadou* : (←)





Panneau sud. — Le panneau sud, qui correspond aux pieds de la momie, comprend deux registres, encadrés par sept bandes horizontales et verticales d'hiéroglyphes.

Registre supérieur. Le registre supérieur est surmonté d'un signe du ciel étoilé. Le milieu en est occupé par une momie humaine, couchée sur le dos, la tête à l'ouest, les pieds à l'est, et posée sur les deux mains levées d'un homme agenouillé ; une croix ansée est passée à chacun des bras de l'homme, à la hauteur de la saignée. Une âme à tête humaine plane au-dessus de la poitrine de la momie, tenant dans ses serres une croix ansée qu'elle lui apporte. Le nom et les titres du défunt sont tracés en une seule ligne horizontale au-dessus de l'âme : (←) . Les deux pleureuses, Isis et Nephthys, sont représentées debout, le bras gauche ballant, la main droite levée à la hauteur du front en signe de deuil, coiffées de leur hiéroglyphe caractéristique, Isis aux pieds (←) , Nephthys (→) à la tête de la momie, et, derrière chacune d'elles, un chacal s'allonge sur le socle en forme de naos , le fouet au dos, (←) à la suite d'Isis, à la suite de Nephthys.
Les trois bandes d'hiéroglyphes qui encadrent ce registre par le haut et sur les côtés renferment deux inscriptions, affrontées par le milieu de la bande supérieure, et séparées par la croix ansée . L'inscription de l'ouest est ainsi conçue : (←)

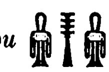


, et celle de l'est : (→)



Registre inférieur. Il est surmonté sur toute sa longueur d'un signe du ciel étoilé. Le milieu en est occupé par une momie humaine dressée debout sur ses pieds, la face à l'ouest, une étoile sur la tête et un disque solaire au-dessus de l'étoile. Deux uræus sont posées sur le sol, à droite et à gauche de ses pieds, et, derrière chaque uræus, une tête humaine de laquelle un long bras jaillit, puis, derrière chaque tête, une momie humaine également debout sur ses pieds, la face à la momie du centre, un disque solaire sur la tête, et, appuyé sur le disque, le dos de la main qui termine le bras : une petite figurine humaine, debout sur la paume de la main, tient un vase d'où découle un filet d'eau qu'une âme à tête humaine, perchée sur un

socle cubique derrière chaque momie, reçoit dans ses mains tendues. On lit, au-dessus de la tête de chaque âme, une légende en deux colonnes verticales qui contient le nom et les titres du défunt, à l'ouest : (←—)  , à l'est : (—→) .

Des figures de *boucles* et de *dadou* , superposées sur deux rangs de chaque côté de la scène, remplissent le reste du registre.

Les quatre bandes d'hiéroglyphes qui encadrent ce registre, par le haut et sur les côtés, renferment deux inscriptions affrontées par le milieu de la bande supérieure, et séparées par la croix ansée . L'inscription de l'est est ainsi conçue : (←—)   , et celle de l'ouest : (—→)  . La bande du bas se partage, comme la bande du haut, en deux courtes inscriptions, affrontées par le milieu et séparées par la croix ansée ; à l'ouest, (←—)  ; à l'est, (—→) .

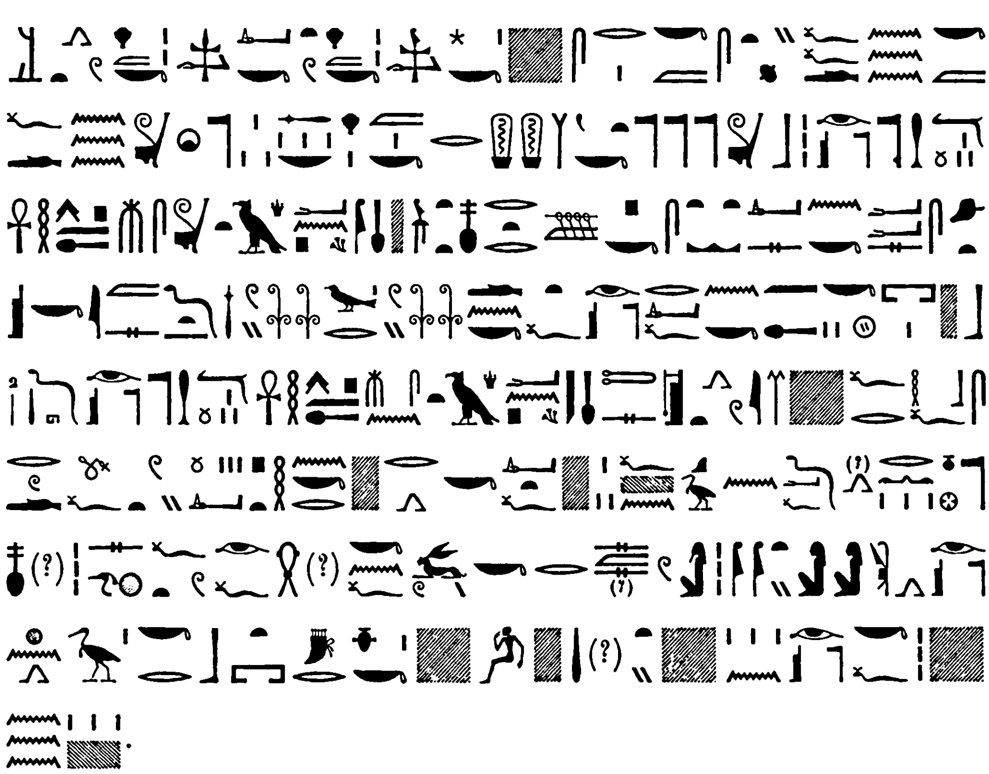
D. Fond de la cuve. Le fond de la cuve est décoré d'une longue figure de femme nue, posée au sud sur un large sceau d'éternité , les bras étendus à plat de chaque côté du corps, la face encadrée des deux grosses boucles d'Hathor, et portant sur la tête un disque solaire pénétré d'une étoile ⊛. Elle est prise entre deux inscriptions verticales de deux lignes chacune, qui commencent à la hauteur de la tête et qui finissent au voisinage des pieds.

Inscription de l'est : (←—) 





Inscription de l'ouest : (→) 



Cette dernière inscription est très mal gravée : le sculpteur, gêné par le manque d'espace où se mouvoir, a pu à peine égratigner la pierre, et beaucoup de signes sont illisibles. Les estampages sur papier et sur plomb m'ont permis de déchiffrer l'ensemble des lignes, mais tant de caractères demeurent indécis que je ne réponds nullement de l'exactitude de ma transcription.

Technique : Elle présente dans l'ensemble le mélange de soin minutieux et de négligence grossière qui caractérise tant de morceaux égyptiens de toutes les époques. Ici pourtant, les défauts ne sont pas aussi évidents que dans beaucoup d'autres cas : au moins dans les parties qui devaient toujours demeurer visibles, le sculpteur s'est efforcé de produire une œuvre aussi parfaite que possible.

Couvercle. C'est une sorte de prisme à neuf faces, et je ne saurais mieux en définir l'aspect général qu'en le comparant à une mansarde à sommet plat, établie sur une base

rectangulaire de trois côtés, circulaire du quatrième côté. Toutefois le sculpteur avait mal pris ses mesures, et il n'a pas réussi à réaliser la forme régulière qu'il avait conçue. Vues du côté sud, les lignes du couvercle penchent toutes d'ouest en est, avec une inclinaison qui atteint presque 0 m. 02 cent. sur l'arête de la face supérieure. Il en résulte que le côté est est un peu plus bas que le côté ouest (pl. I, 1, 2). Les deux faces rampantes est et ouest, au-dessus du méplat supérieur, présentent également quelques irrégularités. Le sculpteur avait voulu les faire légèrement concaves, ainsi qu'il a été dit plus haut, mais il les a mal calibrées, et l'on voit vers le milieu de chacune d'elles un renflement assez sensible (pl. II, 1, 2); ajoutons que, par suite du manque d'aplomb qui entraîne le couvercle d'ouest en est, la face est est plus basse que la façade ouest. La face sud participe du même genre de difformité, ainsi qu'on le voit aux croquis de la page 3 et à la planche I, 2. La face nord, arrondie en chevet, a été exécutée avec plus d'exactitude et la figure en est presque régulière. Toutes ces parties extérieures avaient été polies à glace : la face inférieure a été parée avec soin mais non polie.

Cuve. La partie inférieure de la cuve, qui, selon les prescriptions du rituel, était enfoncée dans la couche de sable qui recouvre le sol de la chambre funéraire, est demeurée brute dans l'état même où elle était au moment où le bloc sortit de la carrière. Elle présente sur certains points des creux de 8 à 10 centimètres; l'un d'eux, sur le côté est, vers l'arête nord de la paroi, s'est prolongé sur la surface polie et le sculpteur y a tracé tant bien que mal le décor décrit plus haut (p. 31; cf. pl. IV). Partout ailleurs, les faces extérieures sont polies, ainsi que le méplat qui termine chaque paroi par le haut; les parois intérieures et le fond ont été parés mais non polis. Vue au-dessus du sable, la cuve aurait dû offrir l'aspect d'une masse à peu près rectangulaire sur trois de ses faces, arrondie au chevet, mais, là encore, l'ouvrier n'avait pas pu éviter certaines irrégularités. Les quatre parois ne montent pas perpendiculairement au-dessus du sol. La paroi est présente une inclinaison d'environ 0 m. 02 cent. de la base au sommet, le haut de la face sud en surplombe le pied de 0 m. 06 cent. environ : les faces nord et ouest n'ont qu'une déclinaison presque insensible.

Inscriptions et tableaux. La gravure est d'un artiste très instruit des routines du métier. Les figures sont ménagées en relief dans le creux, sans beaucoup de détail, et elles s'enlèvent en mat sur la surface polie des parois. Les grands hiéroglyphes des bandes larges du couvercle et de la cuve sont découpés avec une netteté merveilleuse, et la lecture en est très facile; les menus hiéroglyphes dont se compose la légende des figures sont moins nets et ne se lisent pas toujours très aisément. Les inscriptions tracées à l'intérieur deviennent très confuses à l'extrémité, dans les angles qui résultent de la rencontre des parois : cette particularité s'explique, comme je l'ai déjà dit, par la position contrainte que l'ouvrier était obligé de prendre, lorsqu'il travaillait dans ces endroits.

Conservation : Elle est très bonne. Le nom et la titulature du propriétaire ont été

effacés dans beaucoup d'endroits, mais aucun nom nouveau n'a été gravé à la place de l'ancien. Les seuls dommages que le monument ait subis, en plus de ces martelages, proviennent des opérations de la mise en place dans les temps anciens, de l'ouverture et du transport dans les temps modernes. Les arêtes vives des parois verticales sud de la cuve et du couvercle ont été un peu endommagées par endroits, sans que la cassure intéresse grandement les légendes ou les figures. Les arêtes qui bordaient la portion inférieure du couvercle et la portion supérieure de la cuve, ont été écaillées légèrement par la pesée des leviers avec lesquels les deux parties furent réunies, au moment des funérailles, puis séparées, lors de la violation du tombeau par les modernes : l'âge des dégâts se reconnaît au plus ou moins de fraîcheur de la cassure.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 17429; Maspero, *Guide to the Cairo Museum*, 3ᵉ éd., 1906, n° 808, p. 210.

II. SARCOPHAGE DE TAHO, FILS D'ÂNKHOUFNESOKHÎT.

29302. Sarcophage rectangulaire au nom de Taho, fils d'Ânkhoufnesokhît et de la dame Eierouerôou. — Granit gris tacheté de blanc et largement veiné de rose. — Hauteur totale 1 m. 85 cent., largeur maximum 1 m. 26 cent., long. 2 m. 53 cent., hauteur maximum du couvercle 0 m. 52 cent. — Trouvé à Sakkarah, en décembre 1861, dans un puits situé à l'ouest de la pyramide à degrés, au sud de la maison Mariette (pl. VI-VIII).

Description : Le sarcophage de Taho, fils d'Ânkhoufnesokhît et de la dame Eierouerôou, se trouvait dans le même puits que le sarcophage n° 29301, avec les cercueils de Taho, fils d'Outouît, et de la dame Hakanouît. Il fut, comme ce sarcophage, inscrit au *Livre d'entrée* (n° 17430) et laissé sur place; il ne fut apporté au Musée de Gizeh qu'en 1892, par M. de Morgan.

DÉCORATION.

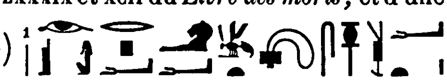
COUVERCLE.

Le couvercle (C) a la forme mansardée que j'ai décrite à l'article précédent, mais celle-ci ne règne que sur les deux faces est et ouest : il est arrondi au chevet et coupé droit aux pieds (pl. VI, 1 et fig. 4, A, C). Il est taillé dans un bloc qui mesure 2 m. 50 cent. de longueur sur 1 m. 26 cent. de largeur aux épaules, 1 m. 03 cent. de largeur aux pieds, et 0 m. 52-0 m. 38 cent. de hauteur. Il comprend, sur chacun des côtés est et ouest, en commençant par le bas : 1° un bandeau longitudinal haut de 0 m. 34-0 m. 26 cent. et qui se renverse légèrement en arrière; 2° un second bandeau longitudinal, qui forme avec le bandeau inférieur un angle

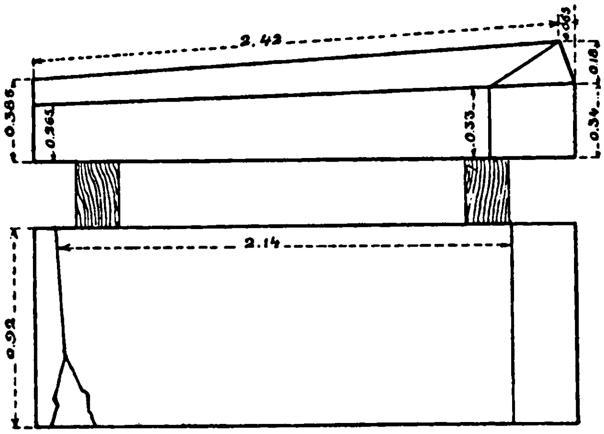
qui varie de 45° à 50° et qui mesure de 0 m. 42 - 0 m. 30 cent. de pente. Le tout est surmonté d'une plate-bande large de 0 m. 54 cent. au chevet et de 0 m. 44 cent. aux pieds, légèrement inclinée du nord au sud.

La face inférieure est bordée sur le pourtour d'un méplat assez régulier, large de 0 m. 20 - 0 m. 21 cent., destiné à s'appliquer sur les parois de la cuve. La portion qui s'étend au delà et qui forme plafond au-dessus du vide de la cuve, se creuse rapidement à 0 m. 03 cent. environ et présente une surface légèrement convexe.

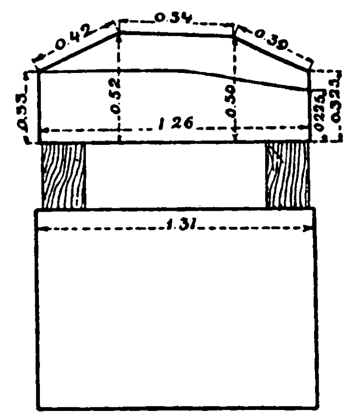
Les deux parois nord et sud — chevet et pieds — ne portent ni inscriptions ni figures, non plus que la face inférieure. Les faces est et ouest sont occupées par la figure d'un long serpent à replis égaux, ailé et allongé du sud au nord (←—), et qui serre entre ses ailes le sceau ⲟ.

Partie plate du couvercle. Les trois plans supérieurs de la mansarde sont remplis d'une inscription en treize lignes longitudinales, commençant au haut du plan ouest et répartie, quatre lignes sur le rampant ouest, cinq sur le plan médian, quatre sur le rampant est. Elle contient le texte très incorrect des chapitres LXXXIX et XCII du *Livre des morts*, et d'une formule voisine de celle du chapitre XC : (—→) 



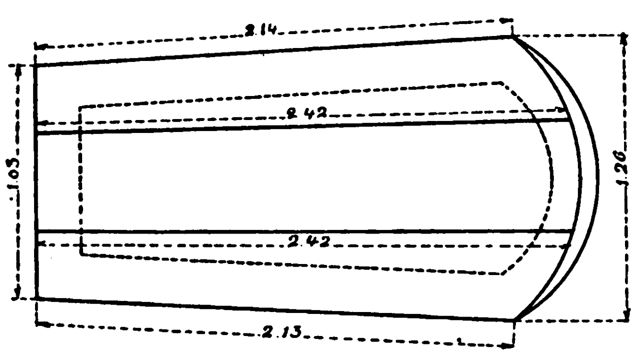


A



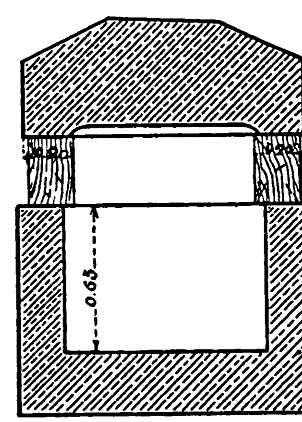
B

Le sarcophage et son couvercle vus : A, du côté Est, B, du côté Nord.



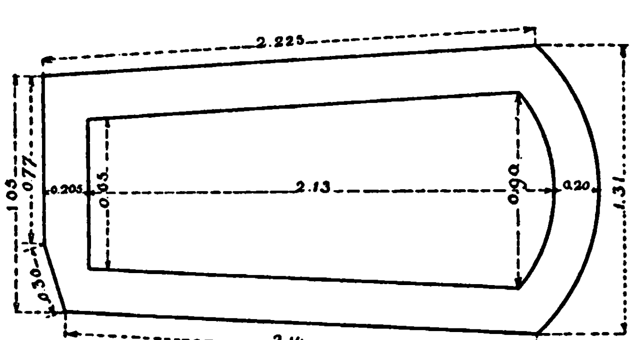
C

Face supérieure du couvercle.



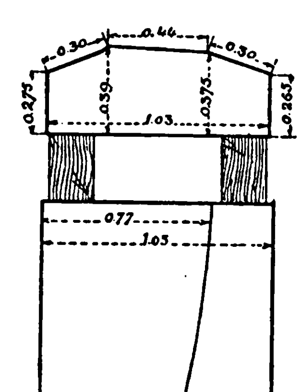
D

Coupe du sarcophage vers le milieu des côtés longs Est et Ouest.



E

Cuve.

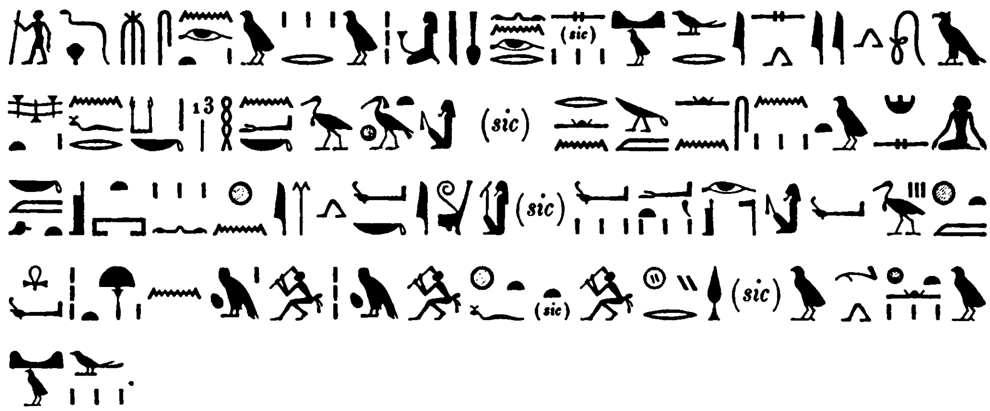


F

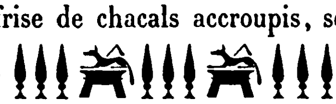
Côté Sud du sarcophage.

Fig. 4. — Coupes et élévations du sarcophage de Taho, fils d'Ânkhoufnesokhît.





CUVE.

Elle est taillée dans un bloc rectangulaire de même longueur que celui du couvercle, mais haut de 1 m. 50 cent. environ en son plus haut, et large de 1 m. 31 cent. au chevet, de 1 m. 05 cent. aux pieds. La moitié inférieure du bloc, qui devait être ensevelie dans le sable répandu sur le sol de la chambre funéraire, est demeurée brute et présente une forme irrégulière : dans les schèmes (fig. 4, A, B, D, F) on a supprimé cette portion et on n'a conservé que la portion polie de la paroi sur une hauteur de 0 m. 92 cent. La face nord a été arrondie de la même manière que celle du couvercle et avec le même rayon. Toute une portion de la face sud avait été brisée pendant l'extraction du bloc ou pendant son transport; l'angle sud-est s'est émoussé, et il a été transformé en pan coupé de 0 m. 30 cent. de longueur au sommet et de 0 m. 36 cent. à la base. Les quatre parois sont décorées sur un plan uniforme : 1° une frise de chacals accroupis, séparés l'un de l'autre par des groupes de trois *khakirou* , qui court le long de l'arête terminale; 2° une ligne horizontale de beaux hiéroglyphes; 3° un tableau avec ses légendes. Le dernier tableau est arrêté du bas par une ligne de terre unie, sous laquelle il n'y a aucun soubassement décoratif.

Les parois sont épaisses de 0 m. 20 cent. à 0 m. 21 cent. Le méplat n'en porte aucune inscription; les faces intérieures ont une décoration analogue à celle des faces extérieures.

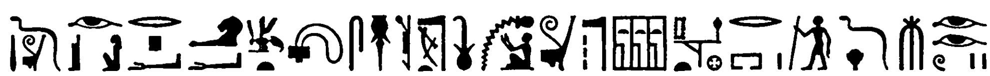
Le creux est de 0 m. 65 cent. en moyenne.

Faces extérieures de la cuve. J'en commencerai la description du côté nord, par la face arrondie du chevet.

Face nord. — La frise est partagée en deux demi-bandes, séparées sur l'axe médial par un groupe de trois *khakirou* , et comprenant chacune trois groupes formés du chacal accroupi et des trois *khakirou :* la bande horizontale d'hiéroglyphes se partage de même en deux légendes affrontées sur l'axe médial, mais sous la bande on voit un tableau unique représentant la naissance du soleil telle qu'on la voit dans les tombeaux des rois thébains, dans celui de Ramsès IV, par exemple (pl. XXXI).

Bande horizontale d'hiéroglyphes, moitié ouest : (←) 

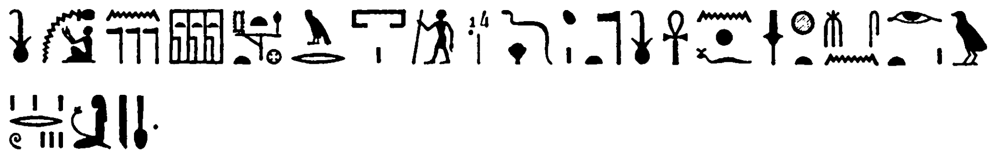
 *Moitié est* : (→)



. Le signe , complément du verbe , est commun aux deux légendes.

Tableau de la naissance du soleil. Il est surmonté tout entier d'un long signe du ciel . Au centre, sur le plan qui passe par l'axe longitudinal du sarcophage, la momie humaine est debout, la face à l'ouest (→), et la tête surmontée du disque solaire sur lequel une grosse étoile à cinq branches est posée : un second disque solaire, de même taille que le premier, plane sous le ciel, au-dessus de l'étoile, et il laisse échapper un mince jet de lumière qui tombe droit sur la pointe supérieure de celle-ci. Deux grosses uræus se dressent sur le sol, à droite et à gauche de la momie, et elles lui font face. Derrière chacune des uræus, une tête humaine sort de terre, qui regarde dans la direction de la momie, et, au-dessus de la tête, un long bras humain s'élève qui soutient une petite figure humaine sur sa paume renversée. Chacune de ces deux figures tourne le dos au disque solaire rayonnant; elle a le jupon court, la perruque longue, et elle tient à deux mains un vase dont l'eau va retomber sur une momie humaine à disque solaire, de même taille que la momie centrale et dont la face est tournée vers celle-ci. L'inscription qui décrit cette scène se compose de quatorze lignes. Six sont gravées à droite des figures en gros hiéroglyphes, deux en hiéroglyphes plus petits entre les têtes surmontées de bras et les deux momies extrêmes, six en hiéroglyphes de même taille que ceux des six premières lignes :



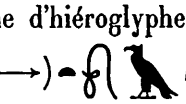
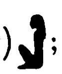
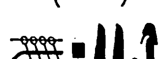


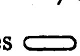
FACE OUEST. — Elle comprend, comme la face nord, une bande de *khakirou* et de chacals, et au-dessous, une seule bande d'hiéroglyphes et un seul tableau.

BANDE D'HIÉROGLYPHES : (←—) 



TABLEAU. Il comprend trois groupes de figures avec leurs inscriptions :

1° Le premier groupe au nord, à côté de la paroi du chevet, comprend un ovale  délimité par une raie épaisse et dans lequel est couché un corps nu, sans tête ni bras, mais le phallus dressé d'où s'échappe un jet de semence : deux petites femmes, coiffées de la perruque longue et vêtues du sarrau, sont debout aux pieds et aux épaules, les bras levés en signe d'adoration. De chaque côté de l'ovale, un homme et une femme sont debout, les bras levés en signe d'adoration, l'homme avec la perruque longue et le pagne court, la femme avec la perruque longue et le sarrau : le jet de sperme vient frapper les mains de l'homme qui est au côté sud. Les noms de ces quatre personnages sont écrits en une colonne d'hiéroglyphes devant chacun d'eux : l'homme du groupe septentrional s'appelle (—→)   et la femme (—→)  (*sic*) ; l'homme du groupe méridional s'appelle (←—)  et la femme (←—)  (*sic*) .

2° Le deuxième groupe comprend quatre ovales  dans lesquels autant de momies humaines sont couchées, les pieds au nord, la tête au sud, et sur chacun desquels une âme à corps de faucon et à tête humaine est posée, la face au sud, et les bras levés en signe d'adoration , vers un dieu à corps d'homme et à tête de bélier avec cornes flamboyantes, coiffé de la perruque longue et vêtu du jupon court, qui, le sceptre  à la main droite et la croix ansée  à la main gauche, semble veiller sur les ovales. La première momie n'a point de nom, mais la seconde s'appelle  , la troisième , et la quatrième .

3° Le troisième groupe se compose de deux personnages à corps et à tête d'homme, coiffés de la *coufiéh* longue et vêtus du pagne court, qui tournent le dos au dieu à tête

de bélier et s'en vont les bras hauts dans la direction du sud : le premier au sud s'appelle (→) et le second (→).

Une inscription de cinquante-trois lignes verticales en beaux hiéroglyphes se déroule posément au-dessus des trois groupes : (←)



Face est. — Elle comprend, comme la face nord, une bande de *khakirou* et de chacals, puis, au-dessous, une seule bande d'hiéroglyphes, et un seul tableau.

Bande d'hiéroglyphes : (→)

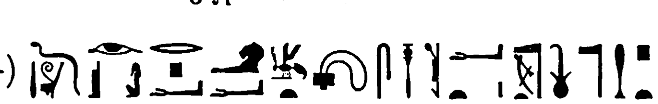




Tableau. Il comprend cinq groupes de figures, qu'on retrouve aux tombeaux des Rois (Lefébure, *Tombeau de Ramsès V*, pl. XXX-XXXII).

1° Le premier groupe au nord, au retour de la face nord, comprend quatre hommes, coiffés de la longue perruque et vêtus du pagne court, agenouillés dans la pose de l'adoration sous le vase qui laisse échapper un jet de liquide. Le nom de chacun d'eux est écrit au-dessus de sa tête (→), d'abord , puis , puis , enfin .

2° Isis (→) et Nephthys (→) , avec la perruque longue et le sarrau, sont debout, l'échine courbée légèrement, et, en signe de deuil, elles tirent à deux mains sur une mèche de cheveux qui leur pend du front.

3° Quatre personnages à corps d'homme, vêtus du pagne court, avec une tête de poisson d'où s'échappent deux tentacules, sont divisés en deux groupes de deux, qui tirent chacun dans une direction différente sur une longue corde : entre les deux groupes, un personnage à corps et à tête d'homme, avec la perruque longue et le pagne court, se penche sur la corde, tenant un disque ou un œuf aux mains. Leurs noms sont écrits au-dessus de leur tête. Le personnage au disque s'appelle (←) ; les deux monstres qui tirent derrière lui se nomment (←) et (←) , et ceux qui tirent devant lui sont (→) et (→) .

4° Un personnage à corps d'homme vêtu du pagne court, et à tête de bélier coiffée des deux cornes flamboyantes, se penche légèrement vers la terre (←) et pousse une grosse boule à deux mains devant lui.

5° Le cinquième groupe se compose de deux personnages à corps et à tête d'homme, coiffés de la *coufiéh* longue, vêtus du pagne court, qui tournent le dos au dieu à tête de bélier et qui s'en vont les bras hauts dans la direction du sud. Un gros sceptre est planté droit en terre devant chacun d'eux : le nom du premier sceptre, à tête de lévrier, au sud, est (→) , le nom du second sceptre, à tête de bélier, est (→) .

Une inscription de cinquante et une lignes verticales en beaux hiéroglyphes court de droite à gauche, au-dessus des cinq groupes de figures : (→)



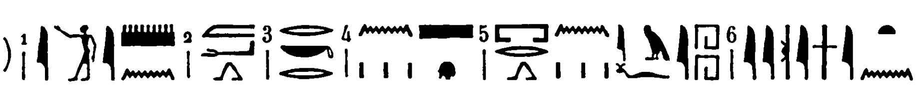
Face sud. — Elle comprend, comme la face nord, une bande de *khakirou* et de chacals, divisée en deux sections affrontées (→ ←), qui se rencontrent sur le plan déterminé par l'axe longitudinal de la cuve : ; le groupe de *khakirou* qui chevauche cet axe est commun aux deux séries de droite et de gauche. Sous la bande de *khakirou*, on voit une seule bande d'hiéroglyphes et un seul tableau divisé en deux registres superposés.

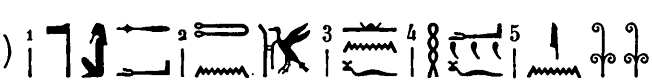
Bande d'hiéroglyphes. Elle se divise, sur le plan déterminé par l'axe du sarcophage, en deux séries affrontées : 1° à l'est : (←) 

; 2° à l'ouest : (→) 

.

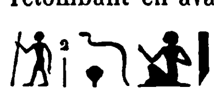
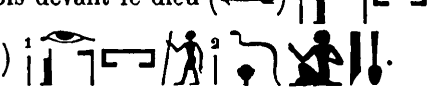
Tableau. Premier registre. Il est occupé en entier par la barque du Soleil, dont les deux pointes se terminent, celle d'avant en fleur de lotus, celle d'arrière en fleur de papyrus. Au milieu de la barque, à cheval sur l'axe long de la cuve, un gros disque solaire est posé; il contient le scarabée, et il est enveloppé des replis d'un long serpent dont la tête se dresse au-dessus de lui (→), sur l'axe même. Deux personnages à corps et à tête d'homme, coiffés de la perruque courte arrondie par en bas et vêtus du pagne court, sont debout, bras ballants, sur la barque, l'un en avant du dieu, l'autre derrière lui : celui d'avant est (→), celui d'arrière (→). Deux inscriptions, de six colonnes verticales chacune, sont tracées l'une à la proue, l'autre à la poupe de la barque et encadrent le tableau, à la proue :

(←) 

, et à la poupe : (→) 

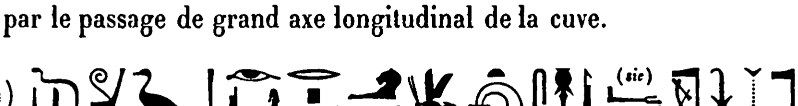
.

Deuxième registre. Il est occupé dans toute sa longueur par le signe de la montagne, à l'intérieur duquel sept figures d'homme momifiées sont assises, à intervalles égaux, la face à l'est. Un sceptre à tête de bélier aux cornes flamboyantes, face à l'est (→), est planté sur la face supérieure du signe, à égale distance des deux extrémités, avec l'inscription (→) tracée moitié devant, moitié derrière lui; le défunt, perruque longue et pagne court, les bras retombant en avant, est représenté une fois devant le dieu (←) 

, une fois derrière lui (→) .

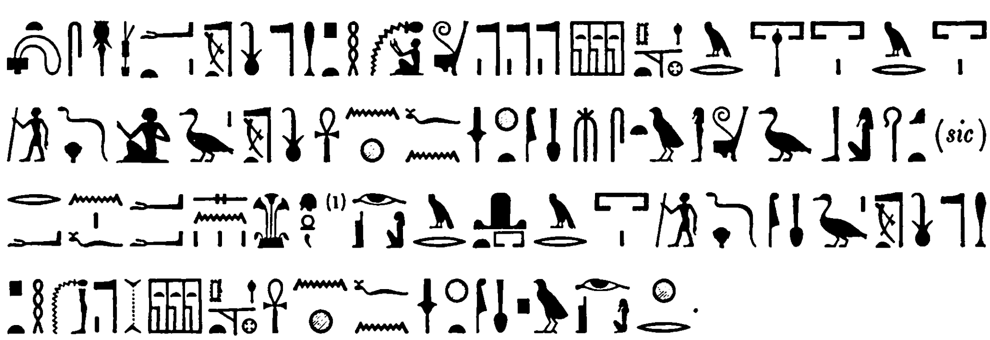
Intérieur de la cuve. Les faces horizontales n'ont point la frise d'Anubis et de *khakirou*, qu'on rencontre au haut des faces extérieures. Elle porte seulement une bande horizontale d'hiéroglyphes, et, sous la bande, un tableau de bon style.

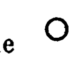
Bande horizontale d'hiéroglyphes. Elle se divise en deux légendes, qui commencent au milieu de la paroi de la tête et s'achèvent au milieu de la paroi des pieds, sur le plan déterminé par le passage de grand axe longitudinal de la cuve.

Moitié est : (←) 



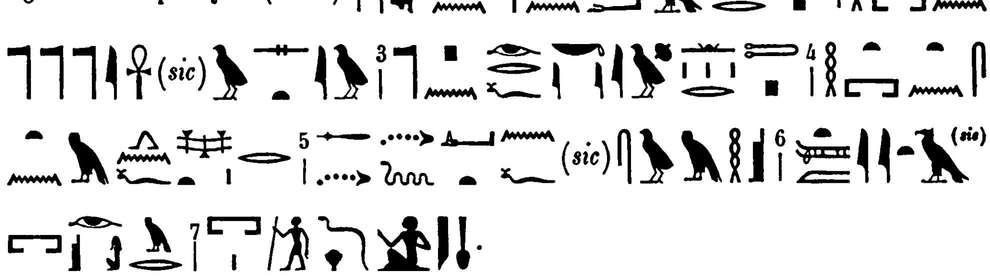
Moitié ouest : (→) 



Le  du groupe  initial et la particule finale  sont communes aux deux légendes.

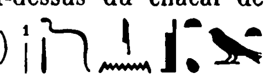
Tableaux. Chacune des parties de la cuve situées à droite et à gauche de l'axe longitudinal forme un tableau unique. Il commence sur la paroi de la tête, à côté de la figure de Nephthys qui, accroupie sur le signe de l'or, allonge ses bras frangés d'ailes, et il occupe le milieu de cette paroi; il continue sur la paroi latérale, et il se termine sur la paroi des pieds, à côté de la figure d'Isis qui, accroupie sur le signe de l'or, allonge ses bras frangés d'ailes, et, flanquée de deux chacals posés chacun sur un support d'honneur, occupe le milieu de cette paroi.

Section de l'ouest, demi-paroi de la tête. Elle est remplie par une inscription en sept lignes verticales, qui débute de l'angle ouest de la paroi et se termine près de la figure de Nephthys : (→) 

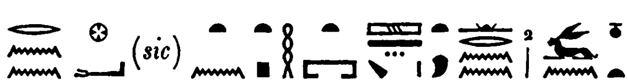


(1) Le graveur avait d'abord mis simplement ; il introduisit après coup le signe Ω, et, la place lui manquant, il l'a intercalé de petite taille sous la tête, à la hauteur de la partie supérieure du signe ʕ.

Face de l'ouest. — Elle comprend, en commençant à l'angle nord, les figures suivantes : (←) 1° une grosse uræus ailée posée sur le sol; 2° (←) un énorme œil d'Horus; 3° (→) une figure de Nephthys, coiffée de son hiéroglyphe, accroupie sur le sol, le dos tourné à l'œil d'Horus et allongeant ses bras frangés d'ailes vers 4° (←) les quatre enfants d'Horus, en forme de momie, accroupis sur un support d'honneur, Amsiti en tête avec sa tête d'homme, Hapi avec sa tête de cynocéphale, Douamaoutf avec sa tête de chacal, Kabhsnéouf avec sa tête de faucon, tous les quatre coiffés de l'uræus; 5° Isis, coiffée de son hiéroglyphe, est accroupie en terre derrière eux et tend vers eux ses bras frangés d'ailes. Aucune légende hiéroglyphique n'accompagne ces figures.

Demi-face des pieds. Elle est remplie par une inscription en huit lignes verticales, qui débute près de l'angle ouest de la face et, courant au-dessus du chacal de gauche, se termine près de la figure de Nephthys : (→) 



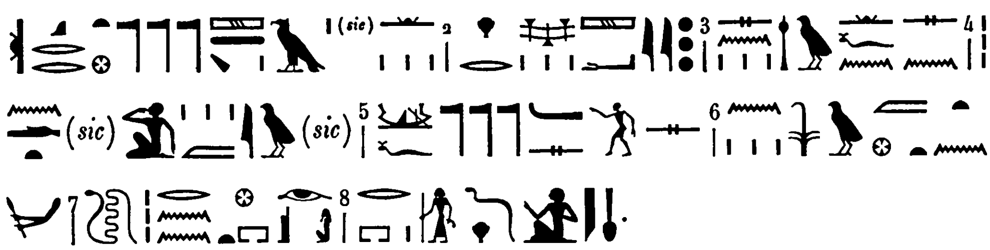
Section de l'est, demi-face de la tête. Elle est remplie par une inscription en sept lignes verticales, qui débute près de l'angle est de la paroi et qui se termine près de la figure de Nephthys : (←) 



Face de l'est. — Elle comprend, en commençant à l'angle nord, les figures suivantes : 1° (→) une grosse uræus ailée, semblable de tout point à l'uræus de la face de l'ouest; 2° (→) un gros chacal, fouet au dos, posé sur un support d'honneur; 3° une figure de la déesse Neith (←), accroupie sur le sol, le dos tourné au chacal, et allongeant ses bras frangés d'ailes vers 4° (→) les quatre enfants d'Horus, en forme de momie, accroupis sur un support d'honneur, Amsiti en tête avec sa tête d'homme, Hapi avec sa tête de cynocéphale, Douamaoutf avec sa tête de chacal, Kabhsnéouf avec sa tête de faucon, tous les quatre coiffés de l'uræus; 5° (→) Selkit, la tête surmontée de son scorpion, est accroupie

en terre derrière eux et elle tend vers eux ses bras frangés d'ailes. Aucune légende n'accompagne ces figures.

Demi-face des pieds. Elle est remplie par une inscription en huit lignes verticales, qui débute près de l'angle est de la face, et, courant au-dessus du chacal de gauche, se termine près de la figure de Nephthys : (→) 



Technique : Elle est meilleure que dans le sarcophage précédent, sans être pourtant exempte de fautes et de négligences. On y remarque de l'incertitude dans l'aplomb des lignes verticales, mais, somme toute, couvercle et cuve, l'ensemble a été plus soigné.

Inscriptions et tableaux. Le mieux est surtout sensible dans la gravure, non peut-être que l'artiste fût excellent, mais, comme le décor est beaucoup moins touffu, il a pu consacrer plus de temps à en finir chaque détail. Les figures sont en relief dans le creux : le contour en est découpé avec pureté et le modelé en est fin. Les hiéroglyphes sont dessinés d'une main sûre, l'exécution en est très poussée : c'est à peine si l'on en rencontre à l'intérieur quelques-uns qui soient d'une lecture douteuse.

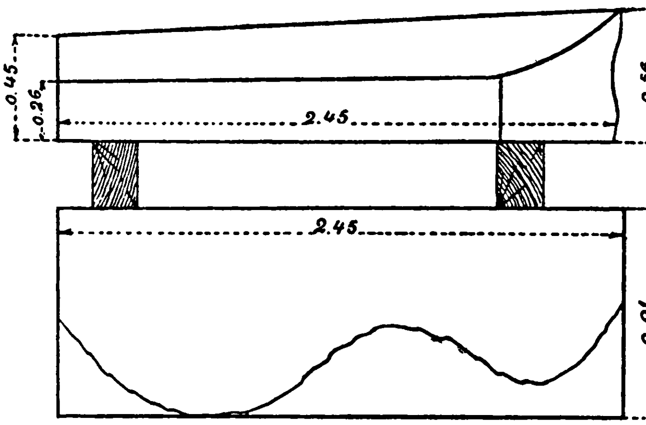
Conservation : Elle est fort bonne, sauf sur la paroi nord de la cuve où le granit s'est exfolié et a perdu son épiderme. Les quelques cassures qu'on remarque sur les arêtes sont dues à la maladresse des voleurs qui ont ouvert le sarcophage dans l'antiquité, et des ouvriers modernes qui l'ont transporté au Musée.

Bibl. : *Journal d'entrée du Musée*, n° 17430.

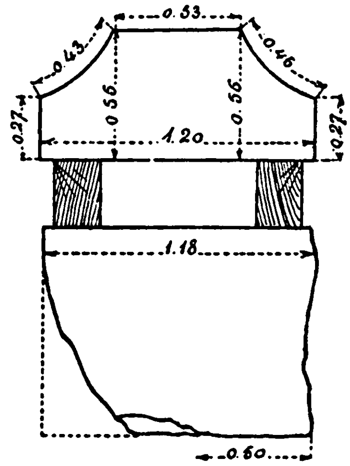
III. SARCOPHAGE D'ÂNKHHÔPHI, FILS DE TEFNAKHTI.

29303. Sarcophage rectangulaire au nom d'Ânkhhôphi, fils de Tefnakhti. — Granit rose. — Hauteur totale 1 m. 25 cent. environ, largeur aux épaules 1 m. 18 cent. environ, longueur totale 2 m. 45 cent., hauteur maximum du couvercle o m. 56 cent. — Trouvé à Saqqarah en février 1861, dans un puits situé au nord-est du Sérapéum, à 600 mètres environ de l'entrée des souterrains (pl. IX-XII).

Description : Le sarcophage d'Ânkhhôphi (Ankhhôphis), fils de Tefnakhti, fut

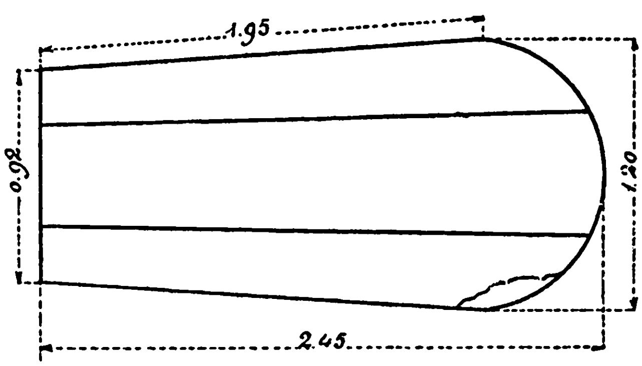


A



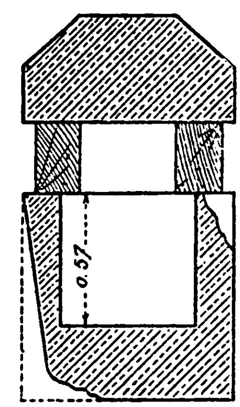
B

Le sarcophage et son couvercle vus : A, du côté Est, B, du côté Nord.



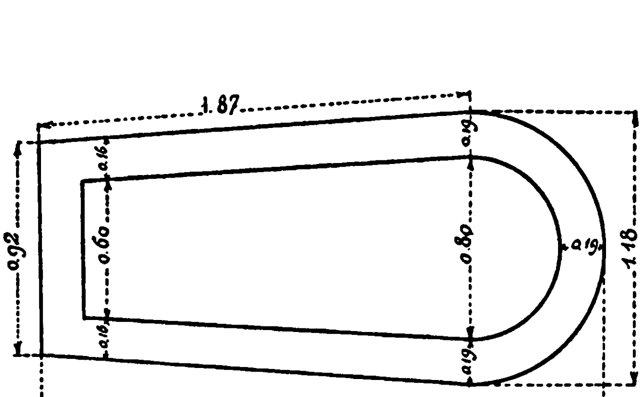
C

Face supérieure du couvercle.



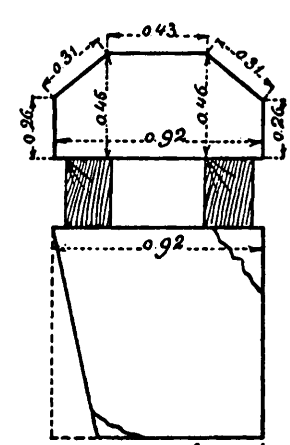
D

Coupe du sarcophage vers le milieu des côtés longs Est et Ouest.



E

Cuve.



F

Côté Sud du sarcophage et du couvercle.

Fig. 5. — Coupes et élévations du sarcophage d'Ânkhhôphi, fils de Tefnakhti.

inscrit au *Livre d'entrée* sous le n° 15011. Son propriétaire antique n'a rien de commun avec l'Ânkhhôphi, né de la dame Tabìânouph, dont le sarcophage a été décrit plus haut, sous le n° 29301, mais, ainsi que je l'ai dit ailleurs, il a été confondu avec lui par les premiers rédacteurs de nos catalogues.

DÉCORATION.

COUVERCLE.

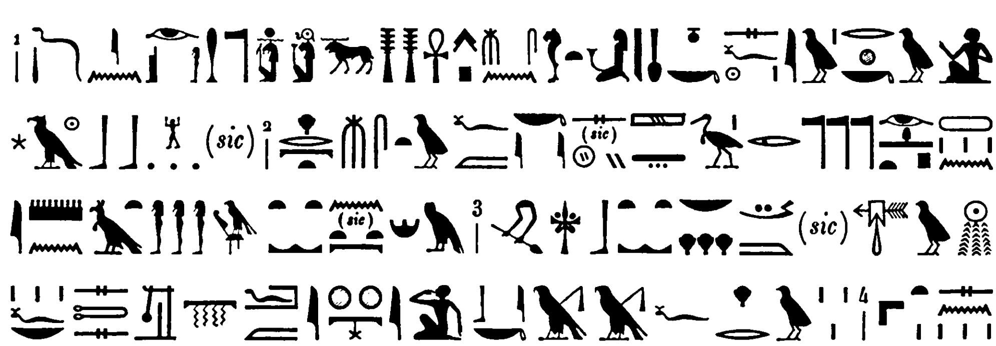
Le couvercle (A-B, C, F) est taillé dans un bloc qui mesure environ 2 m. 43 cent. de longueur sur 1 m. 20 cent. de largeur aux épaules, 0 m. 92 cent. de largeur aux pieds et de 0 m. 47 cent. à 0 m. 56 cent. de hauteur. La partie nord a été arrondie en un demi-cercle d'environ 1 m. 18 cent. de diamètre (C) : elle ne se rattache pas aux deux côtés longs par gradations presque insensibles, mais elle est séparée d'eux par une arête mousse qui sert de limite aux inscriptions et aux tableaux. L'ensemble présente, comme d'habitude, l'aspect général d'un toit mansardé, arrondi au chevet, à peu près rectangulaire sur les trois autres faces latérales. La face supérieure est une plate-bande large à peine de 0 m. 53 cent. à la tête, de 0 m. 43 cent. aux pieds, et inclinée légèrement du nord au sud. Les deux faces latérales du nord et du sud sont verticales de la base au sommet et hautes, la première de 0 m. 56 cent., la seconde de 0 m. 45 cent. Celles de l'est et de l'ouest comprennent : 1° un rampant de 0 m. 31 cent. à 0 m. 45 cent. de pente environ, qui forme, avec le bandeau du bas, un angle d'environ 45°; 2° une bande perpendiculaire de 0 m. 25 cent. à 0 m. 26 cent. de hauteur.

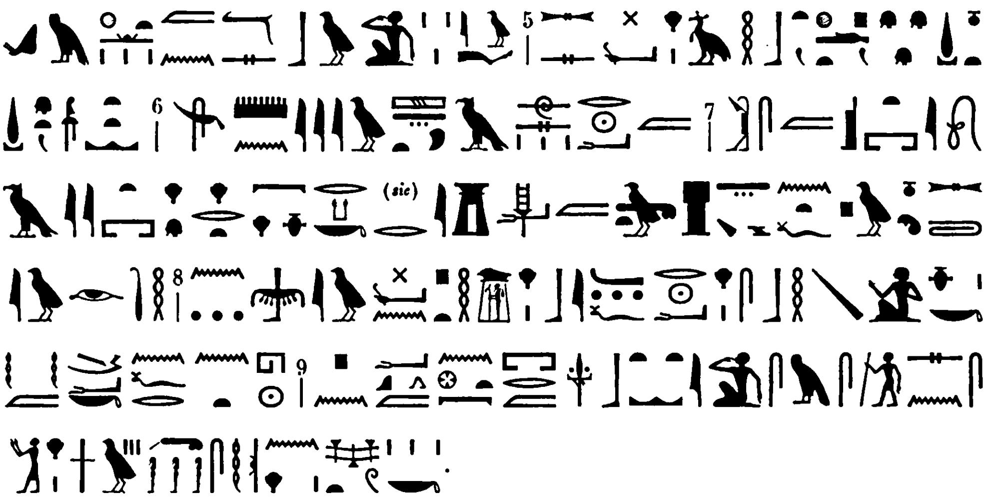
La face inférieure est entièrement plate.

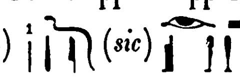
Les inscriptions et les tableaux se répartissent comme il suit sur les surfaces du couvercle :

A. **Partie plate du couvercle.** Elle se subdivise, dans le sens de la hauteur, en quatre registres superposés. Dans chaque registre la ou les figures sont placées au milieu, à cheval sur l'axe long de la surface, et les inscriptions les enveloppent de trois côtés.

Premier registre. Il est surmonté d'un long signe du ciel courbé en arc de cercle pour épouser la forme du chevet. Le centre en est occupé par un gros scarabée posé sur le support d'honneur (→) . Les neuf colonnes d'hiéroglyphes qui l'enveloppent correspondent aux six premières lignes du chapitre LXIV du *Livre des morts :* (→)





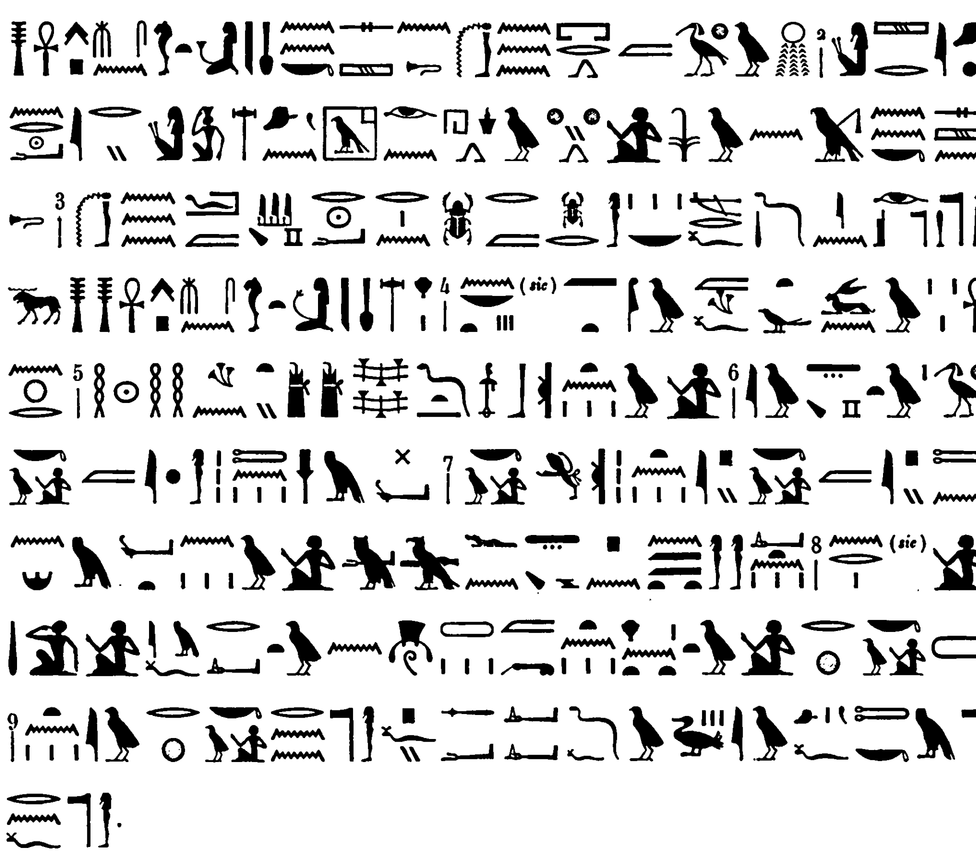
Deuxième registre. Le centre en est occupé par une âme à corps d'épervier, à tête humaine imberbe et complètement rase, qui tient les anneaux dans ses serres, et qui plane la face à l'est. Les neuf colonnes d'hiéroglyphes qui l'enveloppent appartiennent au chapitre lxxxix du *Livre des morts* (l. 1-6) : (→) 

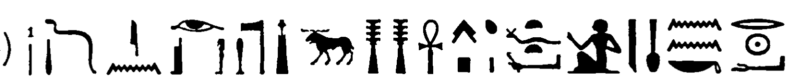


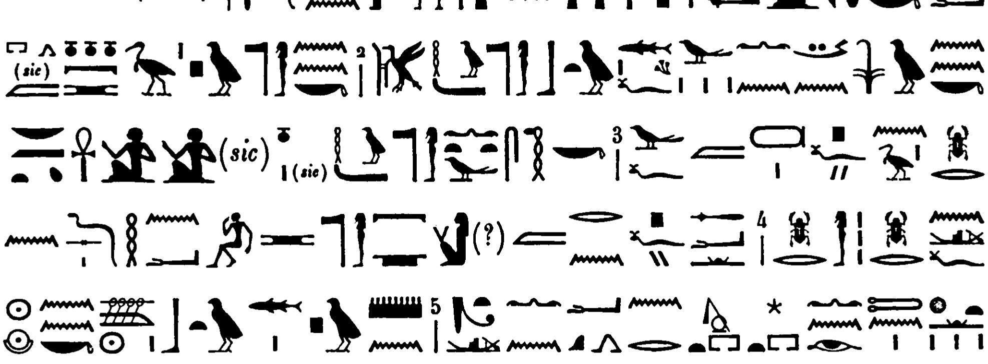
Troisième registre. Le centre en est occupé par une tête humaine tournée vers l'ouest et sortant du lotus épanoui. Les neuf colonnes d'hiéroglyphes qui l'enveloppent correspondent au chapitre lxxxi, aux quatre premières lignes du chapitre lxxii, et au

(1) Le graveur a laissé ici un espace blanc d'environ o m. 016 mill. de longueur.

titre du chapitre LXXVI du *Livre des morts* : (→) 

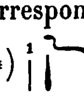


Quatrième registre. Le centre en est occupé par l'âme à tête humaine, barbue, coiffée de la perruque ronde, et la face à l'est; elle a le *dadou* pendu au cou, elle porte la *monâit* sur le dos, et un éclat de la pierre lui a mutilé fortement la tête. Les neuf colonnes d'hiéroglyphes qui l'enveloppent correspondent aux sept premières lignes du chapitre LXXXV du *Livre des morts*. La même cassure qui a endommagé la figure de l'âme a enlevé une légère portion des lignes 1, 2, 3; un autre éclat de la pierre a supprimé quelques hiéroglyphes aux lignes 8 et 9, mais on peut les rétablir aisément : (→) 

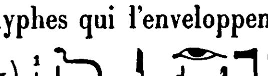


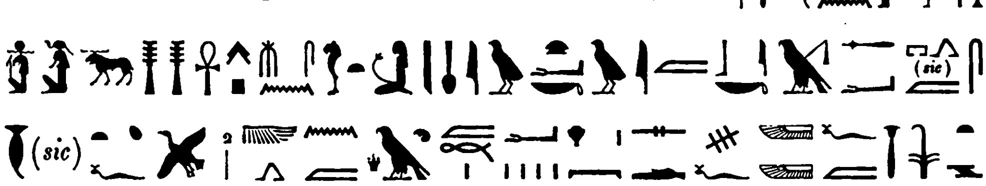


B. **Bande rampante de l'est.** Elle se subdivise en quatre registres superposés de tableaux et d'inscriptions, disposés de la même manière que les registres correspondants de la plate-bande.

Premier registre. La partie supérieure en est arrondie, pour épouser la forme du chevet, et les lignes y vont diminuant de longueur par en haut, du milieu au côté extérieur. Le centre en est occupé par la figure de Phtah-momie dans son naos , la face tournée à l'ouest. Les sept lignes d'hiéroglyphes qui l'enveloppent correspondent aux trois premières lignes du chapitre LXXXII du *Livre des morts :* (←) 



Deuxième registre. Le centre en est occupé par la figure d'un faucon de grande taille , qui regarde à l'ouest. Les sept lignes d'hiéroglyphes qui l'enveloppent correspondent au chapitre LXXVII du *Livre des morts :* (←) 

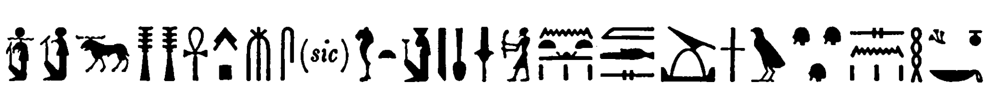




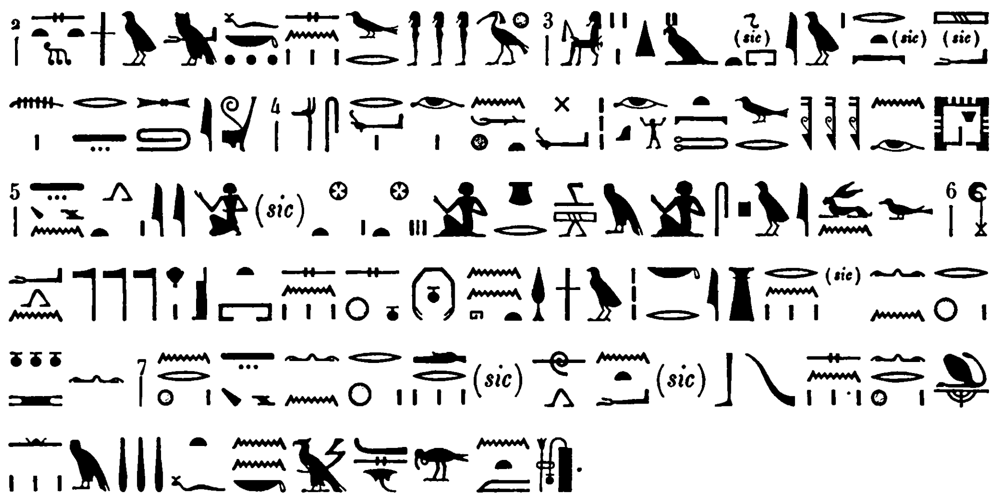
Troisième registre. Le centre en est occupé par la figure d'un dieu à corps de momie humaine, coiffé d'un masque de crocodile; la peau entière de l'animal lui couvre les épaules et lui pend derrière le dos. Il est tourné vers l'ouest. Les sept lignes d'hiéroglyphes qui l'enveloppent correspondent respectivement aux chapitres LXXXVIII, LIX et LXI du *Livre des morts :* (←—) 



Quatrième registre. Le centre en est occupé par la figure d'une oie gigantesque, tournée vers l'ouest. Les sept lignes d'hiéroglyphes qui l'enveloppent correspondent aux cinq premières lignes du chapitre LXXXIV du *Livre des morts :* (←—) 



(1) Ici l'avant et l'arrière de la barque se terminent en fleurs dites de papyrus, par opposition aux terminaisons en fleurs de lotus de la barque mentionnée à la ligne suivante.



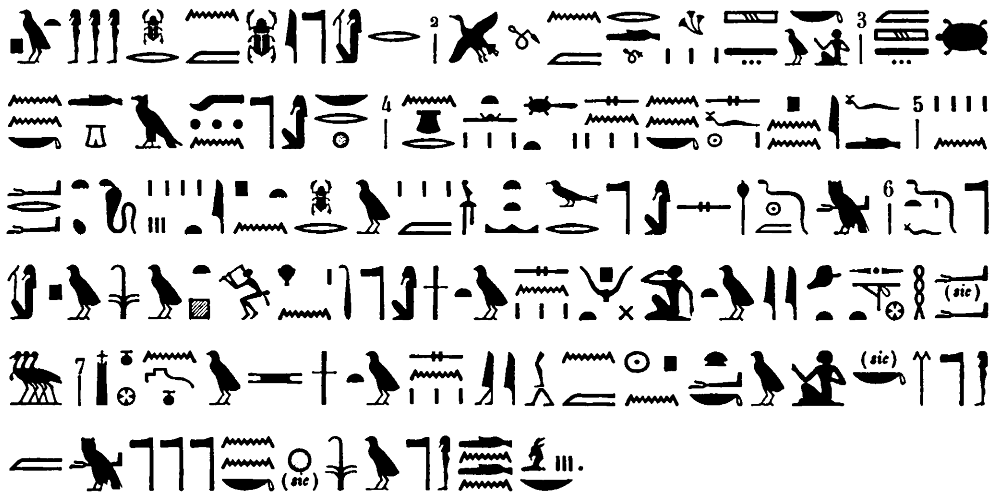
C. Bande rampante de l'ouest. Elle se subdivise en quatre registres superposés de tableaux et d'inscriptions, disposés de la même manière que les registres correspondants de la plate-bande centrale.

Premier registre. La partie supérieure en est arrondie, et les lignes d'hiéroglyphes y vont en diminuant de longueur par le haut, depuis l'arête qui les sépare de la bande médiale jusqu'au côté extérieur, selon la courbe du chevet. Le centre en est occupé par une figure tournée vers l'est de Râ-Harmakhis. Il est debout, marchant, à corps d'homme et à tête de faucon, coiffée du disque sans uræus; il tient le sceptre à la main droite, la croix à la main gauche. Les sept lignes d'hiéroglyphes qui l'enveloppent correspondent aux quatre premières lignes du chapitre LXXX du *Livre des morts* : (→)



Deuxième registre. Le centre en est occupé par un *Bonou* (→) gigantesque. Les sept lignes d'hiéroglyphes qui l'enveloppent correspondent au chapitre LXXXIII du *Livre des morts* : (→)

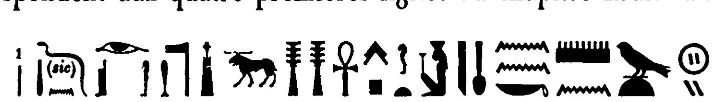


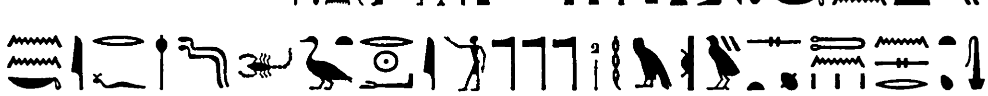


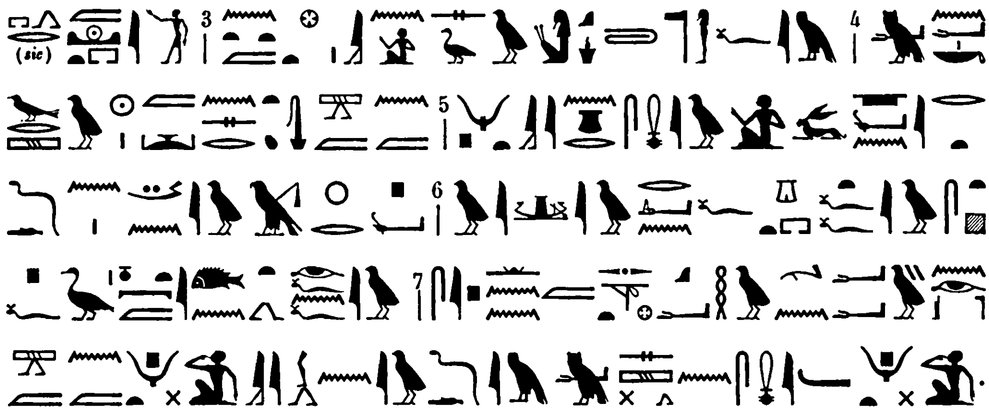
Troisième registre. Le centre en est occupé par la figure d'une grosse uræus à tête humaine, tournée vers l'est. Les sept lignes d'hiéroglyphes qui l'enveloppent correspondent aux chapitres LXXXVII et LX du *Livre des morts* : (→) 



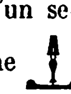
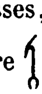
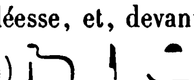
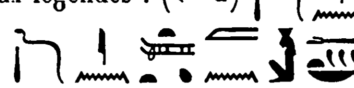
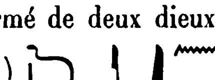
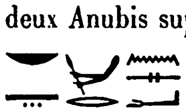
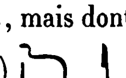
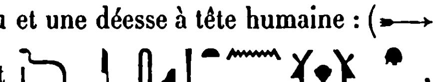
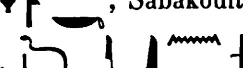
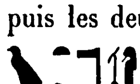
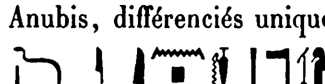
Quatrième registre. Le centre en est occupé par une grosse hirondelle perchée sur une motte de terre arrondie, la face tournée à l'est. Les sept lignes d'hiéroglyphes qui l'enveloppent correspondent aux quatre premières lignes du chapitre LXXXVI du

Livre des morts : (→) 





FACES VERTICALES. — Les portions verticales des quatre faces sont recouvertes en partie par un décor spécial, en partie par un décor qui les embrasse dans un ensemble commun. Les parois du chevet et des pieds ont chacune, dans le segment de leur aire qui correspond à la plate-bande supérieure et aux deux rampants de la mansarde, un tableau spécial qui est composé comme il suit :

D. Partie de la décoration propre à la paroi verticale du chevet. Le segment de cette paroi qui correspond à la bande médiale de la surface ne comprend qu'un seul tableau. Au centre, le reliquaire d'Abydos, posé sur le signe de la montagne , occupe toute la hauteur de la scène. Il est flanqué, à droite et à gauche, de deux registres comprenant chacun deux divinités, quatre de chaque côté, huit en tout. Tous, dieux et déesses, sont accroupis, et la main qu'on leur voit posée sur le genou tient le sceptre . C'est, au sud, la face tournée vers le reliquaire, c'est-à-dire vers le nord, un couple à tête humaine, le dieu au-dessus de la déesse, et, devant lui, dans une seule colonne verticale, leurs deux légendes : (←—)   pour Toumou, et (←—)  pour Toumouît; derrière eux, un couple à tête de chacal, mais formé de deux dieux, deux Anubis superposés, prononce un discours analogue : (←—)   pour le premier Anubis, et (←—)  pour le second. Le compartiment sud est occupé par deux groupes symétriques, mais dont la face est tournée au nord, un dieu et une déesse à tête humaine : (—→)  , Sabakou, et , Sabakouît, puis les deux Anubis, différenciés uniquement par leur titre,   et . La façon dont ces légendes sont abrégées fournit un bon exemple du sans-gêne avec lequel les graveurs traitaient les textes sacrés pour les adapter à l'espace dont ils disposaient. Les deux compartiments triangulaires placés sous les rampants, à droite et à gauche du panneau central,

sont remplis chacun par une grosse uræus, qui tend ses ailes en avant pour embrasser le sceau mystique traversé du flabellum, et dont les replis vont en s'amoindrissant à mesure que l'arête supérieure baisse. Celle du rampant nord, Ouazît, a la tête tournée au sud, dans la direction du reliquaire, et on lit devant elle, en une seule colonne verticale : (←) . Celle du rampant sud, Nekhabît, a la face tournée vers le nord, et on lit devant elle, en une seule colonne verticale : (→) (?) .

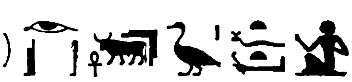
E. **Partie de la décoration propre à la paroi verticale des pieds.** Elle est décorée de scènes analogues à celles qu'on voit sur la paroi du chevet, mais de proportions moindres, la surface à couvrir étant moins considérable. Le *didou* de Mendès, dont la tige est remplacée par un corps de momie posé de face, les deux coudes écartés du buste et les deux poings ramenés sur la poitrine, se dresse au milieu, couronné du diadème à plumes longues, entre huit pleureuses accroupies sur deux registres, quatre à droite, quatre à gauche. Au sud, et la face tournée au nord, on a successivement, la grande pleureuse (←) , et sous elle Nouît, (←) , puis Neît, (←) , et sous elle, Selkît, (←) (*sic*) . Au nord, la face tournée au sud, on aperçoit d'abord la petite pleureuse (→) (*sic*) , puis sous elle, Agaît, (→) , ensuite Ahaît, (←) et Taît, (→) . Les deux compartiments triangulaires de droite et de gauche étant moins grands de près de moitié que ceux du chevet, les uræus sont moins développées. Ce sont, du reste, des uræus simples, sans ailes ni insignes : au nord et la face tournée au sud, une vipère, avec sa légende tracée devant elle dans toute la hauteur de la paroi : (→) , au sud, et la face tournée au nord, le serpent *Zosirtapou* du *Livre de l'Hadès* (→) .

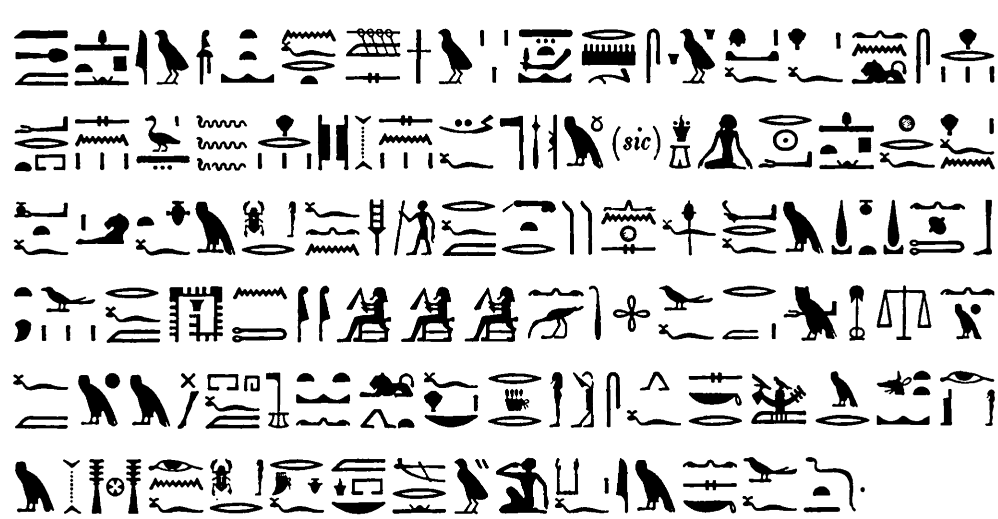
F. **Partie de la décoration commune aux quatre faces.** Elle consiste en deux bandes longitudinales superposées, qui font le tour de la cuve et qui sont décorées, la première, celle du haut, de figures, la seconde, celle du bas, d'hiéroglyphes.

1° *Bande de figures.* Elle n'admet que trois éléments sans cesse répétés, le *khakirou* , le chacal muni de son fouet et posé sur le naos, le *didou* . Deux chacals montent la garde à droite et à gauche du *didou,* et un groupe de trois *khakirou* flanque les chacals de chaque côté : le groupe ainsi formé se répète autant de fois

qu'il est nécessaire pour remplir la bande, et toujours de même, chaque groupe de trois *khakirou* étant commun, ainsi qu'on voit, à deux groupes de chacals et de *didou*, sauf les deux qui terminent la paroi. On compte cinq de ces groupes au chevet, trois aux pieds, le *didou* du groupe médial se trouvant, dans les deux cas, juste au milieu de la paroi; chaque paroi latérale en contient six.

2° *Bande d'hiéroglyphes*. Elle comprend deux légendes d'une seule ligne chacune, qui s'affrontent au milieu du chevet à deux yeux mystiques, placés dans l'aplomb du reliquaire osirien qui divise tout le registre des tableaux, ainsi que du *didou* du groupe central de la bande de figures, et qui se terminent au milieu de la paroi de l'est, à l'aplomb du *didou* humanisé qui divise en deux le registre des tableaux, ainsi que du *didou* ordinaire du groupe central de la bande de figures qui décore cette paroi. Le couvercle se trouve de la sorte partagé, à l'image du monde, en deux zones symétriques, dont chacune a son inscription.

L'inscription de la zone du sud est ainsi conçue : (⟵) 



L'inscription de la zone du nord est ainsi conçue : (⟵) 





Face intérieure. — Elle ne porte aucune décoration.

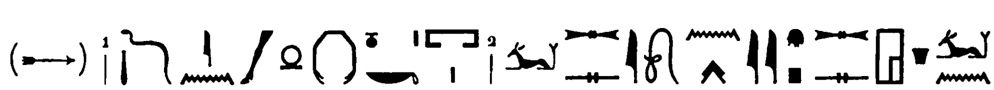
CUVE.

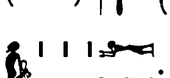
Elle est taillée dans un bloc rectangulaire, un peu plus long que celui du couvercle, mais haut de 0 m. 91 cent. en moyenne pour la partie polie et décorée. Il est large de 1 m. 18 cent. aux épaules, et de 0 m. 92 cent. aux pieds à la partie supérieure, mais il va s'amincissant vers la base jusqu'à n'être plus large que de 0 m. 56 cent. environ aux pieds. Les parois nord et sud sont à peu près perpendiculaires, mais les parois latérales de l'est et de l'ouest vont en rentrant de haut en bas de façon inégale, si bien que la retraite à la base est de 0 m. 25 cent. environ vers l'angle nord de la paroi ouest, et de 0 m. 35 cent. environ vers l'angle sud de la même paroi. La paroi nord est arrondie au même rayon que la partie nord correspondante du couvercle. L'ensemble des parois extérieures a été partagé en deux zones symétriques, qui se rencontrent sur l'axe longitudinal du sarcophage, au milieu de la paroi nord et de la paroi sud. Chacune de ces zones représente deux registres de figures et d'inscriptions superposés l'un à l'autre, et qui comprennent chacun : 1° une théorie de figures avec leurs légendes; 2° au-dessous des figures et séparées d'elles par un large trait, une seule ligne d'inscriptions en grands hiéroglyphes.

Les parois sont épaisses de 0 m. 15 cent. à 0 m. 19 cent.; le méplat qui les termine par en haut, ne porte aucune inscription. La profondeur de la cuve est de 0 m. 66 cent. en moyenne. Les faces intérieures et le fond de la cuve ne sont pas décorés.

1° *Zone occidentale.* Elle contient la moitié ouest de la paroi nord, la face ouest tout entière et la moitié ouest de la paroi sud.

Paroi nord. — *Premier registre. Bande de figures.* Le premier tableau commence au milieu de la paroi, sur le parcours du grand axe longitudinal de la cuve. Il nous montre quatre des gardiens armés de couteaux qui avaient pour mission de veiller sur Osiris mort ou sur les morts identifiés à Osiris. Le chef de ces gardiens, le premier à partir de la ligne médiale du chevet, a une tête de taureau munie de cornes aiguës et tournée vers l'ouest. Son inscription commence au-dessus de la tête horizontalement en une première ligne, mais elle s'achève verticalement derrière le dos en une seconde ligne, et cette disposition se répète pour chaque figure :



. Le second a une tête de lion surmontée de deux uræus dressées et

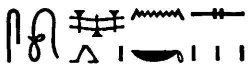
d'une croix de vie : (→) 1. Le troisième a une tête de crocodile : (→) (?). Le quatrième a une tête humaine à perruque courte, qui dégage le cou : (→) . Un dieu à forme humaine fait face à cette troupe, debout, marchant, la tête ornée de la tresse pendant sur l'oreille, la main gauche tombant derrière lui, la droite ramenée sur la poitrine : (←) (?) . Le compartiment suivant est occupé par une haute porte à double battant, avec un œil mystique dans la région supérieure de chaque battant : (←) . Par derrière, un personnage identique à celui qui se trouve en avant de la porte : (←) (*sic*) . Viennent ensuite : un vautour de forte taille, perché sur un dé rectangulaire, (←) ; un hippopotame femelle, debout sur les pattes de derrière et tenant un grand couteau dans une des pattes de devant, (→) (?) ; enfin, un dieu Bîsou, dans la posture de l'homme qui s'assied, le buste et la tête de face, ramenant sur la poitrine les deux poings dont chacun tient un couteau long, (←) .

Face ouest. — La procession continue à l'extrémité sud de cette face, par un Bîsou à corps long et mince, vu tout entier de face, sans aucune des déformations qui caractérisent d'ordinaire le type. Les deux bras lui retombent à droite et à gauche des hanches : (←) (?). Derrière lui viennent une oie aux ailes éployées , accroupie sur un socle haut, rectangulaire, (←) ; puis un génie enfant, nu, dans la pose demi-assise, le bras gauche ballant, le bras droit tenant le couteau levé : (←) (?); une déesse dans la même pose, les deux seins vus de face, tenant à chaque main, par la queue, un lézard

dressé, (→) (?); une seconde déesse de même apparence, (←); un dieu à tête d'homme, coiffure ordinaire avec la perruque longue, la queue de chacal accrochée à la ceinture, les bras ballants, les jambes en marche, (←); trois dieux identiques à celui-ci de costume et de geste, le premier (←), le second (←), le troisième (←) (?). Deux dieux de même type, mais tenant un long sceptre à la main droite, le premier, (←), le second, (←). Le dieu Thot à tête d'ibis, même pose et même sceptre, (←) (*sic*) (?). Shou, à tête humaine, perruque longue ornée de l'uræus royale et surmontée de la plume qui sert à écrire le nom du dieu, même pose et même sceptre, (←) (*sic*). Le dieu Ouazaiti, à tête humaine, avec la perruque longue, même pose et même sceptre, (←) (?). La déesse Selkît, debout, le sceptre et la croix de vie aux mains, (←) (?). Le dieu Aoufou, à tête de bélier, coiffé des cornes flamboyantes, le sceptre et la croix ansée aux mains, (→). La déesse Taf, sans insigne sur la tête, le sceptre et la croix de vie aux mains, (←) (?). Le dieu Astes, à tête de chacal, le

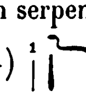
sceptre et la croix de vie aux mains, (←—) . La déesse Sondît, sans insigne sur la tête, le sceptre et la croix de vie aux mains, (←—) . Le dieu Bakbek, à tête de chacal, sans insigne, le sceptre et la croix de vie aux mains, (←—) (?). Le dieu Perni à face humaine, sans insigne sur la tête, le sceptre et la croix de vie aux mains, (←—) . Le dieu Khousisi, à masque de crocodile, sans insigne sur la tête, le sceptre et la croix de vie aux mains, (←—) (sic) (?). Le dieu Shâni, à mufle de lion, sans insigne sur la tête, le sceptre et la croix de vie aux mains, (—→) . Le dieu Takhni, même mufle et mêmes insignes que le précédent, (←—) .

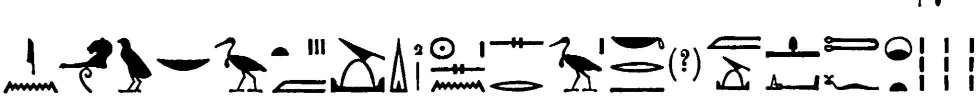
Face sud. — Ici les figures ont le visage tourné à l'ouest. Elles cessent juste au milieu de la paroi, vis-à-vis les derniers personnages de la zone orientale. C'est d'abord, en commençant à l'angle sud-ouest, le génie Khasfou-nouraou, à mufle de lion, sans insigne sur la tête, la masse blanche et un casse-tête à la main droite, la croix de vie à la main gauche, (—→) , ces deux derniers signes se trouvant rejetés dans le champ au-dessus du pied de la figure divine. Un faucon debout sur une corbeille , le tout posé sur un dé rectangulaire, (—→) . Le dieu Ouerpahîti, corps humain, tête de chacal, accroupi sur un dé semblable à celui du faucon, et tenant droit son couteau dans son poing droit posé sur ses genoux, (—→) . Enfin, deux personnages, une femme et un homme, armés d'un grand couteau, sont, la première agenouillée, le second accroupi sur une caisse rectangulaire, à l'intérieur de laquelle un lion est allongé, le lion . (—→)

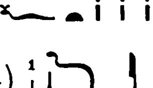
. Devant ce dernier tableau, une colonne verticale d'hiéroglyphes est tracée, qui occupe toute la hauteur de la bande, et qui ne contient que le protocole du mort : (←) . Cette ligne, dont les caractères sont tournés vers l'ouest, ferme de ce côté le registre de la région occidentale.

Premier registre. Bande horizontale d'inscription. Elle commence, comme la bande des figures, au milieu du chevet, et elle s'achève au milieu de la paroi verticale des pieds. Elle est ainsi conçue : (←) 

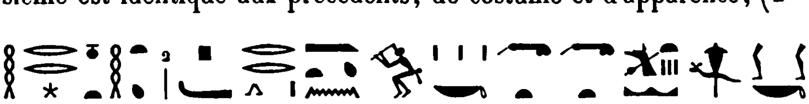
.

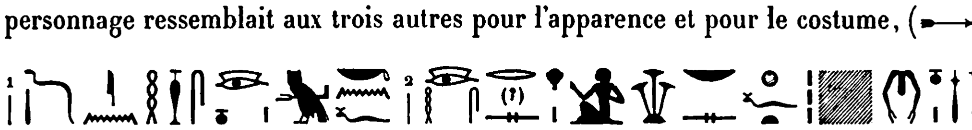
Face nord. — *Deuxième registre. Bande de figures.* On y voit quatre personnages, qui se dirigent de l'est à l'ouest vers un cinquième aujourd'hui détruit; celui-ci leur faisait face au point où la courbe se raccorde avec le plan droit de la face ouest. Le premier de ces personnages, à partir de la ligne médiale, est un génie à tête humaine, sans insignes, debout, marchant, tenant à la main droite un serpent long et mince en guise de sceptre, la main gauche vide et ballante, (→) 

.

Le second est identique au premier de costume et d'apparence, (→) 

. Le troisième est identique aux précédents, de costume et d'apparence, (→) 

. Le quatrième personnage ressemblait aux trois autres pour l'apparence et pour le costume, (→)

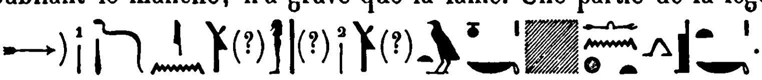
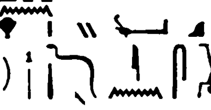


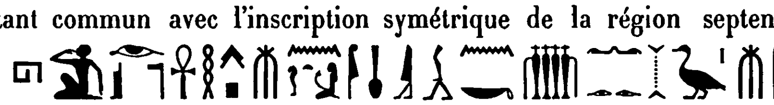
. La figure du personnage vers lequel ils s'avançaient est détruite, mais le début de la légende subsiste, (←) (sic) . On rencontre ensuite un Anubis debout, marchant, les deux bras ballants, (←) , puis un Anubis accroupi sur un dé rectangulaire, le bras gauche ramené vers la poitrine, le bras droit levant une bandelette pliée en deux et formant boucle au-dessus du poing, (←) , un Horus, à corps humain, à tête de faucon, accroupi sur un dé comme l'Anubis et présentant les deux vases sur ses mains levées, (←) , enfin, deux dieux à tête humaine, sans insignes, accroupis chacun sur un dé rectangulaire et rejoignant leur poing au milieu de leur poitrine, le premier (←) , le second (←) .

Paroi ouest. — La théorie continue par une série de quatre pleureuses, accroupies chacune sur un dé rectangulaire. La première est la grande pleureuse (←) (?) , la seconde Nouît, (←) (sic) , la troisième est Néïth, (←) , la quatrième est Selkît, (←) (sic) . Elles sont suivies d'une série de quatre autres divinités debout, marchant, revêtues du sarrau qui leur descend presque à la cheville, mais portant à deux mains le sceptre entre le crochet et le fouet . La première a une légende masculine, (←) , la seconde est le féminin de la première, (←) (1) (?), la troisième est masculine comme la première, (←) , la quatrième

est féminine, (←) 1 … 2 … . Vient ensuite un Horus à corps humain, à tête de faucon sans insignes, les deux bras ballants, (←) 1 … 2 …, qui conduit ses quatre enfants équipés comme les quatre divinités précédentes, mais ayant chacun un masque différent, le premier le masque humain (←) 1 … 2 …, le second, le masque du cynocéphale, (←) 1 … 2 …, le troisième, le masque du chacal, (←) 1 … 1 …, le quatrième, le masque du faucon, comme à l'ordinaire, (←) 1 … 2 … . De là jusqu'à la fin de la paroi, il n'y a plus qu'un défilé de génies en partie des heures, longue perruque, sans insignes, les bras ballants le long du corps. Ils sont onze en tout : 1° Zohzeh (←) 1 … 2 …; 2° Mnévis (←) 1 … (?) … 2 …; 3° Andoufnoubîtf (←) 1 … 2 …; 4° Chepessasaouf (←) 1 … 2 …; 5° Thothikhesefdouaoutf (←) 1 … 2 …; 6° Ouerabot (←) 1 … 2 …; 7° Ma.... (←) 1 … (?) 2 …; 8° Eierzatouf (←) 1 … 2 …; 9° Iouhaîtes (←) 1 … 2 … (?); 10° Nouznit (←) 1 … 2 un espace de trois centimètres laissé blanc par le graveur, …

 ; 11° Nahmoumâf (←) 


Paroi sud. — La direction des scènes y change, de même qu'au registre supérieur correspondant, et les figures se tournent vers l'est. Elles sont au nombre de cinq, toutes accroupies et posées sur un dé rectangulaire. La plus rapprochée de l'angle a une tête de cynocéphale, et du couteau qu'elle devait tenir à la main, le sculpteur, oubliant le manche, n'a gravé que la lame. Une partie de la légende est détruite : (→) . La seconde figure a une tortue en guise de tête, et elle tient à la main une variante du bâton à lancer : (←) . La troisième a une tête de crocodile, et le sculpteur, ici encore, a oublié de graver le manche du couteau qu'elle tient à la main (←)  . La quatrième a une tête humaine (→)  . La cinquième, enfin, est un cynocéphale accroupi dans la posture des autres, mais ne tenant pas le couteau à la main (←) . Devant ce dernier tableau, on voit, comme au registre supérieur, le protocole du mort en une seule colonne verticale : (→) .

Bande horizontale d'inscription. Elle commence au milieu de la paroi du chevet, et elle s'achève au milieu de la paroi des pieds. Elle est ainsi conçue, le  du début lui étant commun avec l'inscription symétrique de la région septentrionale : (←) 



2° *Zone orientale*. Elle contient la moitié est de la paroi nord, la paroi est tout entière et la moitié est de la paroi sud.

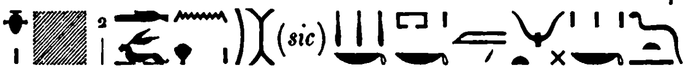
Paroi nord. — *Premier registre. Bande de figures*. Comme le registre de la région méridionale, il débute par un peloton de quatre gardiens, armés chacun des deux couteaux, debout, tournant le dos à la ligne médiane du chevet et marchant vers l'est. Le premier d'entre eux a la tête humaine surmontée des cornes de bélier flamboyantes (←—) (?) (?). Le second a une tête de gazelle aux cornes en lyre (←—) . Le troisième a une tête de lièvre (←—) . Le quatrième, enfin, a la tête humaine rase et sans insignes (←—) . Celui-ci fait face à la procession des dieux et des génies qui s'avancent vers la ligne médiane du chevet. Elle est guidée par un personnage à corps humain et à tête de lion, sans insignes, qui laisse tomber le bras gauche et tend le bras droit avec le geste de l'homme qui parle (—→) . Les quatre premiers des génies qui le suivent ont la forme humaine et sont accroupis chacun sur un dé rectangulaire : d'abord une femme à tête de crocodile et qui tient un couteau à celle des mains qui est appuyée sur le genou (—→) , puis un homme qui a une tortue en guise de tête (—→) , puis un homme à tête de bélier, aux cornes flamboyantes, la main gauche sur les genoux, la main droite ramenée sur la poitrine, (—→) , enfin un homme à tête rase, sans insignes, qui tient à deux mains, devant lui, un petit bouquetin, (—→) . Suit un singe ordinaire, debout sur les mains de derrière, la tête haute, les deux mains antérieures tombant devant lui (—→) , et, un sur un large dé rectangulaire, deux cynocéphales au repos, sans insignes, accroupis l'un derrière l'autre, (—→) .

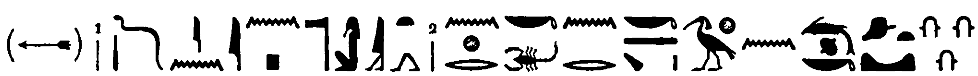
PAROI EST. — La procession y continue par une série de sept personnages à corps humain, représentés nus dans la position de l'homme qui s'assied. Les deux premiers serrent à deux poings, devant eux, un long serpent mince qui leur traverse la poitrine en diagonale, et dont la tête s'élève à la hauteur de leur face, tandis que la queue touche presque le sol. Le premier a une tête de chacal, (→) . Le second a une tête de crocodile, (→) . Le troisième a une tête de bélier aux cornes flamboyantes : il laisse son bras gauche retomber derrière lui, et il lève devant lui son serpent en guise de sceptre, (→) . Le quatrième a une tête d'homme rase et nue; il tient dans chaque main un lézard qui se tient droit au-dessus de son poing, (→) . Le cinquième a la tête de chacal, et il tient les deux lézards de la même manière que le précédent, (→) . Le sixième a une tête de chacal et il serre son serpent sur la poitrine comme les deux premiers, (→) (?) . Le dernier a la tête humaine rase et sans insignes, et il porte son serpent de la même manière que le précédent, (→) . Il a pour compagnon un poisson large (→) posé de champ sur un dé rectangulaire fort élevé, (→) . Derrière le poisson, quinze personnages à corps humain et à masque varié s'avancent du même pas, tenant tous le sceptre d'une main et la croix de vie de l'autre. Le premier a la tête humaine coiffée de la perruque longue, (→) . Le second a également la tête humaine et la perruque longue, (→) (?) . Le troisième a la tête de lion encadrée de la grande perruque, (→) (?). Le quatrième a la tête d'ibis, (→)

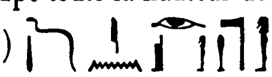
. Le cinquième, qui est la déesse Mâît, a le sceptre et la croix ansée aux mains, la plume sur la tête, (→) 1 ... 2 ... . Le sixième est une déesse, Néith, à forme humaine avec le sceptre et la croix ansée aux mains, (→) 1 ... 2 ... . Le septième a la tête de crocodile, (→) 1 ... 2 ... . Le huitième, qui est une déesse du nom de Hounou, a la tête de chatte, le sceptre et la croix ansée aux mains, (→) 1 ... 2 ... (?) ... . Le neuvième a le museau de chacal, (→) 1 ... 2 ... . Le dixième a le masque de crocodile, (→) 1 ... 2 ... . Le onzième a le masque de la gazelle ordinaire, (→) 1 ... 2 ... . Le douzième a la tête humaine coiffée de la *couffiéh*, (→) 1 ... 2 ... . Le treizième a la tête d'ibis, (→) 1 ... 2 ... . Le quatorzième a la tête de bélier aux cornes flamboyantes, (→) 1 ... 2 ... . Le quinzième enfin a la tête humaine avec perruque longue, (→) 1 ... 2 ... .

Paroi sud. — Les figures y changent encore une fois de direction, comme dans le tableau symétrique de la zone occidentale : elles tournent la face vers l'est. La première au delà de l'angle est un dieu coiffé comme Amonrâ du mortier surmonté du disque solaire et des deux plumes; il perce de sa lance l'ennemi renversé à ses pieds, mais que le graveur n'a point représenté, (←) 1 ... 2 ... . Immédiatement en avant de lui deux dieux à corps humain sont accroupis chacun sur un dé rectangulaire, le couteau au poing. Le premier a un masque d'épervier sans insignes et un grand est planté devant lui

sur le dé, (←—) ;

le second a le masque d'ibis et n'est pas accompagné du , (←—)  . Enfin, dans le compartiment le plus rapproché de la ligne médiane, un grand chacal, le fouet dans le dos, est allongé sur une caisse rectangulaire, au fond de laquelle le lion  est couché,

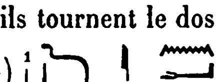
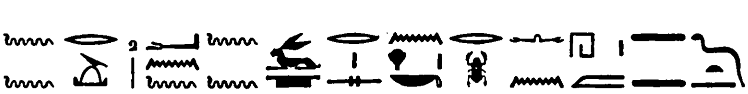
(←—) .

Devant ce tableau, une ligne verticale d'hiéroglyphes qui occupe toute la hauteur du registre et qui ne contient que le protocole du mort : (—→)  .

Bande horizontale d'hiéroglyphes. Elle commence au milieu du chevet par le signe  qu'elle a en commun avec la ligne de la région occidentale. Elle est ainsi conçue :

(—→) .

Deuxième registre. Les dispositions générales en sont de tout point identiques à celles du registre supérieur.

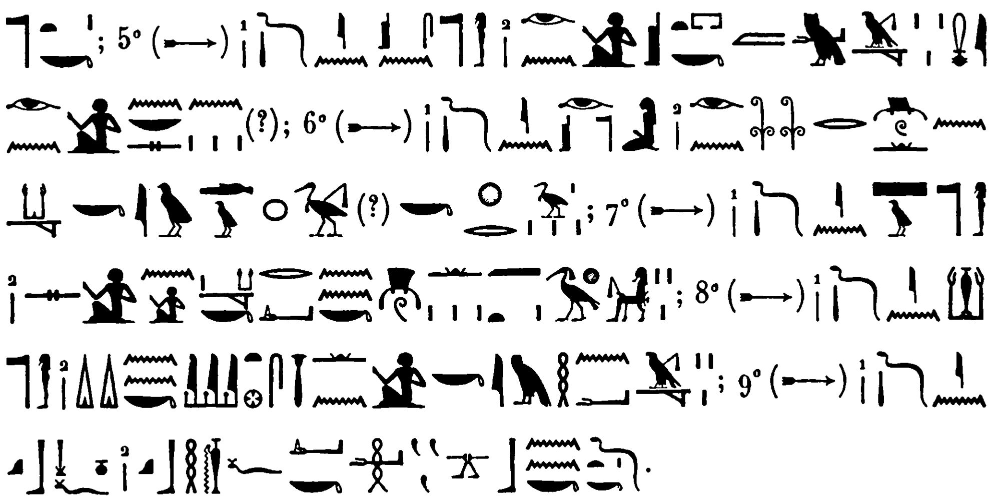
Paroi nord. — *Bande de figures.* Elle débute, comme la partie symétrique de la région occidentale par la représentation des quatre gardiens à forme humaine armés en guise de sceptre du long bâton tordu. Ils ont la face à l'est et ils tournent le dos à la ligne médiane du chevet. Le premier d'entre eux est : (←—)  . Le second après la ligne médiane, est : (←—) 

. Le troisième est : (←—) (?) (?). Le dernier enfin est : (←—) (?). Une bande de sept dieux et déesses leur fait face qui occupe le reste de la paroi du chevet. Le premier a la forme humaine et la grande perruque, sans insignes; il laisse tomber le bras gauche et ramène le droit sur la poitrine, (—→) . Le second a le masque d'Anubis, sans insignes, et il marche les deux bras ballants, (—→) . Le troisième est une femme, sans insignes sur la tête et qui marche aussi les bras ballants, (—→) . Viennent ensuite, dans autant de compartiments différents, trois gros faucons perchés chacun sur un support d'honneur qui lui-même sort d'un coffret funéraire . Le premier d'entre eux a disparu dans une cassure de la pierre ainsi qu'une moitié de sa légende, (—→) . Le second, (—→) . Le troisième, (—→) (sic) . Le dernier de la série est un homme à perruque longue, sans insignes, qui marche les bras ballants, (—→) .

Paroi est. — La théorie y continue par un homme à perruque, sans insignes, qui marche les bras ballants, (—→) . Quatre pleureuses, accroupies derrière lui, chacune sur un dé rectangulaire, posent la main gauche sur leurs genoux et lèvent la main droite devant leur face en signe de deuil. En premier lieu, (—→) , puis, en second lieu (—→) ;

en troisième lieu, (→) ; en quatrième lieu, (→) (*sic*). Quatre Anubis à masque de chacal viennent ensuite, debout et marchant; ils sont tous enveloppés dans le grand manteau qui leur descend à la cheville, et ils portent à deux mains, devant eux, le sceptre entre le crochet et le fouet : 1° (→) (?) ; 2° (→) ; 3° (→) ; 4° (→) . Un Horus à tête de faucon, sans insignes, les suit, le sceptre et la croix de vie aux mains, (→) . Il guide en effet quatre dieux habillés comme les Anubis et avec les mêmes sceptres, mais ayant la tête humaine, (→) , puis (→) , puis (→) , enfin (→)

Une bande de neuf personnages à tête humaine et à perruque longue, sans insignes, marchant tous les bras ballants, remplit le reste de la paroi : 1° (→) (*sic*); 2° (→) ; 3° (→) ; 4° (→)



Paroi sud. — La direction y change, ainsi qu'au registre supérieur, et les figures se tournent vers l'est. Elles sont au nombre de cinq, toutes accroupies sur un dé rectangulaire et la face regardant la ligne médiane. La cinquième, la plus rapprochée de l'angle, a un masque de chacal, sans insignes, et le couteau au poing, et la légende a souffert quelque peu : (←) 1 ... 2 ... (?) ... (?). La quatrième a la tête de serpent, sans insignes, et le couteau au poing, (←) 1 ... 2 ... (sic) .... La troisième a la tête de faucon, sans insignes, et le couteau au poing, (←) 1 ... 2 .... La deuxième a la tête d'homme surmontée du modius et le couteau au poing, (←) 1 ... 2 ... (?). La première enfin est un cynocéphale accroupi, identique de pose et d'aspect à celui qui lui fait face de l'autre côté de la ligne médiale, à l'extrême limite de la région méridionale, (←) 1 ... 2 ...; la fin de la deuxième colonne a été emportée par un éclat de la pierre. Devant ce gardien, une colonne verticale d'hiéroglyphes contient, comme d'habitude, le protocole du mort, (←) ....

La ligne d'hiéroglyphes qui court au-dessous de ce registre commence au milieu du chevet, et elle a le ⊡ initial commun avec l'inscription de la ligne symétrique qui limite par en bas la zone méridionale. Elle est ainsi conçue : (←) ...





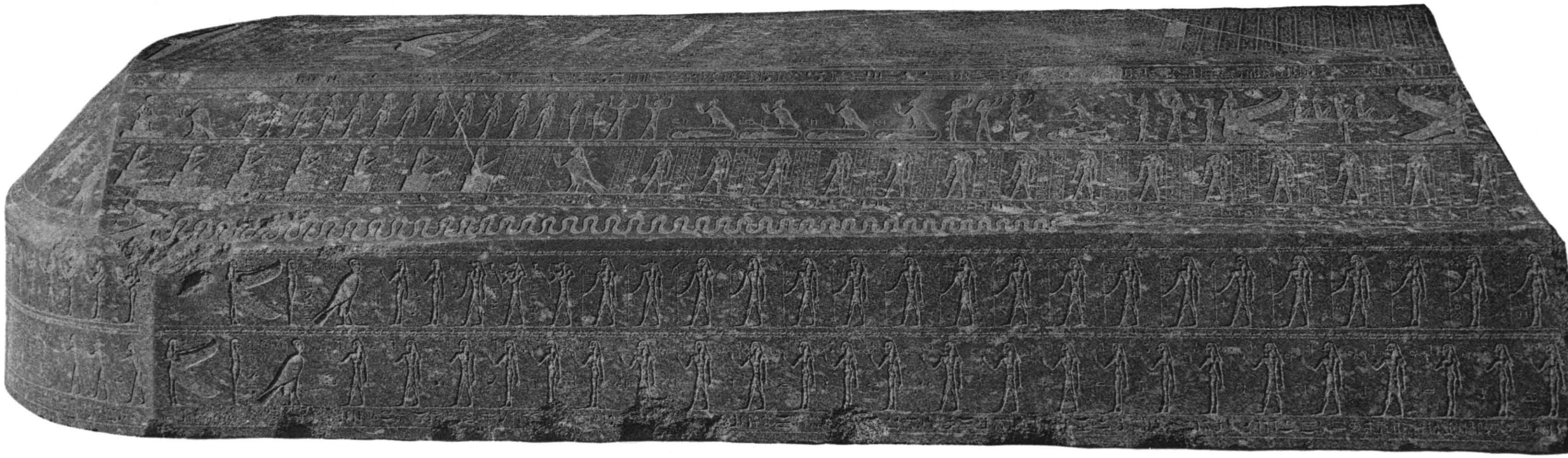
1



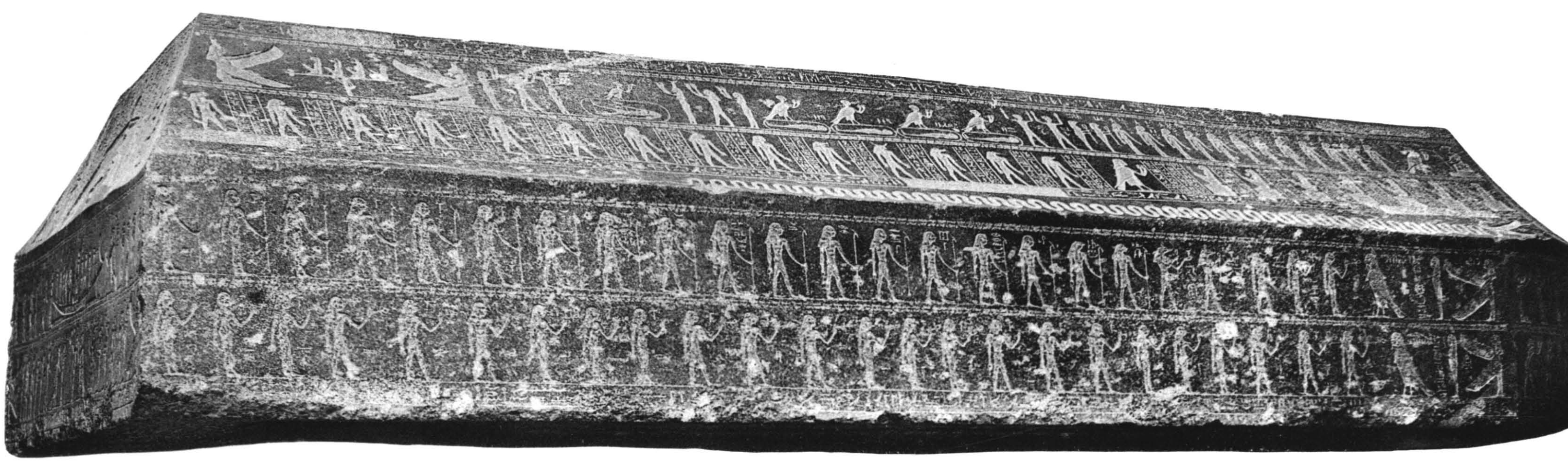
2

Sarcophage de Onkhhapi. — Couvercle : 1, Face nord ; 2, Face sud.

Phototypie Berthaud, Paris



1

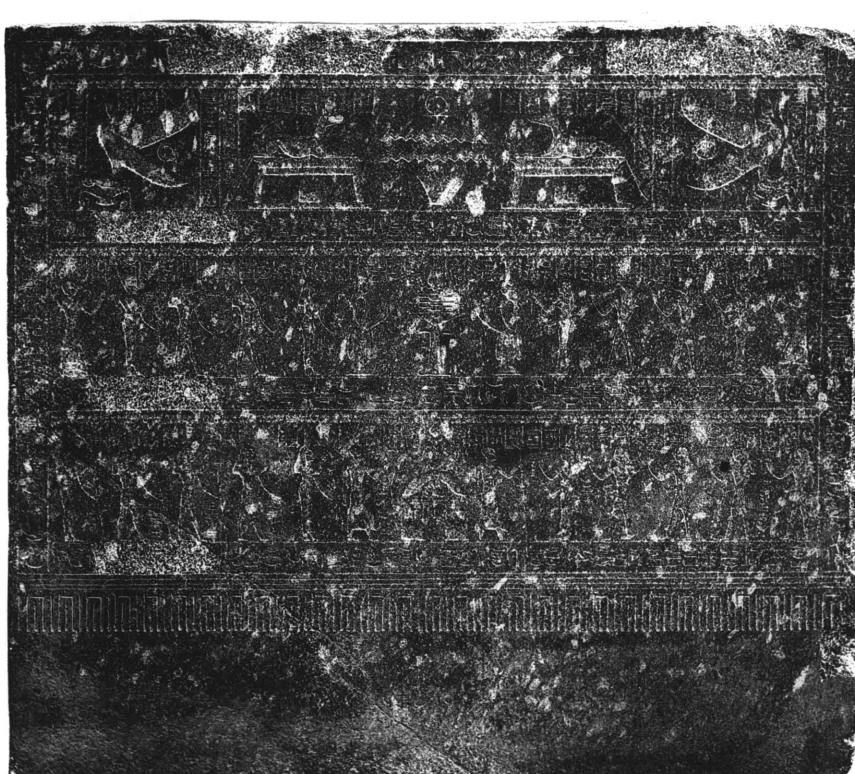


2

Sarcophage de Onkhhapi. — Couvercle : 1, Face ouest ; 2, Face est.



1

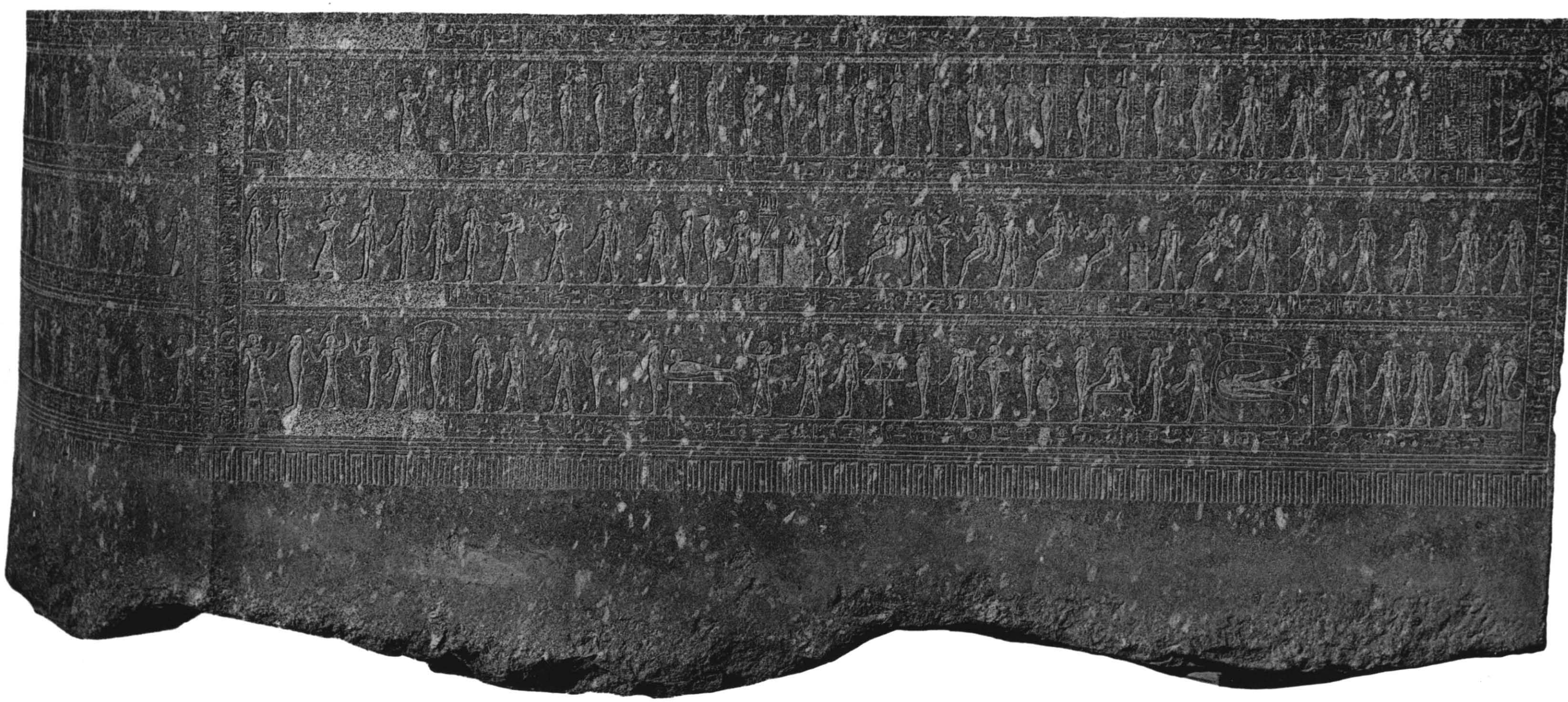


2

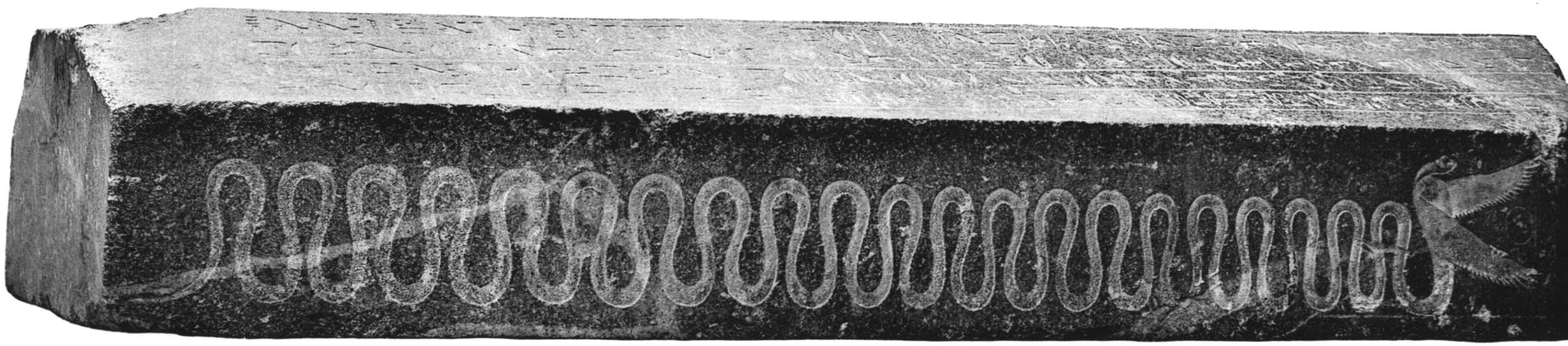
Sarcophage de Onkhhapi. — Cuve : 1, Face nord ; 2, Face sud.



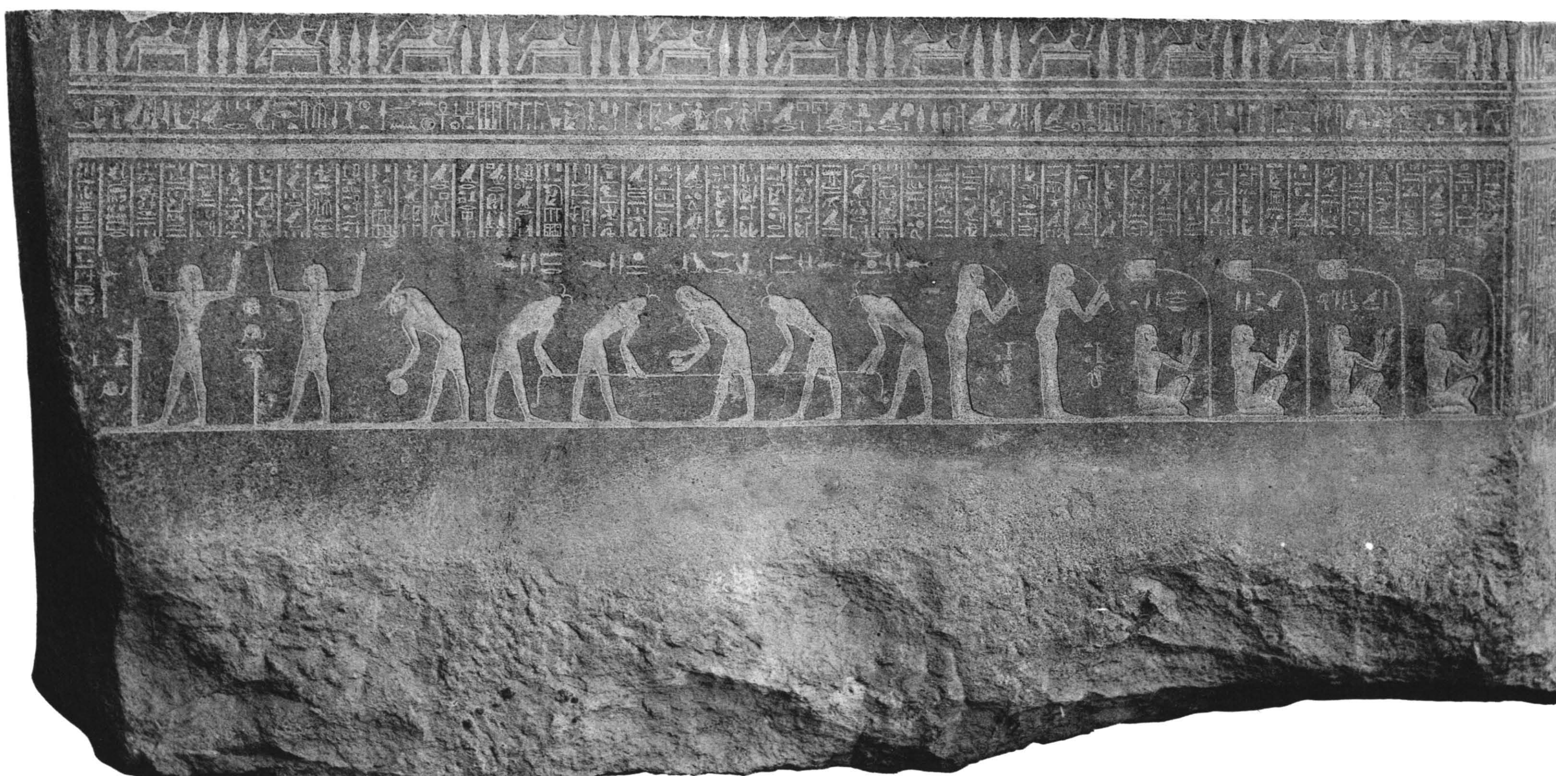
Sarcophage de Onkhhapi. — Cuve : Face est.



Sarcophage de Onkhhapi. — Cuve : Face ouest.



1

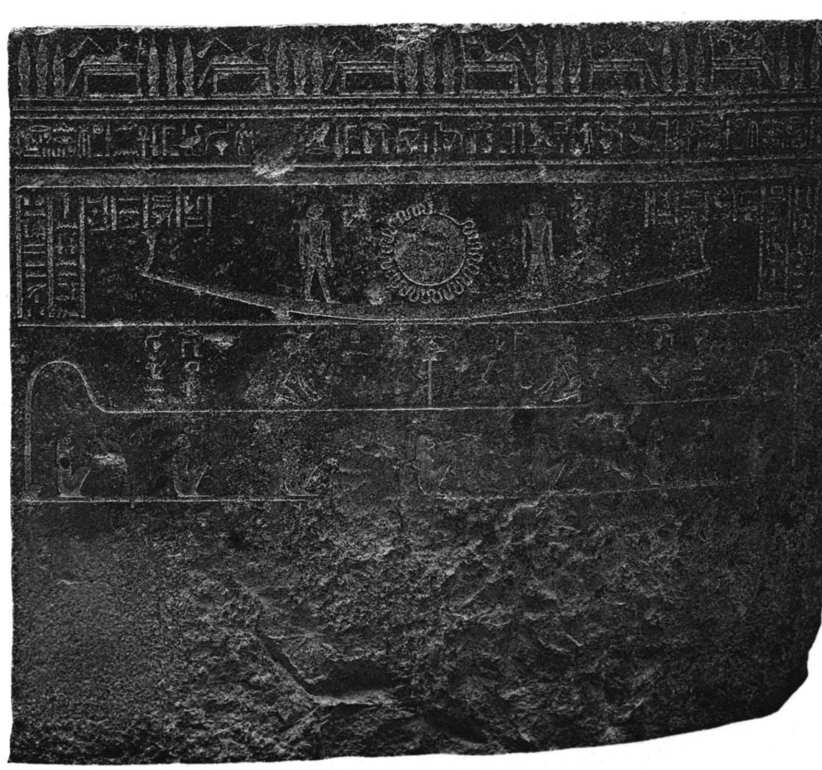


2

Sarcophage de Taho — 1, Couvercle : face est ; 2, Cuve : face est.

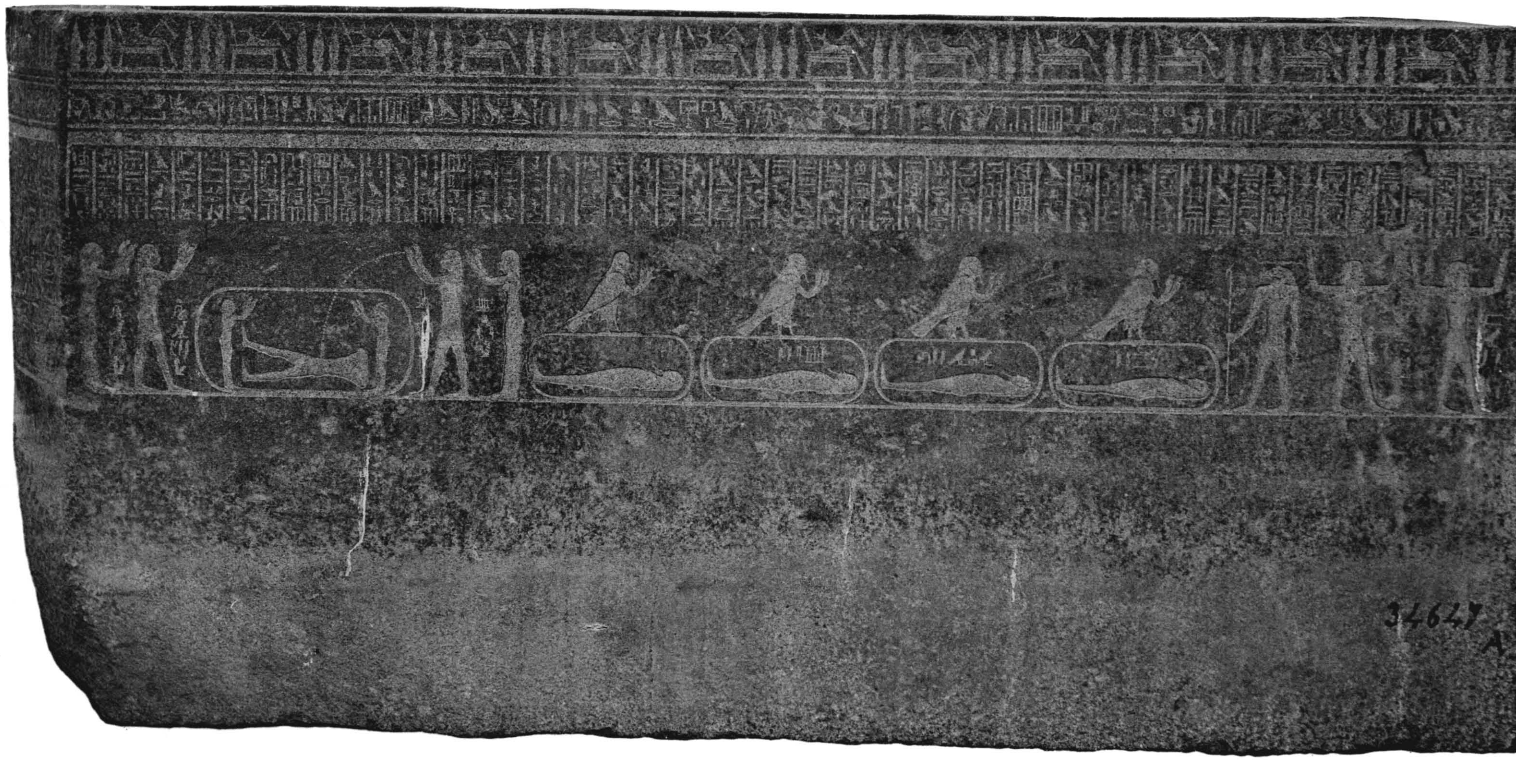


1



2

Sarcophage de Taho. — Cuve : 1, Face nord ; 2, Face sud.



Sarcophage de Taho — Cuve : Face ouest.

Phototypie Berthaud, Paris

PUBLICATIONS

DU SERVICE DES ANTIQUITÉS DE L'ÉGYPTE (*Suite*).

Un décret trilingue en l'honneur de Ptolémée IV, par H. Gauthier et H. Sottas. — In-4°, Caire, 1925. — Prix : P. T. 60.

Les Temples immergés de la Nubie :

In-4° avec planches. — Tome I, 1re livraison, *Rapports*, par G. Maspero et A. Barsanti, Caire, 1909. — Prix : P. T. 193. — 2e livraison, Caire, 1909. — Prix : P. T. 185. — 3e livraison, Caire, 1910. — Prix : P. T. 250. — 4e livraison, Caire, 1911. — Prix : P. T. 97.

Documents sur l'état ancien des monuments. — Tome I, 1re livraison, Caire, 1912. — Prix : P. T. 73. — 2e livraison, Caire, 1920. — Prix : P. T. 125.

Le Temple de Kalabchah, par H. Gauthier. — 1er fascicule, Caire, 1911. — Prix : P. T. 385. — 2e fascicule, Caire, 1911. — Prix : P. T. 300. — 3e fascicule, Caire, 1914. — Prix : P. T. 145.

Le Temple de Ouadi es-Sebouâ, par H. Gauthier. — Tomes I (texte) et II (planches), Caire, 1912. — Prix : P. T. 434 les deux volumes.

Le Temple d'Amada, par H. Gauthier. — 1er fascicule, Caire, 1913. — Prix : P. T. 314.

Debod bis Bab Kalabsche, par G. Roeder. — Tomes I (texte) et II (planches), Caire, 1911. — Prix : P. T. 500 les deux volumes. — Tome III, par F. Zucker, Caire, 1912. — Prix : P. T. 193.

Der Tempel von Dakke, par G. Roeder. — Tome II (planches), Caire, 1913. — Prix : P. T. 290.

The Temple of Dendûr, par Aylward M. Blackman, Caire, 1911. — Prix : P. T. 434.

The Temple of Derr, par Aylward M. Blackman, Caire, 1913. — Prix : P. T. 290.

The Temple of Bîgeh, par Aylward M. Blackman, Caire, 1915. — Prix : P. T. 238.

Catalogue général du Musée du Caire (in-4° avec planches et figures dans le texte) :

Ahmed bey Kamal. *Stèles hiéroglyphiques d'époque ptolémaïque et romaine.* — Tome I (texte), Caire, 1905. — Prix : P. T. 314. — Tome II (planches), Caire, 1904. — Prix : P. T. 265.

— *Tables d'offrandes.* — Tome I (texte), Caire, 1909. — Prix : P. T. 250. — Tome II (planches), Caire, 1906. — Prix : P. T. 193.

Bénédite (G.). *Miroirs*, Caire, 1907. — Prix : P. T. 150.

— *Objets de toilette.* — 1re partie : *Peignes, épingles de tête, étuis et pots à kohol, stylets à kohol*, Caire, 1911. — Prix : P. T. 138.

Bissing (W. von). *Metallgefässe*, Vienne, 1901. — Prix : P. T. 100.

— *Fayencegefässe*, Vienne, 1902. — Prix : P. T. 122.

— *Steingefässe*, Vienne, 1904. — Prix : P. T. 125. — *Introduction et Index*, Vienne, 1907. — Prix : P. T. 49.

— *Tongefässe*, Vienne, 1913. — 1re partie. — Prix : P. T. 122.

Borchardt (L.). *Statuen und Statuetten von Königen und Privatleuten.* — Tome I, Berlin, 1911. — Prix : P. T. 344. — Tome II, Berlin, 1925. — Prix : P. T. 220.

Breccia (E.). *Iscrizioni greche e latine* (Musée d'Alexandrie), Caire, 1911. — Prix : P. T. 315.

— *La Necropoli di Sciatbi* (Musée d'Alexandrie). — Tomes I (texte) et II (planches), Caire, 1912. — Prix : P. T. 550 les deux volumes.

Carter (H.) et Newberry (P.). *The Tomb of Thoutmôsis IV*, Londres, 1904. — Prix : P. T. 250.

Chassinat (É.). *La seconde trouvaille de Deir el-Bahari* (1re partie). — Tome I, 1er fascicule, Caire, 1909. — Prix : P. T. 122.

Crum (W. E.). *Coptic Monuments*, Caire, 1902. — Prix : P. T. 338.

Currelly (Charles T.). *Stone Implements*, Caire, 1913. — Prix : P. T. 343.

Daressy (G.). *Ostraca*, Caire, 1901. — Prix : P. T. 275.

— *Fouilles de la Vallée des Rois.* — 1re partie : *Tombes de Maherpra, Aménophis II*, Caire, 1901. — Prix : P. T. 250. — 2e partie : *Tombes d'Aménophis II et de Thoutmôsis III*, Caire, 1902. — Prix : P. T. 97.

— *Textes et dessins magiques*, Caire, 1902. — Prix : P. T. 88.

— *Statues de Divinités.* — Tome I (texte), Caire, 1906. — Prix : P. T. 313. — Tome II (planches) Caire, 1905. — Prix : P. T. 265.

— *Cercueils des cachettes royales*, Caire, 1909. — Prix : P. T. 410.